叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume 01) 000001

2. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume 01) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume 01) 第1/2页

[ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This etext was produced by David Widger
这 电子文本 曾是 生产 经过 大卫 威杰

本文由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑːks] , [ɔː(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sɑːmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔːθərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [miːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , [ˌpiː 'dʒiː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['vɒljuːm] [wʌn] .
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , PG EDITION , VOLUME 1 .
莫特利 历史 的 这 荷兰 , PG 版 , 体积 1 .

莫特利荷兰史，PG版，第1卷。

[ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk]
THE RISE OF THE DUTCH REPUBLIC
这 上升 的 这 荷兰语 共和国

荷兰共和国的崛起

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri]
A History
一个 历史

历史

[dʒɒn] ['loʊθrəp] ['mɒtli] , [diː] . [siː] . [el] . , ['el'el] . [diː] .
JOHN LOTHROP MOTLEY , D . C . L . , LL . D .
约翰 洛思罗普 杂乱无章 , D . C . L . , 二 . D .

约翰·洛斯罗普·莫特利，法学博士，法学博士

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv] [frɑːns] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -
Corresponding Member of the Institute of France , Etc . 1855
相应的 成员 的 这 研究所 的 法国 , ETC . -

法国学会通讯会员等，1855年

[['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [nəʊt] : [dʒɒn] ['loʊθrəp] ['mɒtli] , [bɔːn] [ɪn]['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] , [mæs] . - ,
[Etext Editor's Note : JOHN LOTHROP MOTLEY , born in Dorchester , Mass . 1814 ,
[电子文本 编辑的 笔记 : 约翰 洛思罗普 杂乱无章 , 出生 在 多切斯特 , 大量的 . - ,
[daɪd] - .
died 1877 .
死亡 - .

[电子文本编辑注：约翰·洛斯罗普·莫特利，1814 年出生于马萨诸塞州多切斯特，1877 年去世。

['ʌðə(r)] [wɜːks] : ['mɔːrtənz] [həʊps] [ænd; ənd] ['meri] [maʊnt] , ['nɒv(ə)lz] .
Other works : Morton's Hopes and Merry Mount , novels .
其他 作品 : 莫顿 希望 和 欢乐 山 , 小说 .

其他作品:《莫顿的希望》和《快乐的山》,小说。

['mɒtli] [wɒz; wəz][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] ['ɒstriə] , - - - , [ænd; ənd][ðə; ði]
Motley was the United States Minister to Austria , 1861 - 67 , and the
杂色 曾是 这 团结的 各州 部长 到 奥地利 , - - - , 和 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] ['ɪŋglənd] , - - - .
United States Minister to England , 1869 - 70 .
团结的 各州 部长 到 英格兰 , - - - .

莫特利曾任美国驻奥地利公使(1861-1867 年)和美国驻英国公使(1869-1870 年)。

[mɑːk] [tweɪn] ['menʃnz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][dʒɒn] ['mɒtli] .
Mark Twain mentions his respect for John Motley .
标记 马克·吐温 提及 他的 尊重 为了 约翰 杂色 .

马克·吐温曾表达过他对约翰·莫特利的敬意。

['ɒlɪvə] ['wendəl] [həʊmz] [sed] [ɪn] - [æn; ən][ɔː'reɪʃ(ə)n] [dɪ'lɪvəd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv]
Oliver Wendell Holmes said in ' An Oration delivered before the City Authorities of
奥利弗 温德尔 福尔摩斯 说 在 - 一个 演讲 发表 前 这 城市 当局 的
['bɒstən] - [ɒn][ðə; ði] 4th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] ,
Boston ' on the 4th of July ,
波士顿 - 在 这 4th 的 七月 ,

奥利弗·温德尔·霍姆斯在7月4日向波士顿市政府发表的《演说》中说道:

- : " - [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] , - — [sez] [ə'nʌðə(r)] [əb'zɜːvə(r)] ,
1863 : " ' It cannot be denied , ' — says another observer ,
- : " - 它 不能 是 否认 , - — 说道 其他 观察员 ,

1863年:"'这是不容否认的,'——另一位观察者说道,

[pleɪst] [ɒn][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [wɒtʃ] - ['taʊəz] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] ['kæpɪt(ə)l] ,
placed on one of our national watch - towers in a foreign capital ,
放置 在 一 的 我们的 国家的 手表 - 塔楼 在 一个 外国的 首都 ,

放置在我国驻外首都的一座国家瞭望塔上,

— - [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] , [æz; əz]
— ' it cannot be denied that the tendency of European public opinion , as
— - 它 不能 是 否认 那 这 趋势 的 欧洲的 民众 观点 , 作为
[dɪ'lɪvəd] [frɒm; frəm] [haɪ] ['pleɪsɪz] ,
delivered from high places ,
发表 从 高的 地方 ,

——"不可否认的是,欧洲公众舆论的倾向,正如高层人士所传达的那样,

[ɪz][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ʌn'frendli] [tuː; tə]['aʊə(r)] [kɔːz] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l] , - [hiː; hi] [ædz] ,
is more and more unfriendly to our cause ; but the people , ' he adds ,
是 更多的 和 更多的 不友好 到 我们的 原因 ; 但 这 人们 , - 他 添加 ,

对我们的事业越来越不友好;但是人民,"他补充道,

- ['evriweə(r)] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] [kɔːz] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [friː]
' everywhere sympathize with us , for they know that our cause is that of free
- 到处 同情 和 我们 , 为了 他们 知道 那 我们的 原因 是 那 的 自由的
[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
institutions ,
机构 ,

"到处都同情我们,因为他们知道我们是为了自由制度而奋斗的。"

— [ðæt] ['aʊə(r)] ['strʌg(ə)l] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'genst] [æn; ən] ['ɒlɪgɑːki] . -
— that our struggle is that of the people against an oligarchy . '
— 那 我们的 斗争 是 那 的 这 人们 反对 一个 寡头政治 . -

——我们的斗争是人民反对寡头统治的斗争。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] ['ɒstriə] ,
These are the words of the Minister to Austria ,
这些 是 这 字 的 这 部长 到 奥地利 ,

这是驻奥地利大使的讲话：

[huːz] ['dʒenərəs] ['sɪmpəθiz] [wɪð] ['pɒpjələ(r)] ['lɪbəti] [nəʊ] ['hɒmɪdʒ] [peɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs][baɪ]
whose generous sympathies with popular liberty no homage paid to his genius by
谁 慷慨的 同情 和 受欢迎的 自由 不 尊敬 有薪酬的 到 他的 天才 经过

[ðə; ði] [klɑːs] [huːz] [əd'maɪərɪŋ] ['welkəm] [ɪz][məʊst] [sɪ'dʌktɪv] [tuː; tə] ['skɑːlərz] [hæz; həz]['evə(r)] [spɔɪld] ;
the class whose admiring welcome is most seductive to scholars has ever spoiled ;
这 班级 谁 钦佩 欢迎 是 最多 诱人的 到 学者们 有 曾经 被宠坏了 ;

他慷慨地同情民众的自由，却从未被那些最能吸引学者的阶层所敬仰，也从未被他们所玷污；

['aʊə(r)] ['feləʊ] - ['sɪtɪz(ə)n] ,
our fellow - citizen ,
我们的 同伴 - 公民 ,

我们的同胞，

[ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [rɪ'pʌblɪk] [wɪtʃ] [ɪn'fjuːzd] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] [laɪf] ['ɪntuː] ['aʊə(r)]
the historian of a great Republic which infused a portion of its life into our
这 历史学家 的 一个 伟大的 共和国 哪个 注入 一个 部分 的 它是 生活 进入 我们的

[əʊn] ,
own ,
自己的 ,

一位伟大共和国的历史学家，他将共和国的一部分生命力融入了我们自己的生命之中。

— [dʒɒn] ['loʊθrəp] ['mɒtli] .
— John Lothrop Motley .
— 约翰 洛思罗普 杂色 .

——约翰·洛思罗普·莫特利

" [diː] . ['dʌbljuː] .]
" D . W .]
" D . W .]

“DW]

['prefəs]

PREFACE

前言

前言

[ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] [mʌst; məst] ['evə(r)] [biː; bi] [rɪ'ɡɑːdɪd] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The rise of the Dutch Republic must ever be regarded as one of the
这 上升 的 这 荷兰语 共和国 必须 曾经 是 认为 作为 一 的 这

['liːdɪŋ] [ɪ'vents] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
leading events of modern times .
领导 活动 的 现代的 时代 .

荷兰共和国的崛起无疑是近代史上最重要的事件之一。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] ['kɒmənwelθ] , [ðə; ði] ['veəriəs] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [fə'nɒmɪnə]
Without the birth of this great commonwealth , the various historical phenomena
没有 这 出生 的 这 伟大的 联邦 , 这 各种各样的 历史 现象

[ɒv; əv] :
of :
的 :

如果没有这个伟大联邦的诞生，就不会出现以下各种历史现象：

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] ['sentʃəriz] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['aɪðə(r)] [nɒt] [ɪɡ'zɪstɪd] ;
the sixteenth and following centuries must have either not existed ;
这 第十六 和 下列的 几个世纪 必须 有 任何一个 不是 存在 ;

十六世纪及以后的世纪要么根本不存在；

[ɔː(r)][hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] ['ʌndə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] . — [ɪt'self] [æn; ən] ['ɔːgənaɪzd]

or have presented themselves under essential modifications . — Itself an organized

或者 有 呈现 他们自己 在下面 基本的 修改 . — 本身 一个 组织

['prəʊtest] [ə'genst] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['tɪrəni] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['empaɪə(r)] ,

protest against ecclesiastical tyranny and universal empire ,

反对 反对 教会的 暴政 和 普遍的 帝国 ,

或者以根本性修改后的形式出现。——它本身就是对教会暴政和普世帝国的有组织的抗议。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ['gɑːdɪd] [wɪð] [sə'gæsəti] , [æt; ət] ['meni] ['krɪtɪk(ə)l][pɪərɪədz][ɪn][ðə; ði] [wɜːrldz]

the Republic guarded with sagacity , at many critical periods in the world's

这 共和国 守卫 和 睿智 , 在 许多 批判的 时期 在 这 世界的

['hɪstri; 'hɪstəri] ;

history ;

历史 ;

在世界历史上的许多关键时期，共和国凭借其睿智守护着国家；

[ðæt] ['bæləns] [ɒv; əv]['paʊə(r)] [wɪtʃ] , [ə'mʌŋ] ['sɪvəlaɪzd] [steɪts] ;

that balance of power which , among civilized states ;

那 平衡 的 力量 哪个 , 之中 文明 各州 ;

文明国家之间的那种权力平衡；

[ɔːt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [skeɪlz] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn]['dʒʌstɪs] .

ought always to be identical with the scales of divine justice .

应该 总是 到 是 完全相同的 和 这 秤 的 神圣的 正义 .

应当始终与神圣正义的天平一致。

[ðə; ði]['splendɪd]['empaɪə(r)][ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv]

The splendid empire of Charles the Fifth was erected upon the grave of

这 灿烂 帝国 的 查尔斯 这 第五 曾是 竖立 之上 这 严重 的

['lɪbəti] .

liberty .

自由 .

查理五世辉煌的帝国建立在自由的坟墓之上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][həʊp][ɪn][hjuː'mænəti][tuː; tə] [wɒtʃ] ,

It is a consolation to those who have hope in humanity to watch ,

它 是 一个 安慰 到 那些 WHO 有 希望 在 人类 到 手表 ,

对于那些对人性抱有希望的人来说，观看这段视频是一种安慰。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] ,

under the reign of his successor ,

在下面 这 在位 的 他的 接班人 ,

在他的继任者统治时期，

[ðə; ði]['grædʒuəl][bʌt; bət] [traɪ'ʌmfənt] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt]['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['seplkə(r)]

the gradual but triumphant resurrection of the spirit over which the sepulchre

这 逐渐地 但 凯 复活 的 这 精神 超过 哪个 这 坟墓

[hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [biːn] [siːld] .

had so long been sealed .

有 所以 长的 到过 密封 .

坟墓被封印已久的精神，逐渐而又最终地复活了。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['hændbredθ] [ɒv; əv] ['terətri] [kɔːld] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ['raɪzɪz][ə; eɪ]

From the handbreadth of territory called the province of Holland rises a

从 这 手掌宽 的 领土 称为 这 省 的 荷兰 上升 一个

['paʊə(r)] [wɪtʃ] ['weɪdʒɪz] ['eɪti] [jiəz] - ['wɔːfeə(r)] [wɪð] [ðə; ði][məʊst]['pəʊt(ə)nt]['empaɪə(r)][ə'pɒn] [ɜːθ] ,

power which wages eighty years ' warfare with the most potent empire upon earth ,

力量 哪个 工资 八十 年 - 战争 和 这 最多 强效 帝国 之上 地球 ,

在面积仅一掌宽的荷兰省境内，崛起了一股强大的力量，与当时世界上最强大的帝国进行了长达八十年的战争。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪt'self] [ə; eɪ] ['maɪti] [steɪt] ,
and which , during the progress of the struggle , becoming itself a mighty state ,
和 哪个 ， 期间 这 进步 的 这 斗争 ， 成为 本身 一个 强大的 状态 ，

并且在斗争过程中，它自身也发展成为一个强大的国家，

[ænd; ənd] ['baɪndɪŋ] [ə'baʊt] [ɪts] [əʊn] ['slendə(r)] [fɔːm] [ə; eɪ] [zəʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
and binding about its own slender form a zone of the richest possessions of earth ,
和 结合 关于 它是自己的 苗条 形式 一个 区 的 这 最富有的 财产 的 地球 ，

并以自身纤细的形态束缚着地球上最富饶的资源带，

[frɒm; frəm] [pəʊl] [tuː; tə] ['trɒpɪk] , ['faɪnəli] [dɪk'teɪts] [ɪts] [dɪ'kriːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] .
from pole to tropic , finally dictates its decrees to the empire of Charles .
从 极 到 热带 ， 最后 规定 它是 法令 到 这 帝国 的 查尔斯 。

从极地到热带，最终向查理帝国颁布法令。

[səʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [steɪt] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [greɪt] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kɒmənwelθ] ,
So much is each individual state but a member of one great international commonwealth ,
所以 很多 是 每个 个人 状态 但 一个 成员 的 一 伟大的 国际的 联邦 ，

每个国家都各有特色，但它们都是一个伟大国际共同体的成员。

[ænd; ənd] [səʊ] [kləʊz] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [həʊl] ['hjuːmən] ['fæməli] ,
and so close is the relationship between the whole human family ,
和 所以 关闭 是 这 关系 之间 这 所有的 人类 家庭 ，

整个人类大家庭之间的关系就是如此紧密。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n] [waɪl] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] ,
that it is impossible for a nation , even while struggling for itself ,
那 它 是 不可能的 为了 一个 国家 ， 甚至 尽管 挣扎 为了 本身 ，

即使一个国家在为自身利益而奋斗，这也是不可能的。

[nɒt] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [mæn'kaɪnd] .
not to acquire something for all mankind .
不是 到 获得 某物 为了 全部 人类 。

并非为了全人类的利益而获取某种东西。

[ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ,
The maintenance of the right by the little provinces of Holland and Zealand in the sixteenth ,
这 维护 的 这 正确的 经过 这 小的 省份 的 荷兰 和 新西兰 在 这 第十六 ，

16世纪荷兰和西兰这两个小省份对这项权利的维护，

[baɪ] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [ju'naɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ,
by Holland and England united in the seventeenth ,
经过 荷兰 和 英格兰 团结的 在 这 第十七 ，

17世纪荷兰和英格兰联合起来，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ɪn] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəriz] ,
and by the United States of America in the eighteenth centuries ,
和 经过 这 团结的 各州 的 美国 在 这 第十八 几个世纪 ，

以及十八世纪的美国，

[fɔːmz] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['tʃæptə(r)][ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] ['vɒljuːm][ɒv; əv]['hjuːmən] [feɪt] ;

forms but a single chapter in the great volume of human fate ;

表格 但 一个 单身的 章 在 这 伟大的 体积 的 人类 命运 ;

这不过是人类命运这卷巨书中的一小章；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [ˌrevə'luːʃən] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , ['ɪŋɡlənd] , [ænd; ənd] [ə'merɪkə] , [ɑː(r); ə(r)]

for the so - called revolutions of Holland , England , and America , are

为了 这 所以 - 称为 革命 的 荷兰 , 英格兰 , 和 美国 , 是

[ɔːl] [lɪŋks] [ɒv; əv][wʌn] [tʃeɪn] .

all links of one chain .

全部 链接 的 一 链 .

所谓荷兰、英国和美国的革命，其实都是一条链条上的环节。

[tuː; tə][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] , ['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] ['flɒrəns] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] [deɪ] ,

To the Dutch Republic , even more than to Florence at an earlier day ,

到 这 荷兰语 共和国 , 甚至 更多的 比 到 佛罗伦萨 在 一个 早些时候 天 ,

对荷兰共和国而言，甚至比对早年的佛罗伦萨而言更为重要。

[ɪz][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] [ɡreɪt] ['saɪəns] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]

is the world indebted for practical instruction in that great science of political

是 这 世界 负债累累 为了 实际的 操作说明 在 那 伟大的 科学 的 政治的

[ˌiːkwɪ'lɪbriəm] [wɪtʃ] [mʌst; məst]['ɔːlweɪz] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][æz; əz][ðə; ði]

equilibrium which must always become more and more important as the

平衡 哪个 必须 总是 变得 更多的 和 更多的 重要的 作为 这

['veəriəs] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [prest] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [tə'ɡeðə(r)] ,

various states of the civilized world are pressed more closely together ,

各种各样的 各州 的 这 文明 世界 是 按下 更多的 密切 一起 ,

世界是否应该感谢对政治平衡这门伟大科学的实践指导？随着文明世界各国之间的距离越来越近，政治平衡这门科学的重要性也必将与日俱增。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['strʌɡ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]['priː] - ['emɪnəns] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)] ['fiːvərɪʃ] [ænd; ənd]['feɪt(ə)l]

and as the struggle for pre - eminence becomes more feverish and fatal

和 作为 这 斗争 为了 预 - 卓越 变成 更多的 发烧 和 致命的

.

.

.

随着争夺主导地位的斗争变得越来越激烈，也越来越致命。

['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [skɪl] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɪneɪbld] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt]

Courage and skill in political and military combinations enabled William the Silent

勇气 和 技能 在 政治的 和 军队 组合 已启用 威廉 这 沉默的

[tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs] ['mɒnək] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .

to overcome the most powerful and unscrupulous monarch of his age .

到 克服 这 最多 强大的 和 无良的 君主 的 他的 年龄 .

威廉一世（沉默者威廉）凭借勇气和政治军事上的技巧，战胜了当时最强大、最肆无忌惮的君主。

[ðə; ði] [seɪm] [hə'redɪt(ə)ri] [ɔː'dæsəti] [ænd; ənd] [fə'tɪləti] [ɒv; əv]['dʒiːniəs] [pleɪst] [ðə; ði]['destəni][ɒv; əv]

The same hereditary audacity and fertility of genius placed the destiny of

这 相同的 遗传 大胆 和 生育力 的 天才 放置 这 命运 的

['jʊərəp] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['wɪljəmz] [ɡreɪt] - ['ɡrænsʌn] ,

Europe in the hands of William's great - grandson ,

欧洲 在 这 双手 的 威廉的 伟大的 - 孙子 ,

威廉的曾孙继承了同样的胆识和卓越的才华，将欧洲的命运交到了他手中。

[ænd; ənd] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə] [məʊld] ['ɪntuː][æn; ən][ɪm'preɡnəb(ə)l]['bæriə(r)][ðə; ði] ['veəriəs] ['elɪmənts]

and enabled him to mould into an impregnable barrier the various elements

和 已启用 他 到 模具 进入 一个 坚不可摧 障碍 这 各种各样的 元素

[ɒv; əv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [əʊvə'ʃædəʊɪŋ] ['mɒnəki] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

of opposition to the overshadowing monarchy of Louis XIV .

的 反对 到 这 遮蔽 君主制 的 路易斯 十四 .

这使他能够将反对路易十四统治的各种势力凝聚成一道坚不可摧的屏障。

[æz; əz][ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'pærəleld] ['tɪrəni] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] ,
As the schemes of the Inquisition and the unparalleled tyranny of Philip ,
作为 这 方案 的 这 宗教裁判所 和 这 无与伦比 暴政 的 菲利普 ,
[ɪn][wʌn] ['sentʃəri] ,
in one century ,
在 一 世纪 ,

宗教裁判所的阴谋诡计和菲利普无与伦比的暴政，在一个世纪内，

[led][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] , [səʊ] , [ɪn]
led to the establishment of the Republic of the United Provinces , so , in
引领 到 这 建立 的 这 共和国 的 这 团结的 省份 , 所以 , 在
[ðə; ði][nekst] ,
the next ,
这 下一个 ,

这导致了联合省共和国的建立，因此，在接下来的……

[ðə; ði][ˌrevə'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [nænts] ['iːdɪkt][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['hɒlənd] [ɑː(r); ə(r)]
the revocation of the Nantes Edict and the invasion of Holland are
这 撤销 的 这 南特 法令 和 这 入侵 的 荷兰 是
[ə'vendʒ] [baɪ][ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] ['stædˌhəʊldə][ə'pɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]
avenged by the elevation of the Dutch stadholder upon the throne of the
复仇 经过 这 海拔 的 这 荷兰语 执政者 之上 这 王座 的 这
[staɪ'pendiəri] ['stjuːət] .
stipendiary Stuarts .
津贴 斯图亚特 .

废除南特敕令和入侵荷兰的报复手段是拥立荷兰执政官登上斯图亚特王朝的王位。

[tuː; tə][ɔːl] [huː] [spiːk] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ;
To all who speak the English language ;
到 全部 WHO 说话 这 英语 语言 ;

致所有讲英语的人；

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ægəni] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [wɒz; wəz]
the history of the great agony through which the Republic of Holland was
这 历史 的 这 伟大的 痛苦 通过 哪个 这 共和国 的 荷兰 曾是
['ʌʃə] ['ɪntuː][laɪf][mʌst; məst][hæv; həv][pɪ'kjuːliə(r)] ['ɪntrəst] ,
ushered into life must have peculiar interest ,
引导 进入 生活 必须 有 奇特 兴趣 ,

荷兰共和国诞生过程中所经历的巨大苦难的历史，必然具有特殊的吸引力。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksn] [reɪs] —
for it is a portion of the records of the Anglo - Saxon race —
为了 它 是 一个 部分 的 这 记录 的 这 盎格鲁 - 撒克逊 种族 —
[ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] ,
essentially the same ,
本质上 这 相同的 ,

因为它是盎格鲁-撒克逊民族记录的一部分——本质上是相同的，

['weðə(r)] [ɪn] ['friːzlənd] , ['ɪŋglənd] , [ɔː(r)] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
whether in Friesland , England , or Massachusetts .
无论 在 弗里斯兰 , 英格兰 , 或者 马萨诸塞州 .

无论是在弗里斯兰、英国还是马萨诸塞州。

[ə; eɪ] [greɪt] ['neɪv(ə)l][ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['kɒmənwelθ] ,
A great naval and commercial commonwealth ,
一个 伟大的 海军 和 商业的 联邦 ,

一个强大的海军和商业共同体，

['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [bʌt; bət] ['kɔŋkə] [ə; eɪ] [waɪd] ['empaɪə(r)] [baɪ] [ðə; ði]

occupying a small portion of Europe but conquering a wide empire by the

占领 一个 小的 部分 的 欧洲 但 征服 一个 宽的 帝国 经过 这

['praɪvət] ['entəpraɪz] [ɒv; əv] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəniz] ,

private enterprise of trading companies ,

私人的 企业 的 贸易 公司 ，

虽然只占据了欧洲的一小部分，但通过贸易公司的私人企业活动征服了一个广阔的帝国。

['gɜːrdl] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ɪts] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [dɪ'pendənsiz] [ɪn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , [ə'merɪkə] , ['æfrɪkə] ,

girdling the world with its innumerable dependencies in Asia , America , Africa ,

环状 这 世界 和 它是 无数 依赖项 在 亚洲 ， 美国 ， 非洲 ，

[ɒ'streɪliə] — ['eksəsaɪzɪŋ] ['sɒvrənti] [ɪn] [brə'zɪl] ,

Australia — exercising sovereignty in Brazil ,

澳大利亚 — 锻炼 主权 在 巴西 ，

它通过其在亚洲、美洲、非洲、澳大利亚的无数附属国环绕世界——并在巴西行使主权，

[gai'ænə] , [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [njuː] [jɔːk] , [æt; ət] [ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] , [ɪn] [ˌhindj'stɑːn] ,

Guiana , the West Indies , New York , at the Cape of Good Hope , in Hindostan ,

圭亚那 ， 这 西方 印第斯 ， 新的 约克 ， 在 这 岬 的 好的 希望 ， 在 印度斯坦 ，

圭亚那、西印度群岛、纽约、好望角、印度斯坦

[sɪ'lɒn] , ['dʒɑːvə] , [sʊ'mɑːtrə] , [njuː] ['hɒlənd] — ['hævɪŋ] [fɜːst] [leɪd] [tə'geðə(r)] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)]

Ceylon , Java , Sumatra , New Holland — having first laid together , as it were

锡兰 ， Java ， 苏门答腊 ， 新的 荷兰 — 拥有 第一的 铺设 一起 ， 作为 它 是

, ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪ'kləʊpɪən] [blɒks] ,

, many of the Cyclopean blocks ,

， 许多 的 这 独眼巨人 积木 ，

锡兰、爪哇、苏门答腊、新荷兰——仿佛是率先将许多巨石阵拼凑在一起，

[aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [relm] , [æt; ət] [ə; eɪ] [leɪt] : ['pɪəriəd] ,

out of which the British realm , at a late : period ,

出去 的 哪个 这 英国 领域 ， 在 一个 晚的 ： 时期 ，

其中，英国王国在后期……

[hæz; həz] [biːn] [kən'strʌktɪd] — [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɒn] [wɪð] ['ɪntrəst] [baɪ]

has been constructed — must always be looked upon with interest by

有 到过 建造 — 必须 总是 是 看起来 之上 和 兴趣 经过

['ɪŋglɪʃmən] ,

Englishmen ,

英国人 ，

已经建成——英国人必须始终对其抱有浓厚的兴趣，

[æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [pri'kɜːsə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [skiːm] [ɒv; əv] ['empaɪə(r)] .

as in a great measure the precursor in their own scheme of empire .

作为 在 一个 伟大的 措施 这 前体 在 他们的 自己的 方案 的 帝国 .

在很大程度上，这是他们自身帝国计划的先驱。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'merɪkə] [ðə; ði] ['spektək(ə)l] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [stɪl] [diːpə(r)] ['ɪmpɔːt] .

For America the spectacle is one of still deeper import .

为了 美国 这 奇观 是 一 的 仍然 更深 进口 .

对美国而言，这场盛事具有更深远的意义。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ræʃ(ə)nəl] ['elɪmənts] [ɒv; əv]
The Dutch Republic originated in the opposition of the rational elements of
这 荷兰语 共和国 起源于 在 这 反对 的 这 合理的 元素 的
['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [ˌsæsə'dəʊtl] ['dɒgmətɪzəm][ænd; ənd][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] — [ɪn][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs]
human nature to sacerdotal dogmatism and persecution — in the courageous
人类 自然 到 祭司 教条主义 和 迫害 — 在 这 勇敢
[rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd] ['tʃɑːtəd] ['lɪbəti] [tuː; tə] ['fɒrən] ['despətɪzəm] .
resistance of historical and chartered liberty to foreign despotism .
反抗 的 历史 和 特许 自由 到 外国的 专制主义 .

荷兰共和国起源于人类天性中的理性因素与神职人员的教条主义和迫害之间的对抗——起源于历史和宪章赋予的自由对外国专制主义的勇敢抵抗。

['naɪðə(r)] [ðæt] ['lɪbəti] [nɔː(r)]['aʊəz][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊd] - [im'breis] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːls]
Neither that liberty nor ours was born of the cloud - embraces of a false
两者都不 那 自由 也不 我们的 曾是 出生 的 这 云 - 拥抱 的 一个 错误的
[dɪ'vɪnəti] [wɪð] ,
Divinity with ,
神 和 ,

无论是那种自由，还是我们的自由，都不是诞生于虚假神性的迷雾之中。

[ə; eɪ][hjuː'mænəti][ɒv; əv][ɪm'pɒsəb(ə)l] ['bjuːti] ,
a Humanity of impossible beauty ,
一个 人类 的 不可能的 美丽 ,

人类拥有着不可思议的美丽，

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['ɪnfənt][kə'rɪə(r)][ɒv; əv]['aɪðə(r)] [ə'restɪd] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [tɪəz] [baɪ][ðə; ði]
nor was the infant career of either arrested in blood and tears by the
也不 曾是 这 婴儿 职业 的 任何一个 被捕 在 血 和 眼泪 经过 这
['mædnəs] [ɒv; əv][ɪts] ['wəːʃipə] .
madness of its worshippers .
疯狂 的 它是 信徒 .

两人的早期事业也没有因为崇拜者的疯狂而以鲜血和泪水终结。

" [tuː; tə] [meɪn'teɪn] , " [nɒt][tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] [ɒv; əv]
" To maintain , " not to overthrow , was the device of the Washington of
" 到 维持 , " 不是 到 推翻 , 曾是 这 设备 的 这 华盛顿 的
[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
the sixteenth century ,
这 第十六 世纪 ,

“维护而非推翻”是十六世纪华盛顿的策略。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][eɪm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['hɪərəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] .
as it was the aim of our own hero and his great contemporaries .
作为 它 曾是 这 目的 的 我们的 自己的 英雄 和 他的 伟大的 同时代人 .

因为这既是我们自己的英雄，也是他同时代伟大人物的目标。

[ðə; ði] [greɪt] ['westən] [rɪ'pʌblɪk] ,
The great Western Republic ,
这 伟大的 西 共和国 ,

伟大的西方共和国，

['ðeəfɔː(r)] — [ɪn] [huːz] ['æŋgləʊ] - ['sæksn] [veɪns] [fləʊz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['kɪndrəd]
therefore — in whose Anglo - Saxon veins flows much of that ancient and kindred
所以 — 在 谁 盎格鲁 - 撒克逊 静脉 流量 很多 的 那 古老的 和 亲属
[blʌd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wʌns] ['ruːlɪŋ] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] ['terətri] ,
blood received from the nation once ruling a noble portion of its territory ,
血 已收到 从 这 国家 一次 裁决 一个 高贵 部分 的 它是 领土 ,

因此——他的盎格鲁-撒克逊血脉中流淌着许多来自曾经统治其领土一部分的民族的古老而亲缘的血脉，

[ænd; ənd] ['trækɪŋ] [ɪts] [əʊn] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['peərənt] [sprɪŋ] [ɒv; əv] ['tempərət]
and tracking its own political existence to the same parent spring of temperate
和 追踪 它是自己的 政治的 存在 到 这 相同的 父母 春天 的 温带
['hjuːmən] ['lɪbəti] — [mʌst; məst] [lʊk] [wɪð] [ə'fekʃənət] ['ɪntrəst] [ə'pɒn][ðə; ði]['traɪəlz][ɒv; əv][ðə; ði]
human liberty — must look with affectionate interest upon the trials of the
人类 自由 — 必须 看 和 亲热 兴趣 之上 这 试验 的 这
['eldə(r)] ['kɒmənwelθ] .
elder commonwealth .
长老 联邦 .

追溯自身政治存在的根源，追溯到温和的人类自由的同一母源——必然会满怀深情地关注老一辈国家的考验。

[ðiːz] ['vɒljuːmz] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] [dʌtʃ] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
These volumes recite the achievement of Dutch independence ,
这些 卷 背诵 这 成就 的 荷兰语 独立 ,

这些卷册记载了荷兰获得独立的历程，

[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˌrekəg'nɪʃn] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [tɪl] [ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒmənt] [wɒz; wəz] [suː'pɜːfluəs]
for its recognition was delayed till the acknowledgment was superfluous
为了 它是 认出 曾是 延迟 直到 这 致谢 曾是 多余
[ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] .
and ridiculous .
和 荒谬的 .

因为对它的认可被拖延了很久，以至于这种认可变得多余且荒谬。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz] ['prɒpəli] [tuː; tə][biː; bi]['deɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv]
The existence of the Republic is properly to be dated from the Union of
这 存在 的 这 共和国 是 适当地 到 是 日期 从 这 联盟 的
['juːtrekt] [ɪn] - ,
Utrecht in 1581 ,
乌得勒支 在 - ,

共和国的真正存在应该追溯到1581年的乌得勒支联盟。

[waɪl] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['terətri] ['ɪntuː] [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ['prɒvɪnsɪz] ,
while the final separation of territory into independent and obedient provinces ,
尽管 这 最终的 分离 的 领土 进入 独立的 和 听话 省份 ,

最终将领土划分为独立和服从的省份，

['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['beldʒən] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv]
into the Commonwealth of the United States and the Belgian provinces of
进入 这 联邦 的 这 团结的 各州 和 这 比利时人 省份 的
[speɪn] ,
Spain ,
西班牙 ,

并入美利坚合众国和西班牙的比利时省份，

[wɒz; wəz][ɪn] [ri'æləti] [ɪ'fektɪd] [baɪ] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt] , [wɪð] [huːz] [deθ] [θriː] [j'iəz]
was in reality effected by William the Silent , with whose death three years
曾是 在 现实 受影响 经过 威廉 这 沉默的 , 和 谁 死亡 三 年
['sʌbsɪkwəntli] ,
subsequently ,
随后 ,

实际上是由沉默者威廉所为，他于三年后去世。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] ['tɜːmɪneɪt] .
the heroic period of the history may be said to terminate .
这 英勇 时期 的 这 历史 可能 是 说 到 终止 .

可以说，历史上的英雄时期已经结束。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðiːz] ['vɒljuːmz] [kləʊz] .
At this point these volumes close .
在 这 观点 这些 卷 关闭 .

此时，这些交易量将结束。

[ə'nʌðə(r)] ['sɪəriːz] , [wɪð] [les] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mɪnɪt] ['diːteɪlz] ,
Another series , with less attention to minute details ,
其他 系列 , 和 较少的 注意力 到 分钟 细节 ,

另一部剧集，对细节的关注度较低。

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [θruː] [ə; eɪ] [lɒŋgə(r)] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [j'iəz] ,
and carrying the story through a longer range of years ,
和 携带 这 故事 通过 一个 更长 范围 的 年 ,

并将故事延续到更长的年份。

[wɪl] [peɪnt] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪn] [ɪts] ['pɑːmi] [deɪz] , [ænd; ənd] [nə'reɪt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] ,
will paint the progress of the Republic in its palmy days , and narrate the establishment of ,
将要 画 这 进步 的 这 共和国 在 它是 棕榈树 天 , 和 叙事 这 建立 的 ,

将描绘共和国鼎盛时期的发展历程，并叙述其建立过程：

[ɪts] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [dɪ'pendənsiz] [ænd; ənd] [ɪts] [ɪn'tɪəriə(r)] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [self] - ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [ˌjʊərə'piːən] ['kaʊntəˌpɔɪz] .
its external system of dependencies and its interior combinations for self - government and European counterpoise .
它是 外部的 系统 的 依赖项 和 它是 内部的 组合 为了 自己 - 政府 和 欧洲的 平衡 .

其外部依附体系及其内部自治和欧洲制衡的组合。

[ðə; ði] ['lesnz] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [friː] [steɪts] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] [sə'fɪʃntli] ['pɔndə] [baɪ] [ðəʊz] [ə'pɒn] [huːm] [səʊ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['hevi] [ə; eɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] ['ræʃ(ə)nəl] ['hjuːmən] ['friːdəm] [rests] .
The lessons of history and the fate of free states can never be sufficiently pondered by those upon whom so large and heavy a responsibility for the maintenance of rational human freedom rests .
这 课程 的 历史 和 这 命运 的 自由的 各州 能 绝不 是 足够 沉思 经过 那些 之上 谁 所以 大的 和 重的 一个 责任 为了 这 维护 的 合理的 人类 自由 休息 .

那些肩负着维护理性人类自由如此巨大而沉重责任的人，永远无法充分思考历史的教训和自由国家的命运。

[ai] [hæv; həv] ['əʊnli] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ðɪs] [wɜːk] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [rɪ'sɜːtʃ] ,
I have only to add that this work is the result of conscientious research ,
我 有 仅有的 到 添加 那 这 工作 是 这 结果 的 尽责的 研究 ,

我只想补充一点，这项工作是经过认真研究的成果。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɜːnɪst] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [truːθ] .
and of an earnest desire to arrive at the truth .
和 的 一个 认真 欲望 到 到达 在 这 真相 .

并且怀着探求真理的强烈愿望。

[ai] [hæv; həv] ['feɪθfəli] ['stʌdid] al1 [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [kən'temp(ə)rəri] ['krɔniklə] [ænd; ənd] ['leɪtə(r)] [hɪ'stɔːriənz] — [dʌtʃ] , ['flemɪʃ] ,
I have faithfully studied al1 the important contemporary chroniclers and later historians — Dutch , Flemish ,
我 有 忠实 研究 al1 这 重要的 当代的 编年史家 和 之后 历史学家 — 荷兰语 , 弗拉芒语 ,

我认真研读了所有重要的同时代编年史家和后世历史学家的著作——荷兰的、佛兰德斯的、

[frentʃ] , [ɪ'tæliən] , ['spæniʃ] , [ɔː(r)] ['dʒɜːmən] .
French , Italian , Spanish , or German .
法语 , 意大利语 , 西班牙语 , 或者 德语 .

法语、意大利语、西班牙语或德语。

['kæθlɪk] [ænd; ənd] ['prɒtɪstənt] , ['mɒnəkɪst] [ænd; ənd] [rɪ'pʌblɪkən] , [hæv; həv] [biːn] [kən'sʌltɪd] [wɪð]
Catholic and Protestant , Monarchist and Republican , have been consulted with
天主教 和 新教 , 君主主义者 和 共和党人 , 有 到过 咨询 和
[ðə; ði] [seɪm] [sɪn'serəti] .
the same sincerity .
这 相同的 诚意 .

天主教徒和新教徒、君主主义者和共和主义者都得到了同样的真诚咨询。

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ˌbiː'oʊ'ɑːr] ([huːz] [ɪ'nɔːməs] [bʌt; bət][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]['fəuliəuz] [fɔːm] [ə; eɪ]
The works of Bor (whose enormous but indispensable folios form a
这 作品 的 博尔 (谁 巨大的 但 必不可少 对开本 形式 一个
[kəm'pliːt] [ˌmægə'ziːn][ɒv; əv] [kən'temp(ə)rəri] [steɪt] - ['peɪpəz] ,
complete magazine of contemporary state - papers ,
完全的 杂志 的 当代的 状态 - 文件 ,

博尔的作品（他数量庞大但不可或缺的对开本构成了一部完整的当代国家文件杂志，

['lɛtəz] , [ænd; ənd] ['pæmflɪts] , ['blendɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [mæs] , [ænd; ənd] [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪn]
letters , and pamphlets , blended together in mass , and connected by a chain
信件 , 和 小册子 , 混合 一起 在 大量的 , 和 连接 经过 一个 链
[ɒv; əv] ['ɑːtləs] [bʌt; bət] ['ɜːnɪst] ['nærətɪv]) ,
of artless but earnest narrative) ,
的 不矫揉造作 但 认真 叙述) ,

信件和小册子混杂在一起，并通过一条朴实但真挚的叙述链连接起来），

[ɒv; əv] - , [diː] [ðaʊ] , - , - ; [tæsɪs] , - , [hʊfd] , - , [væn]
of Meteren , De Thou , Burgundius , Heuterus ; Tassis , Viglius , Hoofd , Haraeus , Van
的 - , 德 你 , - , - ; 塔西斯 , - , 霍夫德 , - , 范
[dɜːr] [hɛr] ,
der Haer ,
德尔 哈尔 ,

Meteren、De Thou、Burgundius、Heuterus；塔西斯、维格柳斯、胡夫德、哈拉尤斯、范德哈尔、

['groʊʃəs] - [ɒv; əv][væn][dɜːr] - , - , [væn] [wɪn] , [diː] - , - , [væn]['kæmpən] ,
Grotius - of Van der Vynckt , Wagenaer , Van Wyn , De Jonghe , Kluit , Van Kampen ,
格劳秀斯 - 的 范 德尔 - , - , 范 温 , 德 - , - , 范 坎彭 ,
- ,
Dewez ,
- ,

格老秀斯-范德文克特、瓦格纳尔、范温、德容赫、克鲁伊特、范坎彭、杜威兹、

- , - , [gruːn] [væn] - — [ɒv; əv]['ræŋkə][ænd; ənd] ['raʊmər] ,
Kappelle , Bakhuyzen , Groen van Prinsterer — of Ranke and Raumer ,
- , - , 格伦 货车 - — 的 兰克 和 劳默 ,

Kappelle、Bakhuyzen、Groen van Prinsterer（Ranke 和 Raumer 的），

[hæv; həv] [biːn] [æz; əz][fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][men'doʊzə] , [kɑːr'neɪroʊ] , [kə'brɛrə] ,
have been as familiar to me as those of Mendoza , Carnero , Cabrera ,
有 到过 作为 熟悉的 到 我 作为 那些 的 门多萨 , 卡内罗 , 卡布雷拉 ,
[hɛ'rɛrə] , [ʊ'loʊə] , [ˌbɛnti'voʊljoʊ] , [pɛrɪz] , ['strɑːdə] .
Herrera , Ulloa , Bentivoglio , Peres , Strada .
埃雷拉 , 乌略亚 , 班蒂沃利奥 , 佩雷斯 , 斯特拉达 .

我对门多萨、卡内罗、卡布雷拉、埃雷拉、乌略亚、本蒂沃利奥、佩雷斯、斯特拉达的球员一样熟悉。

[ðə; ði]['mænjuskrɪpt][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɑːgəs] - [aɪd] [və'niːʃ(ə)n] ['envɔi] [huː] [sə'praɪzd] [səʊ] ['meni]
The manuscript relations of those Argus - eyed Venetian envoys who surprised so many
这 手稿 关系 的 那些 阿格斯 - 眼睛 威尼斯 使节 WHO 惊讶 所以 许多
[kɔːts] [ænd; ənd]['kæbɪnəts][ɪn][ðeə(r)][məʊst] [ʌn'gɑːdɪd] ['moʊmənts] ,
courts and cabinets in their most unguarded moments ,
法院 和 橱柜 在 他们的 最多 无人看守 时刻 ,

这些手稿记录了那些目光如炬的威尼斯使节们在众多宫廷和内阁最不设防的时刻给他们带来的意外。

[ænd; ənd] [də'gɛrəˌtaɪpt] [ðeə(r)]['kærəktə(r)][ænd; ənd]['pɒləsi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
and daguerreotyped their character and policy for the instruction of the
和 达盖尔银版摄影 他们的 特点 和 政策 为了 这 操作说明 的 这
['krɑːfti] [rɪ'pʌblɪk] ,
crafty Republic ,
狡猾 共和国 ,

并用银版照相法记录了他们的性格和政策，以供狡猾的共和国参考。

[ænd; ənd] [huːz] [rɪ'pɔːts] [rɪ'meɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'estɪməbl] [sɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['siːkrət]
and whose reports remain such an inestimable source for the secret
和 谁 报告 保持 这样的 一个 不可估量 来源 为了 这 秘密
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
history of the sixteenth century ,
历史 的 这 第十六 世纪 ,

而他的报告至今仍是研究十六世纪秘密历史的极其宝贵的资料来源。

[hæv; həv] [biːn] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] — [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['nærətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːstɪk] [ænd; ənd]
have been carefully examined — especially the narratives of the caustic and
有 到过 小心 检查 — 尤其 这 叙事 的 这 腐蚀性物质 和
[ə'kʌmplɪʃt] - , [ɒv; əv][sʊri'ɑːnoʊ] , [ænd; ənd] [mɪ'ʃɛl] .
accomplished Badovaro , of Suriano , and Michele .
完成 - , 的 苏里亚诺 , 和 米歇尔 .

已经仔细研究过——特别是尖刻而有成就的巴多瓦罗、苏里亚诺和米凯莱的叙述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][em] . - —
It is unnecessary to add that all the publications of M . Gachard —
它 是 不必要 到 添加 那 全部 这 出版物 的 M . - —
[pə'tɪkjələli] [ðə; ði][ɪn'væljuəb(ə)l] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'aɪ] .
particularly the invaluable correspondence of Philip II .
特别 这 无价 一致 的 菲利普 二 .

无需赘言，M. Gachard 的所有出版物——特别是菲利普二世的珍贵信件。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] " ['a:kaivz] [et] [ˌkɒrə'spɒndəns] "
and of William the Silent , as well as the " Archives et Correspondence "
和 的 威廉 这 沉默的 , 作为 出色地 作为 这 " 档案 等 一致 "
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] ['nasaʊ; 'næsɔː]['fæməli] ,
of the Orange Nassau family ,
的 这 橙子 拿骚 家庭 ,

以及威廉一世（沉默者）的著作，还有奥兰治-拿骚家族的“档案和信件”

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gruːn] [væn] - ,
edited by the learned and distinguished Groen van Prinsterer ,
编辑 经过 这 学习 和 杰出的 格伦 货车 - ,

由博学杰出的格伦·范·普林斯特勒编辑，

[hæv; həv] [biːn] [maɪ] ['kɒnstənt] [gaɪdz] [θruː] [ðə; ði] ['tɔːtʃuəs] ['læbərɪnθ] [ɒv; əv] ['spæniʃ] [ænd; ənd]
have been my constant guides through the tortuous labyrinth of Spanish and
有 到过 我的 持续的 指南 通过 这 曲折 迷宫 的 西班牙语 和
['nɛðərlənd] ['pɒlətɪks] .
Netherland politics .
荷兰 政治 .

他们一直是我在错综复杂的西班牙和荷兰政治迷宫中不断前行的向导。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['pæmflɪts] [nəʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] ['dʌŋkən]
The large and most interesting series of pamphlets known as " The Duncan
这 大的 和 最多 有趣的 系列 的 小册子 已知 作为 " 这 邓肯
[kə'lekʃ(ə)n] ,
Collection ,
收藏 ,

被称为“邓肯收藏集”的大型且最有趣的系列小册子

" [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['laɪbrəri] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] ,
" in the Royal Library at the Hague ,
" 在 这 皇家 图书馆 在 这 海牙 ,

"在海牙皇家图书馆，

[hæz; həz]['ɔːlsəʊ][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv]['diːteɪlz][baɪ] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ɪn'devə(r)]
has also afforded a great variety of details by which I have endeavoured
有 还 提供 一个 伟大的 种类 的 细节 经过 哪个 我 有 努力
[tuː; tə] [gɪv] ['kʌlə(r)][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] ['nærətɪv] .
to give color and interest to the narrative .
到 给 颜色 和 兴趣 到 这 叙述 .

它还提供了各种各样的细节，我努力通过这些细节为叙述增添色彩和趣味。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['prɪntɪd] [wɜːks] ,
Besides these , and many other printed works ,
除了 这些 , 和 许多 其他 打印 作品 ,

除了这些以及许多其他印刷作品之外，

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [pə'ruːzɪŋ] ['meni] ['mænjuskrɪpt]['hɪstəriz; 'hɪstriz] ,
I have also had the advantage of perusing many manuscript histories ,
我 有 还 有 这 优势 的 仔细阅读 许多 手稿 历史 ,

我也曾有幸研读过许多手稿史料。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [pə'tɪkjələli] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][pɑːntʃuːə] [pə'jɛn] , [ɒv; əv]
among which may be particularly mentioned the works of Pontua Payen , of
之中 哪个 可能 是 特别 提及 这 作品 的 蓬图亚 佩恩 , 的
- [diː] [frɑːns] ,
Renom de France ,
- 德 法国 ,

其中尤其值得一提的是蓬图阿·帕延和雷诺姆·德·弗朗斯的作品。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˌpɑː'skjɛr] [diː][lɑː] [bɑː(r)] ;
and of Pasquier de la Barre ;
和 的 帕斯奎尔 德 拉 巴雷 ;

以及帕斯基耶·德拉巴尔；

[waɪl] [ðə; ði][vɑːst] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʌn'pʌblɪʃt] ['dɒkjumənts][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['aːkaivz] [ɒv; əv][ðə; ði]
while the vast collection of unpublished documents in the Royal Archives of the
尽管 这 广阔的 收藏 的 未发表的 文件 在 这 皇家 档案 的 这
[heɪg] ,
Hague ,
海牙 ,

海牙皇家档案馆藏有大量未发表的文件，

[ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['drezdən] , [hæz; həz] ['fɜːnɪʃt] [ˌem 'iː] [wɪð] [mʌtʃ] [njuː] ['mætə(r)]
of Brussels , and of Dresden , has furnished me with much new matter
的 布鲁塞尔 , 和 的 德累斯顿 , 有 提供 我 和 很多 新的 事情
[ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
of great importance .
的 伟大的 重要性 .

布鲁塞尔和德累斯顿的来信为我提供了许多非常重要的新资料。

[ai]['ventʃə(r)][tuː; tə][həʊp] [ðæt] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,
I venture to hope that many years of labour ,
我 风险投资 到 希望 那 许多 年 的 劳动 ,

我斗胆希望多年的辛勤劳动，

[ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['aːkaivz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kʌntriz] [huːz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [fɔːmz]
a portion of them in the archives of those countries whose history forms
一个 部分 的 他们 在 这 档案 的 那些 国家 谁 历史 表格
[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [maɪ] ['stʌdi] ,
the object of my study ,
这 目的 的 我的 学习 ,

其中一部分保存在我研究的历史所涉及的那些国家的档案馆中。

[wɪl] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'taɪəli] [ɪn] [veɪn] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['prəʊgres] ,
will not have been entirely in vain ; and that the lovers of human progress ,
将要 不是 有 到过 完全 在 徒劳 ; 和 那 这 恋人 的 人类 进步 ,

这一切并非完全徒劳；热爱人类进步的人们，

[ðə; ði] [bɪl'iːvəz] [ɪn] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [self] - ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [self] - [ɪm'pruːvmənt] ,
the believers in the capacity of nations for self - government and self - improvement ,
这 信徒 在 这 容量 的 国家 为了 自己 - 政府 和 自己 - 改进 ,

相信各国具备自治和自我完善能力的人们，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əd'maiərə] [ɒv; əv] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['hjuːmən] ['dʒiːniəs] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] ,
and the admirers of disinterested human genius and virtue ,
和 这 仰慕者 的 无私的 人类 天才 和 美德 ,

以及那些欣赏无私的人类天才和美德的人们，

[meɪ] [faɪnd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [v'juːz] [ɪn] [ðə; ði] ['diːteɪld] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [æn; ən] [hə'rəʊɪk] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ɪts] [məʊst] [ɪ'ventf(ə)l] ['pɪəriəd] ,
may find encouragement for their views in the detailed history of an heroic people in its most eventful period ,
可能 寻找 鼓励 为了 他们的 浏览 在 这 详细的 历史 的 一个 英勇 人们 在 它是 最多 多事 时期 ,

他们或许能从一个英勇民族在其最动荡时期的详细历史中找到对自己观点的认同。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [mæn] [huːz] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] [ɑː(r); ə(r)] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
and in the life and death of the great man whose name and fame are identical with those of his country .
和 在 这 生活 和 死亡 的 这 伟大的 男人 谁 姓名 和 名声 是 完全相同的 和 那些 的 他的 国家 .

以及这位伟人的生与死，他的名字和声望与他的国家紧密相连。

[nəʊ] [ə'pɒlədʒi] [ɪz] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sʌmwɒt] ['pɜːsən(ə)l] ['steɪtmənt] .
No apology is offered for this somewhat personal statement .
不 道歉 是 提供 为了 这 有些 个人的 陈述 .

对于这番略带个人色彩的言论，我不会表示歉意。

[wen] [æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['raɪtə(r)] [ɑːsks] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'pɒn] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θiːm] ,
When an unknown writer asks the attention of the public upon an important theme ,
什么时候 一个 未知 作家 问 这 注意力 的 这 民众 之上 一个 重要的 主题 ,

当一位不知名的作家就某个重要主题引起公众的关注时，

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] ['ɔːθəraɪzd] , [bʌt; bət] [rɪ'kwaɪəd] , [tuː; tə] [ʃəʊ] ,
he is not only authorized , but required , to show ,
他 是 不是 仅有的 授权 , 但 必需的 , 到 展示 ,

他不仅有权而且必须出示：

[ðæt] [baɪ] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstnəs] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'taɪtld] [hɪm'self] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hɪərɪŋ] .
that by industry and earnestness he has entitled himself to a hearing .
那 经过 行业 和 认真 他 有 标题 他自己 到 一个 听力 .

他凭借勤奋和认真，理应获得听证机会。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [tuː] ['kiːnli] [fiːlz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [kleɪmz] [ðæn; ðən] [ðiːz] ,
The author too keenly feels that he has no further claims than these ,
这 作者 也 敏锐地 感觉 那 他 有 不 更远 索赔 比 这些 ,

作者也深切地感受到，他除了这些之外，别无其他诉求。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [məʊst] ['dɪfɪdəntli] [ɑːsks][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv]
and he therefore most diffidently asks for his work the indulgence of
和 他 所以 最多 羞怯地 问 为了 他的 工作 这 放纵 的
[hɪz; ɪz] ['ridər] .
his readers .
他的 读者 .

因此，他非常谦逊地请求读者们对他的作品予以谅解。

[ai] [wʊd] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [maɪ]['grætɪtjuːd][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [klɛm] ,
I would take this opportunity of expressing my gratitude to Dr . Klemm ,
我 会 拿 这 机会 的 表达 我的 感激 到 博士 . 克莱姆 ,

我谨借此机会向克莱姆博士表达我的谢意。

[hɑːfrəθ] [ænd; ənd] [tʃiːf] [laɪ'breəriən][æt; ət] ['drezdən] , [ænd; ənd][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [vɒn] ['veɪbə(r)] ,
Hofrath and Chief Librarian at Dresden , and to Mr . Von Weber ,
霍夫拉特 和 首席 图书管理员 在 德累斯顿 , 和 到 先生 . 冯 韦伯 ,

Hofrath 和德累斯顿图书馆馆长，以及冯·韦伯先生，

[ˌmɪnɪ'stɪəriəl] - [rʌθ] [ænd; ənd] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['aːkaivz] [ɒv; əv]['sæks(ə)nɪ] ,
Ministerial - rath and Head of the Royal Archives of Saxony ,
部长 - 拉思 和 头 的 这 皇家 档案 的 萨克森 ,

部长级官员兼萨克森皇家档案馆馆长

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɜːtəsi] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][səʊ] ['juːnɪfɔːmli] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
for the courtesy and kindness extended to me so uniformly during the
为了 这 礼貌 和 仁慈 扩展 到 我 所以 均匀地 期间 这
[kɔːs] [ɒv; əv][maɪ] [rɪ'sɜːtʃɪz] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] .
course of my researches in that city .
课程 的 我的 研究 在 那 城市 .

感谢我在该城市进行研究期间始终如一地给予我的礼貌和友善。

[ai] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [spiːk] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv][sɪn'sɪə(r)] [θæŋks] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['kæmb(ə)l] , [ə'sɪstənt]
I would also speak a word of sincere thanks to Mr . Campbell , Assistant
我 会 还 说话 一个 单词 的 真诚 谢谢 到 先生 . 坎贝尔 , 助手
[laɪ'breəriən][æt; ət][ðə; ði] [heɪg] ,
Librarian at the Hague ,
图书管理员 在 这 海牙 ,

我还要向海牙图书馆助理馆员坎贝尔先生致以诚挚的谢意。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['njuːmərəs] [ækts][ɒv; əv] ['frendʃɪp] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] , [hɪz; ɪz] [tʃiːf] , [em] .
for his numerous acts of friendship during the absence of , his chief , M .
为了 他的 很多的 行为 的 友谊 期间 这 缺席 的 , 他的 首席 , M .
[-] .
Holtrop .
霍尔特罗普 .

感谢他在上司霍尔特罗普先生不在期间所展现的诸多友谊之举。

[tuː; tə] [ðæt] [məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['krɪtɪk] [ænd; ənd] [hɪ'stɔːriən] , [em] . - [væn] [den] [brɪŋk] ,
To that most distinguished critic and historian , M . Bakhuyzen van den Brinck ,
到 那 最多 杰出的 评论家 和 历史学家 , M . - 货车 丹 布林克 ,
[tʃiːf] ['ɑːkɪvɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
Chief Archivist of the Netherlands ,
首席 档案管理员 的 这 荷兰 ,

谨以此献给那位杰出的评论家和历史学家，荷兰首席档案馆馆长 M. Bakhuyzen van den Brinck：

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ʌndə(r)] [diːp] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] , [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['kɒnstənt] ['kaɪndnəs] ,
I am under deep obligations for advice , instruction , and constant kindness ,
我 是 在下面 深的 义务 为了 建议 , 操作说明 , 和 持续的 仁慈 ,
['djʊərɪŋ] [maɪ] ['rezɪdəns] [æt; ət] [ðə; ði] [heɪg] ;
during my residence at the Hague ;
期间 我的 住宅 在 这 海牙 ;

我在海牙居住期间，深感荣幸能得到您的建议、指导和持续的关怀；

[ænd; ənd] [ai] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] ['sɪgnɪfaɪ] [maɪ] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['tʃɑːtə(r)] -
and I would also signify my sense of the courtesy of Mr . Charter -
和 我 会 还 表示 我的 感觉 的 这 礼貌 的 先生 . 宪章 -
['mɑːstə(r)] [diː] [ʃwɒn] ,
Master de Schwane ,
掌握 德 施瓦内 ,

我还要表达我对德·施瓦内船长先生的敬意。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ækjərəsi] [wɪð] [wɪtʃ] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [ˌem es 'es] .
and of the accuracy with which copies of MSS .
和 的 这 准确性 和 哪个 副本 的 MSS .

以及手稿副本的准确性。

[ɪn] [ðə; ði] ['aːkaivz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [baɪ] [hɪz; ɪz] [keə(r)] .
in the archives were prepared for me by his care .
在 这 档案 是 准备 为了 我 经过 他的 关心 .

档案馆里的资料都是他精心为我准备的。

['faɪnəli] , [ai] [wʊd] [ə'luːd] [ɪn] [ðə; ði] [strɒgɪst] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [tuː; tə]
Finally , I would allude in the strongest language of gratitude and respect to
最后 , 我 会 暗示 在 这 最强 语言 的 感激 和 尊重 到
[em] . - ,
M . Gachard ,
M . - ,

最后，我要以最强烈的语言向加查德先生表达我的感激和敬意。

['ɑːkɪvɪst] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['beldʒəm] ,
Archivist - General of Belgium ,
档案管理员 - 一般的 的 比利时 ,

比利时国家档案馆馆长

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ʌn'wɪərid] ['kɜːtəsi] [ænd; ənd] ['mænɪfəʊld] [ækts] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['djʊərɪŋ]
for his unwearied courtesy and manifold acts of kindness to me during
为了 他的 不知疲倦 礼貌 和 歧管 行为 的 仁慈 到 我 期间
[maɪ] ['stʌdiz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['aːkaivz] [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] .
my studies in the Royal Archives of Brussels .
我的 研究 在 这 皇家 档案 的 布鲁塞尔 .

感谢他在我于布鲁塞尔皇家档案馆学习期间给予我的不懈礼遇和诸多善意之举。

[ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk]
THE RISE OF THE DUTCH REPUBLIC
这 上升 的 这 荷兰语 共和国

荷兰共和国的崛起

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃn] .
HISTORICAL INTRODUCTION .
历史 介绍 .

历史介绍。

[pɑːt] [wʌn] .
Part 1 .
部分 1 .

第一部分。

[ai] .
I .
我 .

我。

[ðə; ði] [nɔːθ] - ['westən] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɑːst] [pleɪn] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek-] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɜːmən]
The north - western corner of the vast plain which extends from the German
这 北 - 西 角落 的 这 广阔的 清楚的 哪个 扩展 从 这 德语
['əʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jʊrəl] ['maʊntənz] ,
ocean to the Ural mountains ,
海洋 到 这 乌拉尔 山脉 ,

从德国大西洋延伸到乌拉尔山脉的广袤平原的西北角，

[ɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌntriz] [kɔːld] [ðə; ði] ['neðələndz] .
is occupied by the countries called the Netherlands .
是 占领 经过 这 国家 称为 这 荷兰 .

被荷兰王国占领。

[ðɪs] [smɔːl] ['traɪæŋg(ə)l] , [ɪn'kləʊzd] [bɪ'twiːn] [frɑːns] , ['dʒɜːməni] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] ,
This small triangle , enclosed between France , Germany , and the sea ,
这 小的 三角形 , 内 之间 法国 , 德国 , 和 这 海 ,

这个位于法国、德国和大海之间的小三角形，

[ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] ['beldʒəm] [ænd; ənd] ['hɒlənd] ['ɪntuː] [tuː] ['nɪəli] ['iːkwəl]
is divided by the modern kingdoms of Belgium and Holland into two nearly equal
是 分割 经过 这 现代的 王国 的 比利时 和 荷兰 进入 二 几乎 平等的
['pɔːʃənz] .
portions .
部分 .

被现代比利时王国和荷兰王国分割成两个几乎相等的部分。

['aʊə(r)] ['ɜːliɪst] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðɪs] ['terətri] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rəʊmənz] .
Our earliest information concerning this territory is derived from the Romans .
我们的 最早 信息 有关 这 领土 是 衍生的 从 这 罗马书 .

我们最早了解这片地区的信息来自罗马人。

[ðə; ði] [wɔːz] [weɪdʒd] [baɪ] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [hæv; həv] ['reskjuːd] [ðə; ði]
The wars waged by that nation with the northern barbarians have rescued the
这 战争 发动 经过 那 国家 和 这 北方 野蛮人 有 获救 这
[dæmp] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [bə'teɪviə] ,
damp island of Batavia ,
潮湿 岛 的 巴达维亚 ,

那个国家与北方蛮族进行的战争拯救了潮湿的巴达维亚岛。

[wɪð] [ɪts] ['neɪbərɪŋ] [mə'ræs, mɔː-] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əb'skjʊərəti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv]
with its neighboring morasses , from the obscurity in which they might have
和 它是 邻接 沼泽 , 从 这 朦胧 在 哪个 他们 可能 有
[rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['eɪdʒɪz] ,
remained for ages ,
剩余 为了 年龄 ,

连同邻近的沼泽地，从它们可能长期处于默默无闻的状态中，

[bɪ'fɔː(r)] ['eni] [θɪŋ] [kən'sɜːnɪŋ] [lænd][ɔː(r)]['piːp(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði]
before any thing concerning land or people would have been made known by the
前 任何 事物 有关 土地 或者 人们 会 有 到过 制成 已知 经过 这
['neɪtɪv] [ɪn'hæbətənt] .
native inhabitants .
本国的 居民 .

在当地居民将有关土地或人民的事情告知他们之前，一切都还未发生。

['dʒuːliəs] ['siːzə(r)] [hæz; həz] [seɪvd] [frɒm; frəm] ,
Julius Caesar has saved from ,
尤利乌斯 凯撒 有 已保存 从 ,

尤利乌斯·凯撒曾拯救过……

[ə'blɪviən] [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['sævɪdʒɪz] [huː] [fɔːt] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['liːdʒənz][ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðeə(r)]['dɪzməl]
oblivion the heroic savages who fought against his legions in defence of their dismal
遗忘 这 英勇 野蛮人 WHO 战斗 反对 他的 军团 在 防御 的 他们的 惨淡
[hoʊmz] [wɪð] [fə'rəʊʃəs] [bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənət] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] ;
homes with ferocious but unfortunate patriotism ;
房屋 和 凶猛 但 不幸 爱国主义 ;

遗忘那些为了保卫自己凄凉的家园而与他的军团作战的英勇野蛮人，他们怀着凶猛但不幸的爱国主义；

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['pəʊɪt][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , ['lɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɑːŋkərərz] ['kɑːmənteriz]
and the great poet of England , learning from the conqueror's Commentaries
和 这 伟大的 诗人 的 英格兰 , 学习 从 这 征服者的 评论
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['bəʊldɪst] [traɪb] ,
the name of the boldest tribe ,
这 姓名 的 这 最勇敢的 部落 ,

而英格兰的伟大诗人，从征服者的评注中得知了最勇敢部落的名字，

[hæz; həz] [kept] [ðə; ði]['nɜːrvaɪ] , ['ɑːftə(r)]['ɔːlməʊst] ['twenti] ['sentʃəriz] , [stɪl] [freʃ] [ænd; ənd][fə'mɪliə(r)][ɪn]
has kept the Nervii , after almost twenty centuries , still fresh and familiar in
有 保留 这 神经 , 后 几乎 二十 几个世纪 , 仍然 新鲜的 和 熟悉的 在
['aʊə(r)] [ɪəz] .
our ears .
我们的 耳朵 .

近二十个世纪过去了，Nervii 的音乐依然在我们耳边萦绕，令人耳目一新。

[tæsitəs] , [tuː] ,
Tacitus , too ,
塔西佗 , 也 ,

塔西佗也是。

[hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [wɪð] ['sɪŋgjələ(r)] [maɪ'njuːtnɪs] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz]
has described with singular minuteness the struggle between the people of these
有 描述 和 单数 微小 这 斗争 之间 这 人们 的 这些
['riːdʒənz][ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [rəʊm] ,
regions and the power of Rome ,
地区 和 这 力量 的 罗马 ,

他以极其细致的笔触描绘了这些地区人民与罗马帝国之间的斗争，

[ˌəʊvə'welmɪŋ] , [ɔːl'ðəʊ] ['tɒtərɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [fɔːl] ; [ænd; ənd][hæz; həz][mɔːr'əʊvə(r)] ,
overwhelming , although tottering to its fall ; and has moreover ,
压倒 , 虽然 颤巍巍 到 它是 落下 ; 和 有 而且 ,

势不可挡，尽管摇摇欲坠；而且，

[dɪ'vəʊtɪd] ['sevrəl] ['tʃæptəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ə'pɒn] ['dʒɜːməni] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
devoted several chapters of his work upon Germany to a description of the
奉献 一些 章节 的 他的 工作 之上 德国 到 一个 描述 的 这
[məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [tjuː'tɒnɪk] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] .
most remarkable Teutonic tribes of the Netherlands .
最多 卓越 条顿 部落 的 这 荷兰 .

在他的德国研究著作中，有好几章专门描述了荷兰最杰出的条顿部落。

[ˌdʒiːə'ɡræfɪkli] [ænd; ənd] [ˌeθnə'ɡræfɪkəlɪ] , [ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] [bɪ'lɒŋ] [bəuθ][tuː; tə] [ɡɔːl]
Geographically and ethnographically , the Low Countries belong both to Gaul
地理上 和 民族志 ， 这 低的 国家 属于 两个都 到 高卢
[ænd; ənd][tuː; tə] ['dʒɜːməni] .
and to Germany .
和 到 德国 .

从地理和民族学角度来看，低地国家既属于高卢，也属于德国。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] ['daʊtf(ə)l] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ðə; ði] [-vjən] ['aɪlənd] ,
It is even doubtful to which of the two the Batavian island ,
它 是 甚至 疑 到 哪个 的 这 二 这 巴达维亚 岛 ，

甚至连巴塔维亚岛究竟属于这两个岛屿中的哪一个都难以确定。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][kɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] , [wɒz; wəz] ['rekən] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz] .
which is the core of the whole country , was reckoned by the Romans .
哪个 是 这 核 的 这 所有的 国家 ， 曾是 估计 经过 这 罗马书 .

罗马人认为，这里是整个国家的核心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [məʊst]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][lænd] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['friːzlənd] ,
It is , however , most probable that all the land , with the exception of Friesland ,
它 是 ， 然而 ， 最多 可能 那 全部 这 土地 ， 和 这 例外 的 弗里斯兰 ，

然而，除了弗里斯兰省以外，所有土地很可能都是如此。

[wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ɡɔːl] .
was considered a part of Gaul .
曾是 经过考虑的 一个 部分 的 高卢 .

被认为是高卢的一部分。

[θriː] [ɡreɪt] ['rɪvəz] — [ðə; ði] [raɪn] , [ðə; ði] [mɜːrz] ,
Three great rivers — the Rhine , the Meuse ,
三 伟大的 河流 — 这 莱茵河 ， 这 默兹河 ，

三条大河——莱茵河、默兹河、

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɛld] — [hæd; həd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ðeə(r)] [slaɪm] [fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [djuːnz]
and the Scheld — had deposited their slime for ages among the dunes
和 这 斯海尔德 — 有 已存 他们的 粘液 为了 年龄 之中 这 沙丘
[ænd; ənd][sænd][bæŋks] [hiːv] [ʌp] [baɪ][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ə'raʊnd][ðeə(r)] [maʊðz] .
and sand banks heaved up by the ocean around their mouths .
和 沙 银行 喘息 向上 经过 这 海洋 大约 他们的 嘴 .

斯凯尔德河——多年来，它们的淤泥沉积在河口周围被海洋隆起的沙丘和沙洲中。

[ə; eɪ]['deltə][wɒz; wəz] [ðʌs] [fɔːmd] , ['hæbɪtəb(ə)l][æt; ət][lɑːst][fɔː(r); fə(r)][mæn] .
A delta was thus formed , habitable at last for man .
一个 三角洲 曾是 因此 形成 ， 适宜居住 在 最后的 为了 男人 .

三角洲由此形成，最终适宜人类居住。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ]['neɪtʃə(r)][ə; eɪ][waɪd] [mə'ræs] ,
It was by nature a wide morass ,
它 曾是 经过 自然 一个 宽的 沼泽 ，

它原本是一片广阔的沼泽，

[ɪn] [wɪtʃ] ['uːzi] ['aɪləndz][ænd; ənd]['sævɪdʒ]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'spɜːst] [ə'mʌŋ] [lə'ɡuːnz]
in which oozy islands and savage forests were interspersed among lagoons
在 哪个 黏糊糊的 岛屿 和 野蛮的 森林 是 穿插 之中 泻湖
[ænd; ənd] ['ʃæləʊz] ;
and shallows ;
和 浅滩 ；

其中，淤泥遍布的岛屿和原始森林散布在泻湖和浅滩之间；

[ə; eɪ]['dɪstrɪkt] ['laɪɪŋ] ['pɑːtli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][æt; ət][ɪts]['haɪə(r)] [taɪdz] ,
a district lying partly below the level of the ocean at its higher tides ,
一个 区 说谎 部分 以下 这 等级 的 这 海洋 在 它是 更高 潮汐 ，

一个在高潮时部分低于海平面的地区，

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['kɒnstənt] [ˌəʊvə'fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvəz] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['friːkwənt] [ænd; ənd]
subject to constant overflow from the rivers , and to frequent and
主题 到 持续的 溢出 从 这 河流 ， 和 到 频繁 和
['terəb(ə)l] [ˌinʌn'deiʃən] [baɪ][ðə; ði] [siː] .
terrible inundations by the sea .
糟糕的 洪水 经过 这 海 .

经常遭受河流泛滥和海水频繁严重侵袭。

[ðə; ði] [raɪn] , ['liːvɪŋ] [æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['riːdʒənz] [weə(r)] [ɪts] ['stɔːrid] [læps] , [θruː] [səʊ] ['meni]
The Rhine , leaving at last the regions where its storied lapse , through so many
这 莱茵河 ， 离开 在 最后的 这 地区 在哪里 它是 有故事的 失效 ， 通过 所以 许多
['eɪdʒɪz] ,
ages ,
年龄 ，

莱茵河终于离开了它漫长岁月中曾经流淌过的区域。

[hæz; həz] [biːn] ['kənsə,kreitid] [ə'laɪk] [baɪ]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ɑːt] - [baɪ]['pəʊətri][ænd; ənd][ɪ'ventf(ə)l] [truːθ]
has been consecrated alike by nature and art - by poetry and eventful truth
有 到过 已祝圣的 同样 经过 自然 和 艺术 - 经过 诗 和 多事 真相
— — [fləʊz] [rɪ'lʌktəntli] [θruː] [ðə; ði]['bæsɔːlt] ['pɔːtl] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['maʊntənz] ['ɪntuː][ðə; ði]
— — flows reluctantly through the basalt portal of the Seven Mountains into the
— — 流量 勉强 通过 这 玄武岩 门户网站 的 这 七 山脉 进入 这
['əʊpən] ['fiːldz] [wɪtʃ] [ɪk'stend][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɜːmən] [siː] .
open fields which extend to the German sea .
打开 字段 哪个 延长 到 这 德语 海 .

被自然和艺术——诗歌和充满故事的真理——共同赋予神圣的意义——缓缓流过七座山脉的玄武岩门户，流入延伸至德国海的开阔田野。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðɪs] [vɑːst] ['medəʊ] , [ðə; ði] [striːm] [di'vaid] [ɪt'self]['ɪntuː] [tuː] ['brɑːntʃɪz] ,
After entering this vast meadow , the stream divides itself into two branches ,
后 进入 这 广阔的 草地 ， 这 溪流 分割 本身 进入 二 分支 ，

进入这片广袤的草地后，溪流分成了两条支流，

[bɪ'kʌmɪŋ] [ðʌs] [ðə; ði] [tuː] - [hɔːnd] [raɪn] [ɒv; əv]['vɜːdʒɪl] , [ænd; ənd][həʊldz][ɪn] [ðiːz] [tuː] [ɑːmz]
becoming thus the two - horned Rhine of Virgil , and holds in these two arms
成为 因此 这 二 - 有角的 莱茵河 的 维吉尔 ， 和 持有 在 这些 二 武器
[ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][bə'teɪviə] .
the island of Batavia .
这 岛 的 巴达维亚 .

于是，它变成了维吉尔笔下那条双角莱茵河，用这两只手臂托着巴达维亚岛。

[ðə; ði] [mɜːrz] , ['teɪkɪŋ] [ɪts] [raɪz] [ɪn][ðə; ði] [vəʊʒiz] , [pɔːrz] [ɪt'self] [θruː] [ðə; ði] [ɑːr'denz] [wʊd] ,
The Meuse , taking its rise in the Vosges , pours itself through the Ardennes wood ,
这 默兹河 ， 采取 它是 上升 在 这 孚日山脉 ， 倾倒 本身 通过 这 阿登 木头 ，

默兹河发源于孚日山脉，奔流穿过阿登森林。

[piəs] [ðə; ði] ['rɒki] [rɪdʒɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstən] ['frʌntɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] ,
pierces the rocky ridges upon the southeastern frontier of the Low Countries ,
穿孔 这 岩石 山脊 之上 这 东南部 边境 的 这 低的 国家 ，

它刺穿了低地国家东南边境的岩石山脊，

[rɪ'siːvz] [ðə; ði]['sæmbrə][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌpɪktʃə'resk] ['ænθrəsaɪt] ['beɪs(ə)n] [weə(r)] [naʊ]
receives the Sambre in the midst of that picturesque anthracite basin where now
接收 这 桑布雷 在 这 中间 的 那 如画 无烟煤 盆地 在哪里 现在
[stændz][ðə; ði]['sɪti] [ɒv; əv][nɑː'muə; -'mjuːə] ,
stands the city of Namur ,
站立 这 城市 的 那慕尔 ，

桑布尔河在风景如画的无烟煤盆地中央汇入，如今那慕尔城就坐落于此。

[ænd; ənd] [ðen] [muːvz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [nɔːθ] , [θruː] ['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
and then moves toward the north , through nearly the whole length of the country ,
和 然后 移动 朝向 这 北 , 通过 几乎 这 所有的 长度 的 这 国家 ,

然后向北移动，几乎贯穿了整个国家。

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['miŋgl] [ɪts] ['wɔːtəz] [wɪð] [ðə; ði] [raɪn] .
till it mingles its waters with the Rhine .
直到 它 混合 它是 水 和 这 莱茵河 .

直到它与莱茵河汇合。

[ðə; ði] [ʃɛld] , ['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [ə; eɪ] ['beldʒən] ['rɪvə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ɪts] ['faʊntɪnz] [ɪn] ['pɪkədi] ,
The Scheld , almost exclusively a Belgian river , after leaving its fountains in Picardy ,
这 斯海尔德 , 几乎 只 一个 比利时人 河 , 后 离开 它是 喷泉 在 皮卡第 ,

斯海尔德河几乎完全是比利时的一条河流，它发源于皮卡第大区。

[fləʊz] [θruː] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] [ænd; ənd] [heɪnɔːlt] .
flows through the present provinces of Flanders and Hainault .
流量 通过 这 展示 省份 的 弗兰德斯 和 埃诺 .

流经现在的弗兰德斯省和埃诺省。

[ɪn] ['sizərz] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sʌfəkeɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [siː] [ɪn] [kw'ɪksændz] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] ,
In Caesar's time it was suffocated before reaching the sea in quicksands and thickets ,
在 凯撒的 时间 它 曾是 窒息 前 到达 这 海 在 流沙 和 灌木丛 ,

在凯撒时代，它在到达海边之前就被流沙和灌木丛窒息而死。

[wɪtʃ] [lɒŋ] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [ɪn'hæbətənt] [ə'genst] [ðə; ði] ['rəʊmən] [ɑːmz] ;
which long afforded protection to the savage inhabitants against the Roman arms ;
哪个 长的 提供 保护 到 这 野蛮的 居民 反对 这 罗马 武器 ;

长期以来，它为当地土著居民提供了保护，使他们免受罗马军队的侵略；

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sləʊ] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'taɪərɪŋ] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] [mæn] [hæv; həv] [sɪns] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] [ɒv; əv] ['ziːlənd] [ænd; ənd] [saʊθ] ['hɒlənd] .
and which the slow process of nature and the untiring industry of man have since converted into the archipelago of Zealand and South Holland .
和 哪个 这 慢的 过程 的 自然 和 这 不懈 行业 的 男人 有 自从 转换 进入 这 群岛 的 新西兰 和 南 荷兰 .

而自然界的缓慢进程和人类不懈的努力，最终将其变成了西兰岛和南荷兰群岛。

[ðiːz] ['aɪlənds] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rəʊmənz] .
These islands were unknown to the Romans .
这些 岛屿 是 未知 到 这 罗马书 .

罗马人对这些岛屿一无所知。

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['rɪvəz] , [wɪtʃ] , [wɪð] [ðeə(r)] ['njuːmərəs] ['trɪbjəˌteri] , [kɔːst] [θruː] [ðə; ði] ['spʌndʒi] [lænd] .
Such were the rivers , which , with their numerous tributaries , coursed through the spongy land .
这样的 是 这 河流 , 哪个 , 和 他们的 很多的 支流 , 课程 通过 这 海绵状的 土地 .

河流就是这样，它们及其众多支流流经这片松软的土地。

[ðeə(r)] ['friːkwənt] [ˌəʊvə'fləʊ] , [wen] [fɔːst] [bæk] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['kʌrənts] [baɪ] [ðə; ði] ['stɔːmi] [siː] ,
Their frequent overflow , when forced back upon their currents by the stormy sea ,
他们的 频繁 溢出 , 什么时候 强制 后退 之上 他们的 电流 经过 这 暴风雨 海 ,

当暴风雨般的海浪迫使它们逆流而上时，它们经常会溢出河道。

['rendəd] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ɔːlməʊst] [ˌʌnɪn'hæbɪtəbl] .
rendered the country almost uninhabitable .
渲染 这 国家 几乎 不适宜居住的 .

使该国几乎不适宜居住。

[hɪə(r)] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][hɑːf] - [səb'mɜːdʒd] ['terətri] , [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] ['retʃɪd] [ˌɪkθi'ɑːfəˌdʒaɪ] [dwelt] [ə'pɒn]['tɜːrpən] ,
Here , within a half - submerged territory , a race of wretched ichthyophagi dwelt upon terpen ,
这里 , 之内 一个 一半 - 湮 领土 , 一个 种族 的 可怜 食鱼虫 居住 之上 萜烯 ,

在这里，在一片半淹没的区域内，一群可怜的食鱼族以萜烯为食。

[ɔː(r)] [maʊndz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [reɪzd] , [laɪk] ['biːvəs] , [ə'bʌv] [ðə; ði]['ɔːlməʊst]['fluːɪd] [sɔɪl] .
or mounds , which they had raised , like beavers , above the almost fluid soil .
或者 土堆 , 哪个 他们 有 提高 , 喜欢 海狸 , 多于 这 几乎 体液 土壤 .

或者像海狸一样，在几乎流动的土壤上堆起土堆。

[hɪə(r)] , [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [deɪ] ,
Here , at a later day ,
这里 , 在 一个 之后 天 ,

这里，在后来的某一天，

[ðə; ði] [seɪm] [reɪs] [tʃeɪnd] [ðə; ði]['taɪrənt]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['maɪti] [striːmz] ['ɪntuː] [səb'səːviənsi] ,
the same race chained the tyrant Ocean and his mighty streams into subserviency ,
这 相同的 种族 连锁 这 暴君 海洋 和 他的 强大的 溪流 进入 从属关系 ,

同一个种族奴役了暴君般的海洋及其奔腾的河流，使其臣服于自己。

['fɔːsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['fɜːtəlaɪz] , [tuː; tə]['rendə(r)] [kə'məʊdiəs] , [tuː; tə]['kʌvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪ'nefɪs(ə)nt] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [veɪns] [ænd; ənd] ['ɑːtəɹiz] ,
forcing them to fertilize , to render commodious , to cover with a beneficent network of veins and arteries ,
强制 他们 到 施肥 , 到 使成为 宽敞的 , 到 覆盖 和 一个 仁慈的 网络 的 静脉 和 动脉 ,

迫使它们繁衍，使其肥沃，并覆盖上有益的静脉和动脉网络。

[ænd; ənd][tuː; tə][baɪnd][baɪ] ['wɔːtəri] ['haɪweɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['fɜːðɪst] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
and to bind by watery highways with the furthest ends of the world ,
和 到 绑定 经过 水状的 高速公路 和 这 最远 结束 的 这 世界 ,

通过水路将世界最遥远的地方连接起来，

[ə; eɪ] ['kʌntri] [ˌdɪsɪn'herɪtɪd] [baɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ɪts] [raɪts] .
a country disinherited by nature of its rights .
一个 国家 剥夺继承权 经过 自然 的 它是 权利 .

一个因自然原因而被剥夺了权利的国家。

[ə; eɪ]['riːdʒən] , ['aʊtkɑːst][ɒv; əv]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɜːθ] , [restid] [æt; ət][lɑːst][frɒm; frəm][bəʊθ] [də(ʊ)'meɪns][ðeə(r)] ['rɪtʃɪst] ['treʒəz] .
A region , outcast of ocean and earth , wrested at last from both domains their richest treasures .
一个 地区 , 被排斥者 的 海洋 和 地球 , 夺取 在 最后的 从 两个都 域名 他们的 最富有的 宝藏 .

一个与海洋和陆地隔绝的地区，最终从这两个领域夺取了它们最丰富的宝藏。

[ə; eɪ] [reɪs] , [ɪn'geɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɪn] ['stʌbən] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði]['æŋgri] ['elɪmənts] ,
A race , engaged for generations in stubborn conflict with the angry elements ,
一个 种族 , 已订婚的 为了 几代人 在 固执的 冲突 和 这 生气的 元素 ,

一个世代以来与愤怒的自然力量进行顽强斗争的种族，

[wɒz; wəz] [ʌn'kɒnʃəsli] ['edʒukeɪtɪŋ] [ɪt'self] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [greɪt] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [stɪl] [mɔː(r)]
was unconsciously educating itself for its great struggle with the still more
曾是 不知不觉 教育 本身 为了 它是 伟大的 斗争 和 这 仍然 更多的
['sævɪdʒ] ['despətɪzəm] [ɒv; əv] [mæn] .
savage despotism of man .
野蛮的 专制主义 的 男人 .

它无意识地为与人类更加野蛮的专制统治进行伟大斗争做准备。

[ðə; ði] [həʊl] ['terətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] [wɒz; wəz] [gɜːt] [wɪð] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
The whole territory of the Netherlands was girt with forests .
这 所有的 领土 的 这 荷兰 曾是 束 和 森林 .

荷兰全境都被森林环绕。

[æn; ən] [ɪk'stensɪv] [belt] [ɒv; əv] ['wʊdlənd] ['skɜːtɪd] [ðə; ði] [siː] - [kəʊst] ; ['riːtʃɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]
An extensive belt of woodland skirted the sea - coast ; reaching beyond the
一个 广泛的 腰带 的 林地 裙摆 这 海 - 海岸 ; 到达 超过 这
[maʊðz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪn] .
mouths of the Rhine .
嘴 的 这 莱茵河 .

大片林地沿着海岸线绵延，一直延伸到莱茵河口以外。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kæriə(r)] ,
Along the outer edge of this carrier ,
沿着 这 外 边缘 的 这 载体 ,

沿着这个载体的外边缘，

[ðə; ði] [djuːnz] [kɑːst] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'ventɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kləʊz] ['tæŋg(ə)l] [ɒv; əv] ['θɪkɪt]
the dunes cast up by the sea were prevented by the close tangle of thickets
这 沙丘 投掷 向上 经过 这 海 是 阻止 经过 这 关闭 纠纷 的 灌木丛
[frɒm; frəm] ['drɪftɪŋ] ['fɜːðə(r)] ['ɪnwəd] ;
from drifting further inward ;
从 漂流 更远 向内 ;

海浪冲刷出的沙丘被茂密的灌木丛阻挡，无法进一步向内陆移动；

[ænd; ənd] [ðʌs] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['brest,wɜːk] [wɪtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] [ɑːt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] .
and thus formed a breastwork which time and art were to strengthen .
和 因此 形成 一个 胸墙 哪个 时间 和 艺术 是 到 加强 .

由此形成了一道胸墙，而时间和艺术将使它更加坚固。

[ðə; ði] , [grəʊvz] [ɒv; əv] ['hɑːləm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [heɪg] [ɑː(r); ə(r)] ['relɪks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['fɒrɪst] .
The , groves of Haarlem and the Hague are relics of this ancient forest .
这 , 小树林 的 哈勒姆 和 这 海牙 是 遗物 的 这 古老的 森林 .

哈勒姆和海牙的树林是这片古老森林的遗迹。

[ðə; ði] - [wʊd] , ['hɒrɪd] [wɪð] [druː'ɪdɪk] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
The Badahuenna wood , horrid with Druidic sacrifices ,
这 - 木头 , 可怕的 和 德鲁伊 牺牲 ,

巴达胡埃纳森林，因德鲁伊教的祭祀而变得恐怖，

[ɪk'stendɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːstən] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vænɪʃd] [leɪk] [ɒv; əv] .
extended along the eastern line of the vanished lake of Flevo .
扩展 沿着 这 东 线 的 这 消失了 湖 的 弗莱沃 .

沿着已消失的弗莱沃湖的东线延伸。

[ðə; ði] [vɑːst] [həː'siniən] ['fɒrɪst] , [naɪn] [deɪz] - ['dʒɜːni] [ɪn] [bredθ] , [kləʊzd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒn]
The vast Hercynian forest , nine days ' journey in breadth , closed in the country on
这 广阔的 海西 森林 , 九 天 - 旅行 在 宽度 , 关闭 在 这 国家 在
[ðə; ði] ['dʒɜːmən] [saɪd] ,
the German side ,
这 德语 边 ,

广袤的赫西尼亚森林，横跨九天的路程，在德国一侧与国土隔绝。

['stretʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'məʊt] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪʃən] ,
stretching from the banks of the Rhine to the remote regions of the Dacians ,
伸展 从 这 银行 的 这 莱茵河 到 这 偏僻的 地区 的 这 达契亚人 ,

从莱茵河畔一直延伸到达契亚人的偏远地区，

[ɪn] [sʌtʃ] [veɪg] [ɪ'mensəti] ([sez] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri]) [ðæt] [nəʊ] ['dʒɜːmən] ,
in such vague immensity (says the conqueror of the whole country) that no German ,
在 这样的 模糊的 浩瀚无垠 (说道 这 征服者 的 这 所有的 国家) 那 不 德语 ,

（征服整个国家的人说道）如此模糊而浩瀚，以至于没有一个德国人，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] ['sɪksti] [deɪz] , [hæd; həd] ['evə(r)] [riːtʃt] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [hɜːd] [ɒv; əv] ; [ɪts] [kə'mensmənt] .
after traveling sixty days , had ever reached , or even heard of ; its commencement .
后 旅行 六十 天 , 有 曾经 达到 , 或者 甚至 听到 的 ; 它是 开始 .

经过六十天的跋涉，我从未到达过，甚至从未听说过它的开始。

[ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] ['feɪməs] [grəʊvz] [ɒv; əv] [ɑːr'denz] , ['hɔːntɪd] [baɪ] [fɔːn] [ænd; ənd] ['sætə(r)] ,
On the south , the famous groves of Ardennes , haunted by faun and satyr ,
在 这 南 , 这 著名的 小树林 的 阿登 , 闹鬼的 经过 牧神 和 色狼 ,

南部是著名的阿登森林，据说有牧神和萨提尔出没。

[ɪm'baʊəd] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ['keltɪk] [gɔːl] .
embowered the country , and separated it from Celtic Gaul .
弓形 这 国家 , 和 分开 它 从 凯尔特人 高卢 .

使该国陷入困境，并将其与凯尔特高卢人隔离开来。

[ðʌs] ['ɪnʌndeɪtɪd; 'ɪnəndeɪtɪd] [baɪ] ['maɪti] ['rɪvəz] , ['kweɪkɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] , ['beltɪd] [ə'baʊt] [baɪ] ['hɜːsjuːt] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
Thus inundated by mighty rivers , quaking beneath the level of the ocean , belted about by hirsute forests ,
因此 被淹没 经过 强大的 河流 , 震动 下面 这 等级 的 这 海洋 , 系带 关于 经过 多毛的 森林 ,

因此，这里被奔腾的河流淹没，在海平面以下颤抖，四周环绕着茂密的森林。

[ðɪs] [ləʊ] [lænd] , ['neðə(r)] [lænd] , ['hɒləʊ] [lænd] , [ɔː(r)] ['hɒlənd] ,
this low land , nether land , hollow land , or Holland ,
这 低的 土地 , 下 土地 , 空洞的 土地 , 或者 荷兰 ,

这片低地，也叫地狱、空心地或荷兰，

[siːmd] ['hɑːdli] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːl] - [ə'kʌmplɪʃt] ['rəʊmən] .
seemed hardly deserving the arms of the all - accomplished Roman .
似乎 几乎 值得 这 武器 的 这 全部 - 完成 罗马 .

他似乎不配得到这位功勋卓著的罗马人的庇护。

[jet] ['fɒrən] ['tɪrəni] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['eɪdʒɪz] ,
Yet foreign tyranny , from the earliest ages ,
然而 外国的 暴政 , 从 这 最早 年龄 ,

然而，自古以来，外国暴政……

[hæz; həz] ['kʌvətɪd] [ðɪs] ['miːgə(r)] ['terətri] [æz; əz] [l'ʌstfəli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sɔːt] [tuː; tə] [rest]
has coveted this meagre territory as lustfully as it has sought to wrest
有 令人垂涎的 这 微薄 领土 作为 好色地 作为 它 有 寻求 到 夺取
[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['neɪtɪv] [pə'zesə] [ðəʊz] [lændz] [wɪð] [ðə; ði]['feɪt(ə)l][gɪft][ɒv; əv] ['bjuːti] [fɔː(r); fə(r)]
from their native possessors those lands with the fatal gift of beauty for
从 他们的 本国的 拥有者 那些 土地 和 这 致命的 礼物 的 美丽 为了
[ðeə(r)]['daʊə(r)] ;
their dower ;
他们的 嫁妆 ;

它对这片贫瘠的土地垂涎三尺，就像它贪婪地想要从原住民手中夺取那些拥有致命美景的土地作为嫁妆一样；

[waɪl] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv] ['lɪbəti] [hæz; həz][ɪn'spaɪəd][æz; əz]['nəʊb(ə)l][ə; eɪ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə]
while the genius of liberty has inspired as noble a resistance to
尽管 这 天才 的 自由 有 灵感 作为 高贵 一个 反抗 到
[ə'preʃn] [hɪə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] [ə'raʊzd] [ɪn] ['griːʃn] [ɔː(r)][ɪ'tæliən] [brests] .
oppression here as it ever aroused in Grecian or Italian breasts .
压迫 这里 作为 它 曾经 被唤醒 在 希腊 或者 意大利语 乳房 .

自由的精神在这里激发了与希腊或意大利人民一样高尚的反抗压迫的意志。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][ˌsætɪs'fæktərəli] [æsə'teind] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]
It can never be satisfactorily ascertained who were the aboriginal
它 能 绝不 是 令人满意地 已确定 WHO 是 这 土著
[ɪn'hæbətənt] .
inhabitants .
居民 .

我们永远无法确切地确定原住民是谁。

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [dʌz] [nɒt] [riːtʃ] [bɪ'jɒnd] ['sizərz] ['iːpɒk] ,
The record does not reach beyond Caesar's epoch ,
这 记录 做 不是 抵达 超过 凯撒的 时代 ,

这份记录并未追溯到凯撒时代之后。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['terətri] [ɒn][ðə; ði] [left][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn] ['meɪnli] ['tenənt] [baɪ] [traɪbz]
and he found the territory on the left of the Rhine mainly tenanted by tribes
和 他 成立 这 领土 在 这 左边 的 这 莱茵河 主要 已出租 经过 部落
[ɒv; əv][ðə; ði] ['keltɪk] ['fæməli] .
of the Celtic family .
的 这 凯尔特人 家庭 .

他发现莱茵河左岸的地区主要居住着凯尔特部落。

[ðæt] [lɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndəʊ] - [ˌjʊərə'piːən] [gruːp] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌəʊvə'spred]
That large division of the Indo - European group which had already overspread
那 大的 分配 的 这 印尼 - 欧洲的 团体 哪个 有 已经 蔓延
['meni] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)] ,
many portions of Asia Minor ,
许多 部分 的 亚洲 次要的 ,

印欧语系的一个庞大分支，当时已经遍布小亚细亚的许多地区，

[griːs] , ['dʒɜːməni] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['aɪləndz] , [frɑːns] , [ænd; ənd] [speɪn] , [hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] ['set(ə)ld]
Greece , Germany , the British Islands , France , and Spain , had been long settled
希腊 , 德国 , 这 英国 岛屿 , 法国 , 和 西班牙 , 有 到过 长的 定居
[ɪn]['beldʒɪk] [gɔːl] ,
in Belgic Gaul ,
在 比利时 高卢 ,

希腊、德国、不列颠群岛、法国和西班牙，都早已在比利时高卢地区定居。

[ænd; ənd] ['kɒnstitjuːt] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][ɪts][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
and constituted the bulk of its population .
和 构成 这 大部分 的 它是 人口 .

并构成了其人口的大多数。

[tʃekt] [ɪn][ɪts] ['westwəd] ['muːvmənt] [baɪ][ðə; ði][ət'læntɪk] , [ɪts] ['kʌrənt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fləʊ]
Checked in its westward movement by the Atlantic , its current began to flow
已检查 在 它是 向西 移动 经过 这 大西洋 , 它是 当前的 开始 到 流动
['bækwədz] [tə'wɔːdz] [ɪts] ['faʊntɪnz] ,
backwards towards its fountains ,
向后 向 它是 喷泉 ,

由于受到大西洋的阻碍，其向西的运动开始倒流，流向其源头。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['gælɪk] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɛðərlənd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm]
so that the Gallic portion of the Netherland population was derived from
所以 那 这 高卢语 部分 的 这 荷兰 人口 曾是 衍生的 从
[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [reɪs] [ɪn][ɪts] ['ɜːlɪə(r)] ['wɒndərɪŋz] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['leɪtə(r)][ænd; ənd]
the original race in its earlier wanderings and from the later and
这 原来的 种族 在 它是 早些时候 漫游 和 从 这 之后 和
['reflʊənt] [taɪd] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ɒv; əv]['keltɪk] [gɔːl] .
refluent tide coming out of Celtic Gaul .
回流液 潮 未来 出去 的 凯尔特人 高卢 .

因此，尼德兰人口中的高卢人一部分源自早期迁徙的原始民族，另一部分则源自后来从凯尔特高卢迁徙而来的混血民族。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɑː'luːn] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪnəti] [ɒv; əv][ðeə(r)]
The modern appellation of the Walloons points to the affinity of their
这 现代的 称谓 的 这 瓦隆人 积分 到 这 亲和力 的 他们的
['ænsestəz; 'ænsəstəz] [wɪð] [ðə; ði]['gælɪk] ,
ancestors with the Gallic ,
祖先 和 这 高卢语 ,

瓦隆人的现代称谓表明了他们的祖先与高卢人的亲缘关系。

[welʃ] , [ænd; ənd]['gælɪk; 'geɪlɪk]['fæməli] .
Welsh , and Gaelic family .
威尔士语 , 和 盖尔语 家庭 .

威尔士语和盖尔语系。

[ðə; ði] ['beldʒiː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] [reɪs] [tuː; tə][məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [blʌd] -
The Belgae were in many respects a superior race to most of their blood -
这 比利时 是 在 许多 尊重 一个 优越的 种族 到 最多 的 他们的 血 -
['ælaɪz] .
allies .
盟国 .

比利时人在许多方面都比他们的大多数血缘盟友更加优越。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sizərz] ['testɪməni] , [ðə; ði] ['breɪvɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [selts; kelts] .
They were , according to Caesar's testimony , the bravest of all the Celts .
他们 是 , 根据 到 凯撒的 见证 , 这 最勇敢的 的 全部 这 凯尔特人 .

根据凯撒的证词，他们是所有凯尔特人中最勇敢的。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ɪn] [pɑːt] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['dʒɜːmən] [traɪbz] ,
This may be in part attributed to the presence of several German tribes ,
这 可能 是 在 部分 归因于 到 这 在场 的 一些 德语 部落 ,

这或许部分归因于几个日耳曼部落的存在。

[huː] , [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][hæd; həd] [ɔːl'redi] [fɔːst] [ðeə(r)] [weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [raɪn] ,
who , at this period had already forced their way across the Rhine ,
WHO , 在 这 时期 有 已经 强制 他们的 方式 穿过 这 莱茵河 ,

当时他们已经强行渡过了莱茵河，

['mɪŋgld] [ðeə(r)] ['kwɒlətiz] [wɪð] [ðə; ði]['beldʒɪk][mə'tɪəriəl] , [ænd; ənd] [lent] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['met(ə)l]
mingled their qualities with the Belgic material , and lent an additional mettle
混合 他们的 品质 和 这 比利时 材料 , 和 借出的 一个 额外的 气概
[tuː; tə][ðə; ði] ['keltɪk] [blʌd] .
to the Celtic blood .
到 这 凯尔特人 血 .

他们将自身的特质与比利时的特质融合在一起，为凯尔特人的血统增添了额外的坚韧。

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['gælɪk] [reɪs] ,
The heart of the country was thus inhabited by a Gallic race ,
这 心 的 这 国家 曾是 因此 有人居住的 经过 一个 高卢语 种族 ,

因此，该国中心地带居住着高卢人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][baɪ] [tjuː'tɒnɪk] [traɪbz] .
but the frontiers had been taken possession of by Teutonic tribes .
但 这 前沿 有 到过 已采取 拥有 的 经过 条顿 部落 .

但边境地区已被日耳曼部落占领。

[wen] [ðə; ði] ['simbri] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)]['ɪərə] ,
When the Cimbri and their associates , about a century before our era ,
什么时候 这 辛布里 和 他们的 同事 , 关于 一个 世纪 前 我们的 时代 ,

大约在公元前一个世纪，辛布里人及其同伴

[meɪd] [ðeə(r)]['memərəb(ə)l] ['ɒnslɔːt] [ə'pɒn] [rəʊm] , [ðə; ði] ['ɜːli] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn]
made their memorable onslaught upon Rome , the early inhabitants of the Rhine
制成 他们的 难忘 猛攻 之上 罗马 , 这 早期的 居民 的 这 莱茵河
['aɪlənd][ɒv; əv][bə'teɪviə] ,
island of Batavia ,
岛 的 巴达维亚 ,

他们对罗马发动了令人难忘的进攻，莱茵河畔巴达维亚岛的早期居民，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [selts; kelts] , [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
who were probably Celts , joined in the expedition .
WHO 是 大概 凯尔特人 , 加入 在 这 远征 .

他们很可能是凯尔特人，也加入了这次探险。

[ə; eɪ]['riːs(ə)nt][ænd; ənd] [trə'mendəs] [ˌɪnʌn'deɪʃn] [hæd; həd] [swept] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['mɪzrəbl] [hoʊmz] ,
A recent and tremendous inundation had swept away their miserable homes ,
一个 最近的 和 巨大的 洪水 有 扫荡 离开 他们的 悲惨的 房屋 ,

一场突如其来的特大洪水冲走了他们简陋的家园。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [triːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
and even the trees of the forests ,
和 甚至 这 树木 的 这 森林 ,

甚至包括森林里的树木，

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðʌs] ['rendəd] [ðem; ðəm] [stɪl] [mɔː(r)][dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['gluːmi] [ə'bəud] .
and had thus rendered them still more dissatisfied with their gloomy abodes .
和 有 因此 渲染 他们 仍然 更多的 不满 和 他们的 阴沉 住所 .

因此，这让他们对阴暗的住所更加不满。

[ðə; ði]['aɪlənd][wɒz; wəz] [dɪ'zɜːtɪd] [ɒv; əv][ɪts][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
The island was deserted of its population .
这 岛 曾是 荒凉的 的 它是 人口 .

岛上空无一人。

[æt; ət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] [ə; eɪ] ['sɪv(ə)l] [dɪ'senʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɑːti] — [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l]
At about the same period a civil dissension among the Chatti — a powerful
在 关于 这 相同的 时期 一个 民用 纠纷 之中 这 查蒂 — 一个 强大的
['dʒɜːmən] [reɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [həː'siniən] ['fɒrɪst] — [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] [eks,pætrɪ'eɪʃən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n]
German race within the Hercynian forest — resulted in the expatriation of a portion
德语 种族 之内 这 海西 森林 — 结果 在 这 外派 的 一个 部分
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
of the people .
的 这 人们 .

大约在同一时期，赫西尼亚森林中强大的日耳曼民族查提人发生了内乱，导致一部分人流离失所。

[ðə; ði] ['eksaɪlz] [sɔːt] [ə; eɪ] [njuː] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['empti] [raɪn] ['aɪlənd] , [kɔːld] [,aɪ 'tiː] " [bet] -
The exiles sought a new home in the empty Rhine island , called it " Bet -
这 流亡者 寻求 一个 新的 家 在 这 空的 莱茵河 岛 , 称为 它 " 赌注 -
[,eɪ'juː,dʌbljuː] ,
auw ,
auw ,

流亡者们在空旷的莱茵岛上寻找新的家园，并将其命名为“Bet-auw”。

" [ɔː(r)] " [gʊd] - ['medəʊ] , " [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ðəm'selvz] [kɔːld] , [ðens'fɔːwəd] , [bə'teɪvaɪ] ,
" or " good - meadow , " and were themselves called , thenceforward , Batavi ,
" 或者 " 好的 - 草地 , " 和 是 他们自己 称为 , 此后 , 巴塔维 ,
[ɔː(r)] [bə'teivjən] .
or Batavians .
或者 巴达维亚人 .

“或”好草地”，从此以后，他们自己被称为巴塔维人，或巴塔维亚人。

[ðiːz] [bə'teivjən] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [tæsitəs] , [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['breɪvɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] .
These Batavians , according to Tacitus , were the bravest of all the Germans .
这些 巴达维亚人 , 根据 到 塔西佗 , 是 这 最勇敢的 的 全部 这 德国人 .

据塔西佗记载，这些巴达维亚人是所有德国人中最勇敢的。

[ðə; ði] ['tʃɑːti] , [ɒv; əv] [huːm] [ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] , [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['priː] - ['emɪnəntli] ['wɔːlaɪk]
The Chatti , of whom they formed a portion , were a pre - eminently warlike
这 查蒂 , 的 谁 他们 形成 一个 部分 , 是 一个 预 - 非常 好战
[reɪs] .
race .
种族 .

他们是查提人的一部分，而查提人是一个极其好战的民族。

" ['ʌðə(r)z] [gəʊ] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] , " [sez] [ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] , " [ðiːz] [gəʊ] [tuː; tə] [wɔː(r)] .
" Others go to battle , " says the historian , " these go to war .
" 其他的 去 到 战斗 , " 说道 这 历史学家 , " 这些 去 到 战争 .

“其他人去战斗,”历史学家说，“这些人去打仗。”

" [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] ['hɑːdi] , [ðeə(r)] [maɪndz] [mɔː(r)] ['vɪgərəs] , [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]
" Their bodies were more hardy , their minds more vigorous , than those of
" 他们的 身体 是 更多的 耐寒的 , 他们的 思想 更多的 蓬勃 , 比 那些 的
['ʌðə(r)] [traɪbz] .
other tribes .
其他 部落 .

“他们的身体比其他部落的人更强壮，他们的头脑更敏锐。”

[ðeə(r)] [jʌŋ] [men] [kʌt] ['naɪðə(r)] [heə(r)] [nɔː(r)] [bɪəd] [tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [sleɪn] [æn; ən] ['enəmi] .
Their young men cut neither hair nor beard till they had slain an enemy .
他们的 年轻的 男人 切 两者都不 头发 也不 胡须 直到 他们 有 被杀 一个 敌人 .

他们的年轻男子在杀死敌人之前，既不剪头发也不剪胡子。

[ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['kɑːnɪdʒ] [ænd; ənd] ['plʌndə(r)] , [ðeɪ] ,
On the field of battle , in the midst of carnage and plunder , they ,
在 这 场地 的 战斗 , 在 这 中间 的 屠杀 和 掠夺 , 他们 ,

在战场上，在杀戮和掠夺之中，他们，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] , [b'eəd] [ðeə(r)]['feɪsɪz] .

for the first time , bared their faces .

为了 这 第一的 时间 , 裸露 他们的 面孔 .

他们第一次袒露了脸庞。

[ðə; ði] ['kaʊədli] [ænd; ənd] ['slʌgɪʃ] , ['əʊnli] , [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'ʃɔːn] .

The cowardly and sluggish , only , remained unshorn .

这 胆小 和 迟缓 , 仅有的 , 剩余 未剪毛 .

只有胆小懒惰的人才没有被剃毛。

[ðeɪ] [wɔː(r)][æn; ən]['aɪən] [rɪŋ] , [tuː] ,

They wore an iron ring , too ,

他们 穿着 一个 铁 戒指 , 也 ,

他们也戴着铁戒指。

[ɔː(r)] ['ʃækl] [ə'pɒn][ðeə(r)] [neks] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [seɪm] [ə'tʃiːvmənt] ,

or shackle upon their necks until they had performed the same achievement ,

或者 镣铐 之上 他们的 脖子 直到 他们 有 执行 这 相同的 成就 ,

或者将镣铐戴在他们的脖子上，直到他们完成同样的壮举为止。

[ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðen] [θruː] [ə'weɪ] , [æz; əz][ðə; ði] ['embləm] [ɒv; əv][sləʊθ] .

a symbol which they then threw away , as the emblem of sloth .

一个 象征 哪个 他们 然后 扔 离开 , 作为 这 徽 的 树懒 .

他们随后丢弃了这个象征懒惰的符号。

[ðə; ði] [bə'teivjən] [wɜː(r); wə(r)]['evə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv][baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz] [wɪð] [ɪn'taɪə(r)] [rɪ'spekt] .

The Batavians were ever spoken of by the Romans with entire respect .

这 巴达维亚人 是 曾经 说 的 经过 这 罗马书 和 全部的 尊重 .

罗马人对巴塔维亚人一直都非常尊敬。

[ðeɪ] ['kɔŋkə] [ðə; ði]['beldʒənz] , [ðeɪ] [fɔːst] [ðə; ði] [friː] ['friːʒənz] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] ,

They conquered the Belgians , they forced the free Frisians to pay tribute ,

他们 征服 这 比利时人 , 他们 强制 这 自由的 弗里斯兰人 到 支付 贡 ,

他们征服了比利时人，强迫自由的弗里斯兰人进贡。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [bə'teivjən] [ðeə(r)] [frendz] .

but they called the Batavians their friends .

但 他们 称为 这 巴达维亚人 他们的 朋友们 .

但他们称巴达维亚人是朋友。

[ðə; ði][tæks] - ['gæðərə(r)]['nevə(r)][ɪn'veɪdɪd][ðeə(r)]['aɪlənd] .

The tax - gatherer never invaded their island .

这 税 - 收集者 绝不 入侵 他们的 岛 .

收税官从未入侵过他们的岛屿。

['ɒnərəb(ə)l] [ə'laɪəns] [ju'naɪtɪd][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði]['rəʊmənz] .

Honorable alliance united them with the Romans .

尊敬的 联盟 团结的 他们 和 这 罗马书 .

他们与罗马人结成了光荣的联盟。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'laɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt][ænd; ənd][ðə; ði] [dwɔːf] .

It was , however , the alliance of the giant and the dwarf .

它 曾是 , 然而 , 这 联盟 的 这 巨大的 和 这 矮人 .

然而，这是巨人与矮人的联盟。

[ðə; ði]['rəʊmən] [geɪnd] ['glɔːri][ænd; ənd]['empaɪə(r)] , [ðə; ði] [-vjən] [geɪnd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]

The Roman gained glory and empire , the Batavian gained nothing but the

这 罗马 获得 荣耀 和 帝国 , 这 巴达维亚 获得 没有什么 但 这

[hɑːdɪst] [bləʊz] .

hardest blows .

最难 打击 .

罗马人获得了荣耀和帝国，而巴达维亚人除了遭受最沉重的打击之外一无所获。

[ðə; ði] [-vjən] ['kæv(ə)lri] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]['empaɪə(r)] .
The Batavian cavalry became famous throughout the Republic and the Empire .
这 巴达维亚 骑兵 成为 著名的 自始至终 这 共和国 和 这 帝国 .

巴塔维亚骑兵在共和国和帝国都声名远播。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [truːps] [ɒv; əv] ['siːzə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] ['riːz(ə)n] ,
They were the favorite troops of Caesar , and with reason ,
他们 是 这 最喜欢的 军队 的 凯撒 , 和 和 原因 ,

他们是凯撒最喜爱的军队，这并非没有道理。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)]['vælə(r)] [wɪtʃ] [tɜːnd] [ðə; ði][taɪd][ɒv; əv]['bæt(ə)l][æt; ət] [fɑː'seiliə] .
for it was their valor which turned the tide of battle at Pharsalia .
为了 它 曾是 他们的 勇气 哪个 转向 这 潮 的 战斗 在 法萨利亚 .

正是他们的英勇扭转了法萨利亚战役的战局。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['dʒuːliəs] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][taɪmz][ɒv; əv][ves'peɪʒiən] ,
From the death of Julius down to the times of Vespasian ,
从 这 死亡 的 尤利乌斯 向下 到 这 时代 的 韦斯帕芗 ,

从尤利乌斯去世到韦斯帕芗时期，

[ðə; ði] [-vjən] ['liːdʒən][wɒz; wəz][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['bɒdi] [gɑːd] ,
the Batavian legion was the imperial body guard ,
这 巴达维亚 军团 曾是 这 帝国 身体 警卫 ,

巴塔维亚军团是帝国的卫队，

[ðə; ði] [-vjən] ['aɪlənd][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn][ðə; ði]['rəʊmən][w'ɔːz] [wɪð] [gɔːl] , ['dʒɜːməni]
the Batavian island the basis of operations in the Roman wars with Gaul , Germany
这 巴达维亚 岛 这 基础 的 运营 在 这 罗马 战争 和 高卢 , 德国

, [ænd; ənd]['brɪt(ə)n] .
, and Britain .
, 和 英国 .

巴塔维亚岛是罗马在与高卢、德国和不列颠的战争中的作战基地。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [bə'teivjən] , [ə'pɒn][ðə; ði] [nɔːθ] , [dwelt] [ðə; ði] [greɪt] ['friːʒn] ['fæməli] ,
Beyond the Batavians , upon the north , dwelt the great Frisian family ,
超过 这 巴达维亚人 , 之上 这 北 , 居住 这 伟大的 弗里西亚 家庭 ,

在巴塔维亚人的北方，居住着伟大的弗里西亚人。

['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði]['riːdʒənz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [raɪn] [ænd; ənd][ˌiː em 'es] , [ðə; ði] - [ziː] [ænd; ənd]
occupying the regions between the Rhine and Ems , The Zuyder Zee and
占领 这 地区 之间 这 莱茵河 和 埃姆斯 , 这 - Zee 和

[ðə; ði] - ,
the Dollart ,
这 - ,

占据莱茵河与埃姆斯河、须德海与多拉特河之间的地区

[bəuθ] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [tə'rɪfɪk] [,inʌn'deiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][nɒt] [ɪg'zɪstɪŋ]
both caused by the terrific inundations of the thirteenth century and not existing
两个都 导致 经过 这 了不起 洪水 的 这 第十三 世纪 和 不是 现存的

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,
at this period ,
在 这 时期 ,

两者都是由十三世纪的特大洪水造成的，而且在当时并不存在。

[dɪd][nɒt] [ðen] [ˌɪntə'pəʊz] ['baʊndriz] [bɪ'twiːn] ['kɪndrəd] [traɪbz] .
did not then interpose boundaries between kindred tribes .
做过 不是 然后 插入 边界 之间 亲属 部落 .

当时并未在同族部落之间划定界限。

[ɔːl] [fɔːmd] [ə; eɪ] [ˌhɒmə'dʒiːniəs] ['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][pjʊə(r)]['dʒɜːmən]['ɒrɪdʒɪn] .
All formed a homogeneous nation of pure German origin .
全部 形成 一个 均质 国家 的 纯的 德语 起源 .

他们都组成了一个血统纯正的德国民族。

[ðʌs] , [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['pɑːtli] ['keltɪk] , ['pɑːtli] ['dʒɜːmən] .
Thus , the population of the country was partly Celtic , partly German .
因此 , 这 人口 的 这 国家 曾是 部分 凯尔特人 , 部分 德语 .

因此，该国人口一部分是凯尔特人，一部分是日耳曼人。

[ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['elɪmənts] , [dɪ'sɪmɪlə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['tendənsiz] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [blend] ,
Of these two elements , dissimilar in their tendencies and always difficult to blend ,
的 这些 二 元素 , 不同的 在 他们的 倾向 和 总是 难的 到 混合 ,

这两种元素性质迥异，难以融合，

[ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['piːp(ə)l] [hæz; həz] ['evə(r)] [biːn] [kəm'paʊndɪd] .
the Netherland people has ever been compounded .
这 荷兰 人们 有 曾经 到过 复合 .

荷兰人一直以来都是复合的。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [fə'tæləti] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [hæz; həz] [pə'petʃuəli] [helpt] [tuː; tə] ['seprət] [stɪl] [mɔː(r)] ['waɪdli] [ðiːz] [kən'stɪtʃʊənt] ,
A certain fatality of history has perpetually helped to separate still more widely these constituents ,
一个 肯定 死亡 的 历史 有 永恒地 帮助 到 分离 仍然 更多的 广泛 这些 成分 ,

历史的某种必然性不断加剧着这些组成部分之间的隔阂。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'tektɪŋ] [ænd; ənd] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lektɪv] [ə'fɪnɪtiz] [wɪtʃ] [ɪɡ'zɪstɪd] .
instead of detecting and stimulating the elective affinities which existed .
反而 的 检测 和 刺激性的 这 选修课 亲和力 哪个 存在 .

而不是检测和刺激已存在的选择性亲和力。

[rɪ'lɪdʒən] , [tuː] , [ə'pɒn] [ɔːl] [ɡreɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ə'keɪʒnz] , [hæz; həz] ['æktɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ɒv; əv] [dɪ'zɒlv(ə)nt] .
Religion , too , upon all great historical occasions , has acted as the most powerful of dissolvents .
宗教 , 也 , 之上 全部 伟大的 历史 场合 , 有 行动 作为 这 最多 强大的 的 溶剂 .

在所有重大的历史事件中，宗教也发挥了最强大的瓦解作用。

['ʌðəwaɪz] , [hæd; həd] [səʊ] ['meni] ['væljuəb(ə)l] [ænd; ənd] ['kɒntræstid] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [biːn] ['ɜːli] [fjuːzd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [həʊl] ,
Otherwise , had so many valuable and contrasted characteristics been early fused into a whole ,
否则 , 有 所以 许多 有价值的 和 对比 特征 到过 早期的 融合 进入 一个 所有的 ,

否则，如果这么多有价值且对比鲜明的特征能够早期融合为一个整体，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [reɪs] [mɔː(r)] ['rɪtʃli] [ɪn'daʊd] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [də'mɪnjən] [ænd; ənd] ['prəʊɡres] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [bɛl'ɡoʊ] - [dʒɜː'mænɪk] ['piːp(ə)l] .
it would be difficult to show a race more richly endowed by Nature for dominion and progress than the Belgo - Germanic people .
它 会 是 难的 到 展示 一个 种族 更多的 丰富 捐赠 经过 自然 为了 统治权 和 进步 比 这 比利时 - 日耳曼 人们 .

很难找到比比利时-日耳曼民族更具备征服和进步天赋的民族了。

['fɪzɪkli] [ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] [rɪ'zembld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Physically the two races resembled each other .
身体 这 二 种族 类似 每个 其他 .

这两个种族在体貌特征上很相似。

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][vɑːst]['stætʃə(r)] .
Both were of vast stature .
两个都 是 的 广阔的 身材 .

两人身材都非常高大。

[ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] [gɔːl] [di'raid] [ðə; ði]['rəʊmən]['səʊldʒəz][æz; əz][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['pɪgmiz] .
The gigantic Gaul derided the Roman soldiers as a band of pigmies .
这 巨大 高卢 嘲笑 这 罗马 士兵 作为 一个 乐队 的 俾格米人 .

这位身材魁梧的高卢人嘲笑罗马士兵是一群矮人。

[ðə; ði]['dʒɜːmən][ɪk'saɪtɪd] [ə'stɒnɪʃmənt] [baɪ][hɪz; ɪz][hjuːdʒ] ['bɒdi] [ænd; ənd]['mʌskjələ(r)] [lɪmz] .
The German excited astonishment by his huge body and muscular limbs .
这 德语 兴奋的 惊讶 经过 他的 巨大的 身体 和 肌肉发达的 四肢 .

德国人魁梧的身躯和健壮的四肢令在场的人感到惊讶。

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)][feə(r)] , [wɪð] [fɪəs] [bluː] [aɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði][kelt; selt][hæd; həd] ['jeləʊ] [heə(r)]
Both were fair , with fierce blue eyes , but the Celt had yellow hair
两个都 是 公平的 , 和 凶猛的 蓝色的 眼睛 , 但 这 凯尔特 有 黄色的 头发
['fləʊtɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
floating over his shoulders ,
漂浮的 超过 他的 肩膀 ,

两人肤色都白皙，都有一双炯炯有神的蓝眼睛，但凯尔特人有一头金色的头发披散在肩上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɜːmən] [lɒŋ] [lɒks] [ɒv; əv]['faɪəri] [red] ,
and the German long locks of fiery red ,
和 这 德语 长的 锁 的 火热 红色的 ,

还有德国人那火红的长发，

[wɪtʃ] [hiː; hi]['iːv(ə)n] [daɪd] [wɪð] [wəʊd] [tuː; tə] ['haɪt(ə)n] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['kʌlə(r)] ,
which he even dyed with woad to heighten the favorite color ,
哪个 他 甚至 染色 和 菘蓝 到 增高 这 最喜欢的 颜色 ,

他甚至用菘蓝给它染色，以增强他最喜欢的颜色。

[ænd; ənd][wɔː(r)] ['twɪstɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][wɔː(r)] - [nɒt] [ə'pɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
and wore twisted into a war - knot upon the top of his head .
和 穿着 扭曲 进入 一个 战争 - 结 之上 这 顶部 的 他的 头 .

头发拧成一团，盘在头顶。

[hɪə(r)][ðə; ði]['dʒɜːrmənz] [lʌv] [ɒv; əv]['faɪnəri] [siːst] .
Here the German's love of finery ceased .
这里 这 德国人的 爱 的 服饰 停止 .

德国人对华丽服饰的热爱到此为止了。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['tjuːnɪk] ['fɑːsənd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [θɔːn] ,
A simple tunic fastened at his throat with a thorn ,
一个 简单的 束腰外衣 系紧 在 他的 喉 和 一个 刺 ,

他身穿一件简单的束腰外衣，领口处用一根荆棘系着。

[waɪl] [hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] ['gɑːmənts] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd] [geɪv] [fʊl] [pleɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɪmz] , [kəm'plitɪd]
while his other garments defined and gave full play to his limbs , completed
尽管 他的 其他 服装 定义 和 给予 满的 玩 到 他的 四肢 , 完全的
[hɪz; ɪz]['kɒstjuːm] .
his costume .
他的 戏服 .

而他的其他服装则勾勒出他四肢的轮廓，使他的装束更加完整。

[ðə; ði] [gɔːl] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
The Gaul , on the contrary ,
这 高卢 , 在 这 相反 ,

相反，高卢人

[wɒz; wəz] [səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] [dres] [ðæt] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [reɪs] [rɪ'spektɪvli] ['ɪntuː] [lɒŋ] - [heəd] ,
was so fond of dress that the Romans divided his race respectively into long - haired ,
曾是 所以 喜爱 的 裙子 那 这 罗马书 分割 他的 种族 分别 进入 长的 - 头发 ,

他如此喜爱打扮，以至于罗马人将他的种族分别分为长发族、

[briːtʃt] , [ænd; ənd] [gaun] [gɔːl] ; (['gæliə] [kəmɑːtə] , - , [toʊ'gɑːtə]) .
breeched , and gowned Gaul ; (Gallia comata , braccata , togata) .
撕裂 , 和 身着礼服 高卢 ; (高利亚 科马塔 , - , 户贺) .

穿着马裤、穿着长袍的高卢人； （Gallia comata、braccata、togata）。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [pɑː'tiː] - ['kʌləd] [kləʊðz] , [ə; eɪ] [teɪst] [wɪtʃ] [sə'vaiv] [ɪn] [ðə; ði] ['haɪˌlændərz] ['kɒstjuːm] .
He was fond of brilliant and parti - colored clothes , a taste which survives in the Highlander's costume .
他 曾是 喜爱 的 杰出的 和 派对 - 有色 衣服 , 一个 品尝 哪个 幸存 在 这 高地人的 戏服 .

他喜欢色彩鲜艳、五彩缤纷的衣服，这种品味在苏格兰高地人的服装中得以保留。

[hiː; hi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [ɑːmz] [wɪð] ['gəʊldən] [tʃeɪnz] .
He covered his neck and arms with golden chains .
他 涵盖 他的 脖子 和 武器 和 金的 链条 .

他用金链子遮住了脖子和手臂。

[ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [fə'rəʊʃəs] ['dʒɜːmən] [wɔː(r)] [nəʊ] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['aɪən] [rɪŋ] ,
The simple and ferocious German wore no decoration save his iron ring ,
这 简单的 和 凶猛 德语 穿着 不 装饰 节省 他的 铁 戒指 ,

这位朴实而凶猛的德国人身上除了铁戒指外没有任何装饰。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['hɒmɪsaɪd] [rɪ'liːvd] [hɪm] .
from which his first homicide relieved him .
从 哪个 他的 第一的 杀人 松了口气 他 .

他的第一次杀人行为让他摆脱了困境。

[ðə; ði] [gɔːl] [wɒz; wəz] [ɪ'ræsəb(ə)l] , ['fjʊəriəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [rɒθ] ,
The Gaul was irascible , furious in his wrath ,
这 高卢 曾是 暴躁 , 狂怒 在 他的 愤怒 ,

高卢人脾气暴躁，怒火中烧。

[bʌt; bət] [les] [fə'mɪdəb(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [sə'steɪnd] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [fəʊ] .
but less formidable in a sustained conflict with a powerful foe .
但 较少的 强大 在 一个 持续 冲突 和 一个 强大的 敌人 .

但在与强大敌人的持久战中，其威力就没那么大了。

" [ɔːl] [ðə; ði] [gɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['veri] [haɪ] ['stætʃə(r)] , " [sez] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [huː] [fɔːt] ['ʌndə(r)] ['dʒuːliən] .
" All the Gauls are of very high stature , " says a soldier who fought under Julian .
" 全部 这 高卢人 是 的 非常 高的 身材 , " 说道 一个 士兵 WHO 战斗 在下面 朱利安 .

“所有高卢人身材都非常高大，”一位曾在朱利安麾下作战的士兵说道。

([æm] . [mɑː'sel] .
(Amm . Marcel .
(安培 . 马塞尔 .

（阿米·马塞尔。）

['ɛks'viː] . - . [wʌn]) .
xv . 12 . 1) .
十五 . - . 1) .

xv.12.1）。

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [waɪt] , ['ɡəʊldən] - [heəd] , ['terəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fɪəsnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [aɪz] ,
" They are white , golden - haired , terrible in the fierceness of their eyes ,
" 他们 是 白色的 , 金的 - 头发 , 糟糕的 在 这 凶猛 的 他们的 眼睛 ,
['ɡri:di] [ɒv; əv] ['kwɒrəlz] , ['bræɡɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪnsələnt] .
greedy of quarrels , bragging and insolent .
贪婪的 的 争吵 , 吹嘘 和 傲慢的 .

"他们皮肤白皙，金发碧眼，目光凶狠可怕，贪婪好斗，爱吹牛，傲慢无礼。"

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['strendʒər] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'zɪst] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [brɔ:l] ,
A band of strangers could not resist one of them in a brawl ,
一个 乐队 的 陌生人 可以 不是 抵抗 一 的 他们 在 一个 争吵 ,

一群陌生人打架，其中一人中竟无力招架。

[ə'sɪstɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [blu:] - [aɪd] [waɪf] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ʃi:; ʃi] [bɪ'ɡɪnz] , ['næʃɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ti:θ] ,
assisted by his strong blue - eyed wife , especially when she begins , gnashing her teeth ,
协助 经过 他的 强的 蓝色的 - 眼睛 妻子 , 尤其 什么时候 她 开始 , 咬牙切齿 她 牙齿 ,

在他的蓝眼睛妻子的协助下，尤其当她开始咬牙切齿的时候，

[hɜ:(r); hə(r)] [nek] ['swəʊlən] , ['brændiʃ] [hɜ:(r); hə(r)][vɑ:st][ænd; ənd] ['snəʊi] [ɑ:mz] ,
her neck swollen , brandishing her vast and snowy arms ,
她 脖子 肿 , 挥舞 她 广阔的 和 下雪的 武器 ,

她脖子肿胀，挥舞着她那宽阔而雪白的双臂，

[ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [hi:lz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['fɪstɪkʌfs] ,
and kicking with her heels at the same time , to deliver her fisticuffs ,
和 踢 和 她 高跟鞋 在 这 相同的 时间 , 到 递送 她 拳击 ,

同时用脚后跟踢击，伺机挥拳还击。

[laɪk] [bəʊlts][frɒm; frəm][ðə; ði] ['twɪstɪd] [strɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kætəpʌlt] .
like bolts from the twisted strings of a catapult .
喜欢 螺栓 从 这 扭曲 字符串 的 一个 弹射 .

就像弹弓扭曲的弦上射出的箭矢。

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] ['meni] [ɑ:(r); ə(r)] ['θretnɪŋ] [ænd; ənd] [fə'mɪdəb(ə)l] .
The voices of many are threatening and formidable .
这 声音 的 许多 是 威胁 和 强大 .

许多人的声音充满威胁和威慑力。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kwɪk] [tu:; tə]['æŋɡə(r)] , [bʌt; bət] ['kwɪkli] [ə'pi:zd] .
They are quick to anger , but quickly appeased .
他们 是 快的 到 愤怒 , 但 迅速地 安抚 .

他们很容易生气，但也能很快被安抚下来。

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [kli:n] [ɪn][ðeə(r)] [p'ɜ:sənz] ; [nɔ:(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz]['evə(r)] [si:n] ['eni] [mæn][ɔ:(r)]['wʊmən] ,
All are clean in their persons ; nor among them is ever seen any man or woman ,
全部 是 干净的 在 他们的 人 ; 也不 之中 他们 是 曾经 已见 任何 男人 或者 女士 ,

他们个个身性纯洁；他们之中也从未见过任何男人或女人。

[æz; əz] [ˌels'weə(r)] , ['skwɒlɪd][ɪn] ['ræɡɪd] ['ɡɑ:mənts] .
as elsewhere , squalid in ragged garments .
作为 别处 , 肮脏的 在 破烂不堪 服装 .

和其他地方一样，衣衫褴褛，肮脏不堪。

[æt; ət][ɔːl]['eɪdʒɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æpt][fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] .
At all ages they are apt for military service .
在 全部 年龄 他们 是 易于 为了 军队 服务 .

各个年龄段的人都适合服兵役。

[ðə; ði][əʊld][mæn][gəʊz] [fɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪt] [wɪð] ['iːkwəl] [streŋθ] [ɒv; əv] [brest] ,
The old man goes forth to the fight with equal strength of breast ,
这 老的 男人 去 前进 到 这 斗争 和 平等的 力量 的 胸部 ,

老人挺直腰杆，义无反顾地奔赴战场。

[wɪð] [lɪmz] [æz; əz] ['hɑːd(ə)nd] [baɪ][kəʊld][ænd; ənd] [ə'sɪdʒuəs] ['leɪbə(r)] , [ænd; ənd][æz; əz] [kən'temptʃuəs]
with limbs as hardened by cold and assiduous labor , and as contemptuous
和 四肢 作为 硬化 经过 寒冷的 和 刻苦 劳动 , 和 作为 轻蔑的
[ɒv; əv][ɔːl]['deindʒəz] ,
of all dangers ,
的 全部 危险 ,

四肢因严寒和辛勤劳作而变得坚硬，并且对一切危险都毫不在意。

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] .
as the young .
作为 这 年轻的 .

就像年轻人一样。

[nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [æz; əz][ɪn] ['ɪtəli] [ɪz]['ɒf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] ,
Not one of them , as in Italy is often the case ,
不是 一 的 他们 , 作为 在 意大利 是 经常 这 案件 ,

没有一个人，这与意大利经常出现的情况截然不同。

[wɒz; wəz]['evə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [θʌmz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [mɑːz] .
was ever known to cut off his thumbs to avoid the service of Mars .
曾是 曾经 已知 到 切 离开 他的 拇指 到 避免 这 服务 的 火星 .

他曾为了逃避为战神玛尔斯效力而砍掉自己的拇指。

" [ðə; ði]['pɒləti][ɒv; əv] [iːtʃ] [reɪs] ['difə] ['waɪdli] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
" The polity of each race differed widely from that of the other .
" 这 政体 的 每个 种族 不同 广泛 从 那 的 这 其他 .

“各个种族的政治制度与其他种族的政治制度大相径庭。”

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][bəuθ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [rɪ'pʌblɪkən] , [bʌt; bət][ðə; ði]
The government of both may be said to have been republican , but the
这 政府 的 两个都 可能 是 说 到 有 到过 共和党人 , 但 这
['gælɪk] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌærɪ'stɒkrəsi] ,
Gallic tribes were aristocracies ,
高卢语 部落 是 贵族 ,

两国的政府都可以说是共和制，但高卢部落是贵族制国家。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['klænʃɪp] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪ'dɒmɪnənt] ['fiːtʃə(r)] ; [waɪl] [ðə; ði]
in which the influence of clanship was a predominant feature ; while the
在 哪个 这 影响 的 氏族 曾是 一个 主要的 特征 ; 尽管 这
['dʒɜːmən] ['sɪstəm] ,
German system ,
德语 系统 ,

其中氏族制度的影响是主要特征；而德国的制度，

[ɔːl'ðəʊ] ['nɒmɪnəli] ['riːgl] , [wɒz; wəz][ɪn] [ri'æləti] [ˌdemə'krætɪk] .
although nominally regal , was in reality democratic .
虽然 名义上 尊贵 , 曾是 在 现实 民主 .

虽然名义上是君主制，但实际上是民主制。

[ɪn] [gɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['ɔːdərs] , [ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ænd; ənd][ðə; ði] ['priːsthʊd] , [waɪl] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
In Gaul were two orders , the nobility and the priesthood , while the people ,
在 高卢 是 二 订单 , 这 贵族 和 这 圣职 , 尽管 这 人们 ,

在高卢，社会分为两个阶层：贵族和祭司，而平民百姓则处于社会底层。

[sez] ['siːzə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sleɪvz] .
says Caesar , were all slaves .
说道 凯撒 , 是 全部 奴隶 .

凯撒说，他们都是奴隶。

[ðə; ði] [naɪts] [ɔː(r)] ['nəublz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [treɪnd] [tuː; tə] [ɑːmz] .
The knights or nobles were all trained to arms .
这 骑士 或者 贵族 是 全部 受过训练 到 武器 .

这些骑士或贵族都接受过军事训练。

[iːtʃ] [went] [fɔːθ] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] , ['fɒləʊd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'pendənts] ,
Each went forth to battle , followed by his dependents ,
每个 去 前进 到 战斗 , 随后 经过 他的 家属 ,

他们各自奔赴战场，其家眷随后跟上。

[waɪl] [ə; eɪ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [klænz] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mɑːnd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
while a chief of all the clans was appointed to take command during the war .
尽管 一个 首席 的 全部 这 氏族 曾是 任命 到 拿 命令 期间 这 战争 .

同时，任命一位各部族的首领在战争期间担任指挥官。

[ðə; ði] [prɪns] [ɔː(r)] [tʃiːf] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] ['ænjuəli] , [bʌt; bət] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] ['nəublz] .
The prince or chief governor was elected annually , but only by the nobles .
这 王子 或者 首席 州长 曾是 当选 每年 , 但 仅有的 经过 这 贵族 .

王子或首席总督每年选举一次，但只能由贵族选举产生。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [nəʊ] [raɪts] [æt; ət] [ɔːl] ,
The people had no rights at all ,
这 人们 有 不 权利 在 全部 ,

人民没有任何权利。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [glæd] [tuː; tə] [ə'saɪn] [ðəm'selvz] [æz; əz] [sleɪvz] [tuː; tə] ['eni] ['nəʊb(ə)l] [huː] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .
and were glad to assign themselves as slaves to any noble who was strong enough to protect them .
和 是 高兴的 到 分配 他们自己 作为 奴隶 到 任何 高贵 WHO 曾是 强的 足够的 到 保护 他们 .

他们乐于成为任何有能力保护他们的贵族的奴隶。

[ɪn] [piːs] [ðə; ði] ['druːidz] ['eksəd] [ðə; ði] [meɪn] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] .
In peace the Druids exercised the main functions of government .
在 和平 这 德鲁伊 锻炼 这 主要的 函数 的 政府 .

和平时期，德鲁伊教徒行使着政府的主要职能。

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ɔːl] ['kɔntrəvəːsiz] , ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['krɪmɪn(ə)l] .
They decided all controversies , civil and criminal .
他们 决定 全部 争议 , 民用 和 刑事 .

他们裁决所有民事和刑事纠纷。

[tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ðeə(r)] [dɪ'kriːz] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [ɪk'skluːʒ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] — [ə; eɪ] [məʊst] ['terəb(ə)l] [ˌekskəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ,
To rebel against their decrees was punished by exclusion from the sacrifices — a most terrible excommunication ,
到 反叛 反对 他们的 法令 曾是 受到惩罚 经过 排除 从 这 牺牲 — 一个 最多 糟糕的 逐出教会 ,

违抗他们的法令会被禁止参加祭祀——这是最可怕的逐出教会的惩罚。

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][wɒz; wəz][kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ɔːl] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] -
through which the criminal was cut off from all intercourse with his fellow -
通过 哪个 这 刑事 曾是 切 离开 从 全部 交往 和 他的 同伴 -
['kriːtʃəz] .
creatures .
生物 .

通过这种方式，罪犯与他的同类完全隔绝。

[wɪð] [ðə; ði]['dʒɜːmənz] , [ðə; ði] ['sɒvrənti] [rɪ'zaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
With the Germans , the sovereignty resided in the great assembly of the people .
和 这 德国人 , 这 主权 居住地 在 这 伟大的 集会 的 这 人们 .

在德国，主权属于人民大会。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪvz] , [ɪn'diːd] , [bʌt; bət][ɪn] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] ,
There were slaves , indeed , but in small number ,
那里 是 奴隶 , 的确 , 但 在 小的 数字 ,

确实有奴隶，但数量很少。

[kən'sɪstɪŋ] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ʌn'fɔːtʃənət] [huː] [hæd; həd]
consisting either of prisoners of war or of those unfortunates who had
由 任何一个 的 囚犯 的 战争 或者 的 那些 不幸的 WHO 有
['gæmbl] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['lɪbəti] [ɪn] [geɪmz] [ɒv; əv] [tʃɑːns] .
gambled away their liberty in games of chance .
赌博 离开 他们的 自由 在 游戏 的 机会 .

这些人要么是战俘，要么是那些在赌博中输掉自由的不幸之人。

[ðeə(r)] ['tʃiːftənz] , [ɔːl'ðəʊ] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [kɪŋz] , [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn]
Their chieftains , although called by the Romans princes and kings , were , in
他们的 酋长们 , 虽然 称为 经过 这 罗马书 王子们 和 国王 , 是 , 在
[ri'æləti] ,
reality ,
现实 ,

他们的首领虽然被罗马人称为王子和国王，但实际上是……

['dʒenərəlz] , ['tʃəʊzn] [baɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] .
generals , chosen by universal suffrage .
将军们 , 选定 经过 普遍的 选举权 .

由普选产生的将军。

[ɪ'lektɪd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ə'sembli] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] [ɪn][wɔː(r)] ,
Elected in the great assembly to preside in war ,
当选 在 这 伟大的 集会 到 主持 在 战争 ,

在大会上被选举为战争时期的指挥官，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv]['mɑːʃ(ə)l] ['friːmən] ,
they were raised on the shoulders of martial freemen ,
他们 是 提高 在 这 肩膀 的 武术 自由人 ,

他们是站在尚武自由人的肩膀上建立起来的。

[ə'mɪd][waɪld]['bæt(ə)l][kraɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv][spɪə(r)][ænd; ənd] [ʃiːld] .
amid wild battle cries and the clash of spear and shield .
之中 荒野 战斗 哭泣 和 这 冲突 的 矛 和 盾 .

在狂野的战斗呐喊和长矛与盾牌的碰撞声中。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [kən'sistid] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [ˌvɔlən'tiəz] ,
The army consisted entirely of volunteers ,
这 军队 由……组成 完全 的 志愿者 ,

这支军队完全由志愿者组成。

[ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][laɪf] ['ɪnfəməs] [huː] [dɪ'zɜːtɪd] [ðə; ði] [fiːld] [waɪl] [hɪz; ɪz]
and the soldier was for life infamous who deserted the field while his
和 这 士兵 曾是 为了 生活 臭名昭著的 WHO 荒凉的 这 场地 尽管 他的
[tʃiːf] [rɪ'meɪnd] [ə'laɪv] .
chief remained alive .
首席 剩余 活 .

而那个在指挥官还活着的时候就逃离战场的士兵，终生臭名昭著。

[ðə; ði] [seɪm] [greɪt] [ə'sembli] [ɪ'lektɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['mædʒɪsˌtret] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] [ɔːl]
The same great assembly elected the village magistrates and decided upon all
这 相同的 伟大的 集会 当选 这 村庄 地方法官 和 决定 之上 全部
[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [bəuθ] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [wɔː(r)] .
important matters both of peace and war .
重要的 事情 两个都 的 和平 和 战争 .

同一个大会选举村庄的官员，并决定和平时期和战争时期的所有重要事项。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'vəuk] .
At the full of the moon it was usually convoked .
在 这 满的 的 这 月亮 它 曾是 通常 召集 .

通常在满月时召开。

[ðə; ði]['nəublz][ænd; ənd][ðə; ði]['pɒpjələ(r)]['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [ə'raɪvd] [æt; ət][ɪ'regjələ(r)] ['ɪntərvlz] ,
The nobles and the popular delegates arrived at irregular intervals ,
这 贵族 和 这 受欢迎的 代表们 到达的 在 不规律的 间隔 ,

贵族和平民代表陆续抵达，时间间隔不定。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪnkən'viːniəns] [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['lɪbəti] ,
for it was an inconvenience arising from their liberty ,
为了 它 曾是 一个 不便 产生 从 他们的 自由 ,

因为这是他们自由所带来的不便。

[ðæt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [lɒst] [ɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'lɪŋkwənt] .
that two or three days were often lost in waiting for the delinquents .
那 二 或者 三 天 是 经常 丢失的 在 等待 为了 这 不良少年 .

常常要花两三天时间等待那些拖欠刑罚的人。

[ɔːl] [steɪt] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ðɪs] [fɪəs] [dɪ'mɒkrəsi] .
All state affairs were in the hands of this fierce democracy .
全部 状态 事务 是 在 这 双手 的 这 凶猛的 民主 .

国家大事全部掌握在这个强悍的民主政体手中。

[ðə; ði] [ɪ'lektɪd] ['tʃiːftənz] [hæd; həd]['rɑːðə(r)] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðæn; ðən]['paʊə(r)][tuː; tə]
The elected chieftains had rather authority to persuade than power to
这 当选 酋长们 有 相当 权威 到 说服 比 力量 到
[kə'mɑːnd] .
command .
命令 .

当选的酋长们拥有的更多是说服的权威，而不是指挥的权力。

[ðə; ði] [gɔːlz] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['piːp(ə)l] .
The Gauls were an agricultural people .
这 高卢人 是 一个 农业 人们 .

高卢人是农业民族。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['meni] [aːts] [ɒv; əv][laɪf] .
They were not without many arts of life .
他们 是 不是 没有 许多 艺术 的 生活 .

他们并非缺乏生活技艺。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'stensɪv] [fl'ɒks] [ænd; ənd][hɜːrdz] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ɪk'spɔːtɪd] ['sɔːltɪd]
They had extensive flocks and herds ; and they even exported salted
他们 有 广泛的 羊群 和 畜群 ; 和 他们 甚至 导出 咸的
[prə'vɪʒ(ə)nz][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [rəʊm] .
provisions as far as Rome .
条款 作为 远的 作为 罗马 .

他们拥有大量的羊群和牛群；他们甚至将腌制食品出口到远至罗马的地方。

[ðə; ði] ['trʌkjələnt] ['dʒɜːmən] , [gair] - [meɪn] , [hiːə] - [mæn] , [wɔː(r)] - [mæn] , [kən'sɪdəd] ['kɑːnɪdʒ] [ðə; ði]
The truculent German , Ger - mane , Heer - mann , War - man , considered carnage the
这 好斗的 德语 , 德国 - 鬃毛 , 希尔 - 曼恩 , 战争 - 男人 , 经过考虑的 屠杀 这
['əʊnli]['juːsf(ə)l][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ,
only useful occupation ,
仅有的 有用 职业 ,

好斗的德国人，Ger-mane，Heer-mann，War-man，认为屠杀是唯一有用的职业，

[ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] ['ægrɪkʌltʃə(r)][æz; əz] ['enəveɪtɪŋ] [ænd; ənd][ɪg'nəʊb(ə)l] .
and despised agriculture as enervating and ignoble .
和 被鄙视的 农业 作为 使人疲惫 和 卑鄙的 .

他们鄙视农业，认为农业令人疲惫且卑鄙。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [beɪs] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] , [tuː; tə][geɪn] [baɪ] [swet] [wɒt] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['iːzəli]
It was base , in his opinion , to gain by sweat what was more easily
它 曾是 根据 , 在 他的 观点 , 到 获得 经过 汗 什么 曾是 更多的 容易地
[ə'kwaɪəd] [baɪ] [blʌd] .
acquired by blood .
获得 经过 血 .

在他看来，用汗水去获取用鲜血更容易获得的东西，是卑鄙的。

[ðə; ði][lænd][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] ['ænjuəli] [baɪ][ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] , ['sɜːt(ə)n][fɑːrmz] ['biːɪŋ] [ə'saɪnd]
The land was divided annually by the magistrates , certain farms being assigned
这 土地 曾是 分割 每年 经过 这 地方法官 , 肯定 农场 存在 分配
[tuː; tə]['sɜːt(ə)n] ['fæmɪlɪz] ,
to certain families ,
到 肯定 家庭 ,

土地每年由地方官吏划分，某些农场分配给某些家庭。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
who were forced to leave them at the expiration of the year .
WHO 是 强制 到 离开 他们 在 这 到期日 的 这 年 .

那些被迫在年底离开的人。

[ðeɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['prɒpəti] [ðə; ði][lændz] [ə'lɔtid] [baɪ][ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] ,
They cultivated as a common property the lands allotted by the magistrates ,
他们 栽培 作为 一个 常见的 财产 这 土地 分配 经过 这 地方法官 ,

他们共同耕种地方官分配的土地。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzɪə] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] [ðæn; ðən][tuː; tə]
but it was easier to summon them to the battle - field than to
但 它 曾是 更轻松 到 召唤 他们 到 这 战斗 - 场地 比 到
[ðə; ði] [plaʊ] .
the plough .
这 犁 .

但把他们召集到战场上比把他们召集到犁地上容易得多。

[ðʌs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rəʊmɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔŋkə] [laɪf] [wɪtʃ]
Thus they were more fitted for the roaming and conquering life which
因此 他们 是 更多的 适配 为了 这 漫游 和 征服 生活 哪个
['prɒvɪdəns] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'saɪn] [tuː; tə][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] ,
Providence was to assign to them for ages ,
普罗维登斯 曾是 到 分配 到 他们 为了 年龄 ,

因此，他们更适合上帝注定要赋予他们的、长达数个世纪的游牧和征服的生活。

[ðæn; ðən] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] [prəʊn] [tuː; tə] [ruːt] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [sɔɪl] .
than if they had become more prone to root themselves in the soil .
比 如果 他们 有 变得 更多的 易于 到 根 他们自己 在 这 土壤 .

比起更容易在土壤中扎根，情况可能就不同了。

[ðə; ði] [gɔːlz] [bɪlt] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] .
The Gauls built towns and villages .
这 高卢人 建造 城镇 和 村庄 .

高卢人建造了城镇和村庄。

[ðə; ði] ['dʒɜːmən] [bɪlt] [hɪz; ɪz] ['sɒlətri] [hʌt] [weə(r)] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] ['prɒmptɪd] .
The German built his solitary hut where inclination prompted .
这 德语 建造 他的 孤 小屋 在哪里 倾角 提示 .

德国人随心所欲地建造了他的孤零零的小屋。

[kləʊz] ['neɪbəhʊd] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [teɪst] .
Close neighborhood was not to his taste .
关闭 邻里 曾是 不是 到 他的 品尝 .

他不喜欢邻里关系过于紧密。

[ɪn] [ðeə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [məʊst] ['waɪdli] ['kɒntræstid] .
In their system of religion the two races were most widely contrasted .
在 他们的 系统 的 宗教 这 二 种族 是 最多 广泛 对比 .

这两个种族在宗教体系上的差异最为显著。

[ðə; ði] [gɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [priːst] - ['rɪdn] [reɪs] .
The Gauls were a priest - ridden race .
这 高卢人 是 一个 牧师 - 骑 种族 .

高卢人是一个受祭司统治的民族。

[ðeə(r)] ['druːidz] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['dɒmɪnənt] [kɑːst] , [prɪ'zaɪdɪŋ] ['iːv(ə)n] ['əʊvə(r)] ['sɪv(ə)l] [ə'feəz] ,
Their Druids were a dominant caste , presiding even over civil affairs ,
他们的 德鲁伊 是 一个 主导的 种姓 , 主持 甚至 超过 民用 事务 ,

他们的德鲁伊是统治阶层，甚至主宰着民事事务。

[waɪl] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['mætəz] [ðeə(r)] [ɔː'θɒrəti] [wɒz; wəz] [dɪ'spɒtɪk] .
while in religious matters their authority was despotic .
尽管 在 宗教 事情 他们的 权威 曾是 专制 .

而在宗教事务上，他们的权威是专制的。

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [waɪld] [θi'ɒlədʒi] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] ['θʌrəli]
What were the principles of their wild Theology will never be thoroughly
什么 是 这 原则 的 他们的 荒野 神学 将要 绝不 是 彻底
[æsə'teind] ,
ascertained ,
已确定 ,

他们那套狂野神学的原则究竟是什么，我们永远也无法彻底弄清。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [nəʊ] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ɪts] ['sæŋgwɪnəri] [raɪts] .
but we know too much of its sanguinary rites .
但 我们 知道 也 很多 的 它是 血腥 仪式 .

但我们对它血腥的仪式了解得太多了。

[ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['ʃʌdə] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ðəʊz] ['ʃægi] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , ['rɪŋɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
The imagination shudders to penetrate those shaggy forests , ringing with the
这 想像力 颤抖 到 穿透 那些 毛茸茸 森林 , 铃声 和 这
[deθ] - [ʃriːk] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hjuːmən] ['vɪktɪms] ,
death - shrieks of ten thousand human victims ,
死亡 - 尖叫 的 十 千 人类 受害者 ,

想象力不禁颤抖，难以穿透那片茂密的森林，那里回荡着成千上万人类受害者临终前的惨叫声。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['hɪdiəs] [hɪmz] ['tʃɑːntɪd] [baɪ] [sməʊk] - [ænd; ənd] - [blʌd] - [steɪnd] [priːsts]
and with the hideous hymns chanted by smoke - and - blood - stained priests
和 和 这 可怕 赞美诗 吟诵 经过 抽烟 - 和 - 血 - 染色 神父
[tuː; tə][ðə; ði]['sævɪdʒ] [gɒdz] [huːm] [ðeɪ] [sɜːvd] .
to the savage gods whom they served .
到 这 野蛮的 神 谁 他们 服务 .

还有那些浑身烟火、血迹斑斑的祭司们，向他们所侍奉的野蛮神灵吟唱的可怕赞歌。

[ðə; ði]['dʒɜːmən] , [ɪn][hɪz; ɪz] [sɪm'plɪsəti] ,
The German , in his simplicity ,
这 德语 , 在 他的 简单 ,

德国人，在他的淳朴中，

[hæd; həd] [reɪzd] [hɪm'self] [tuː; tə][ə; eɪ]['pjʊrər] [bɪ'liːf] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senʃuəs] ['rəʊmən][ɔː(r)]
had raised himself to a purer belief than that of the sensuous Roman or
有 提高 他自己 到 一个 更纯净 信仰 比 那 的 这 感性的 罗马 或者
[ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [gɔːl] .
the superstitious Gaul .
这 迷信的 高卢 .

他的信仰比感官享乐的罗马人或迷信的高卢人更加纯粹。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] , [suː'priːm; sjuː'priːm] , [ɔːl'maɪti] [gɒd] , [ɔːl] - ['fɑːtər][ɔː(r)][ɔːl] - ['fɑːðə(r)] .
He believed in a single , supreme , almighty God , All - Vater or All - father .
他 相信 在 一个 单身的 , 最高 , 全能的 上帝 , 全部 - 父亲 或者 全部 - 父亲 .

他信仰一位至高无上、全能的上帝，全能之父或全能之父。

[ðɪs] [dɪ'vɪnəti] [wɒz; wəz] [tuː] [sə'blaɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'kɑːnit, -neit, ɪn'kɑːneit][ɔː(r)] ['ɪmɪdʒd] ,
This Divinity was too sublime to be incarnated or imaged ,
这 神 曾是 也 升华 到 是 化身 或者 成像 ,

这位神性太过崇高，无法化身或形象化。

[tuː] ['ɪnfɪnət] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kləʊzd] [ɪn] ['templz] [bɪlt] [wɪð] [hændz] .
too infinite to be enclosed in temples built with hands .
也 无限 到 是 内 在 寺庙 建造 和 双手 .

浩瀚无垠，无法用双手建造的庙宇来容纳。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['roʊmənz] ['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɒfti] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] .
Such is the Roman's testimony to the lofty conception of the German .
这样的 是 这 罗马书 见证 到 这 高远 概念 的 这 德语 .

这就是罗马人对日耳曼人崇高观念的证明。

['sɜːt(ə)n] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][wɜː(r); wə(r)] ['kɑnsəˌkreitid] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [gɒd] [huːm] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv]
Certain forests were consecrated to the unseen God whom the eye of
肯定 森林 是 已祝圣的 到 这 看不见 上帝 谁 这 眼睛 的
['revərənt] [feɪθ] [kʊd; kəd] [ə'ləʊn] [bɪ'həʊld] .
reverent faith could alone behold .
虔诚的 信仰 可以 独自的 看哪 .

某些森林被献给了看不见的上帝，只有虔诚的信徒才能看到祂。

['ðɪðə(r)] , [æt; ət] ['steɪtɪd] [taɪmz] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'peəd] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] .
Thither , at stated times , the people repaired to worship .
那里 , 在 声明 时代 , 这 人们 已修复 到 崇拜 .

在规定的时间，人们会前往那里进行礼拜。

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [grəʊv] [wɪð] [fiːt] [baʊnd] [tə'geðə(r)] , [ɪn]['təʊkən][ɒv; əv] [səb'mɪʃn] .
They entered the sacred grove with feet bound together , in token of submission .
他们 进入 这 神圣 树林 和 脚 边界 一起 , 在 令牌 的 提交 .

他们双脚绑在一起进入圣林，以示臣服。

[ðəʊz] [huː] [fel] [wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [raɪz] , [bʌt; bət] [drægd] [ðəm'selvz] ['bækwədz] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

Those who fell were forbidden to rise , but dragged themselves backwards on the ground .

那些 WHO 跌倒 是 禁止 到 上升 , 但 拖拽 他们自己 向后 在 这 地面 .

跌倒的人被禁止起身，只能在地上拖着身体向后移动。

[ðeə(r)] [ruːlz] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] .

Their rules were few and simple .

他们的 规则 是 很少 和 简单的 .

他们的规则很少，也很简单。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [kɑːst] [ɒv; əv] [priːsts] , [nɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] , [wen] [fɜːst] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rəʊmənz] ,

They had no caste of priests , nor were they , when first known to the Romans ,

他们 有 不 种姓 的 神父 , 也不 是 他们 , 什么时候 第一的 已知 到 这 罗马书 ,

他们没有祭司阶层，而且在罗马人最初了解他们时，他们也没有祭司阶层。

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪs] .

accustomed to offer sacrifice .

习惯 到 提供 牺牲 .

习惯于献祭。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'fest] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [eɪdʒ] , [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['vɪktɪm] , [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] ,

It must be confessed that in a later age , a single victim , a criminal or a prisoner ,

它 必须 是 坦白 那 在 一个 之后 年龄 , 一个 单身的 受害者 , 一个 刑事 或者 一个 囚犯 ,

必须承认，在后世，一个受害者、一个罪犯或一个囚犯，

[wɒz; wəz] [ə'keɪʒnəli] ['ɪməleɪtɪd] .

was occasionally immolated .

曾是 偶尔 焚烧 .

偶尔会被焚烧。

[ðə; ði] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [suːn] [steɪnd] [baɪ] [ðeə(r)] ['keltɪk] ['neɪbəhʊd] .

The purity of their religion was soon stained by their Celtic neighborhood .

这 纯度 的 他们的 宗教 曾是 很快 染色 经过 他们的 凯尔特人 邻里 .

他们的宗教纯洁性很快就被邻近的凯尔特人所玷污了。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] [də'mɪnjən] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [kən'tæməneɪtɪd] , [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [prə'faʊndli] [dɪ'preɪvd] .

In the course of the Roman dominion it became contaminated , and at last profoundly depraved .

在 这 课程 的 这 罗马 统治权 它 成为 污染 , 和 在 最后的 深刻地 堕落的 .

在罗马统治时期，它受到了污染，最终变得极其堕落。

[ðə; ði] [fæn'tæstɪk] [ˌɪntə'mɪkstʃə] [ɒv; əv] ['rəʊmən] [mɪ'θɒlədʒi] [wɪð] [ðə; ði] ['gluːmi] [bʌt; bət] ['mɒdɪfaɪd] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['roʊməˌnaɪzd] [selts; kelts] [wɒz; wəz] [nɒt] ['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['dʒɜːmən] [θi'ɒlədʒi] .

The fantastic intermixture of Roman mythology with the gloomy but modified superstition of Romanized Celts was not favorable to the simple character of German theology .

这 极好的 混合 的 罗马 神话 和 这 阴沉 但 修改的 迷信 的 罗马化 凯尔特人 曾是 不是 有利 到 这 简单的 特点 的 德语 神学 .

罗马神话与罗马化凯尔特人阴郁但经过改造的迷信的奇妙融合，不利于日耳曼神学的简单性质。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˌekstə'peɪʃ(ə)n] , [ðʌs] [brɔːt] [ə'baʊt] , [ɒv; əv] ['eni] [kən'siːvəb(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən]
The entire extirpation , thus brought about , of any conceivable system of religion
这 全部的 根除 , 因此 带来 关于 , 的 任何 可以想象的 系统 的 宗教
,
,
,

由此，一切可以想象的宗教体系都彻底被根除了。

[prɪ'peəd] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [truː] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
prepared the way for a true revelation .
准备 这 方式 为了 一个 真的 启示 .

为真正的启示铺平了道路。

[wɪ'ðɪn] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['rɪvə(r)] ['terətri] , [ə'mɪd] [ðəʊz] [əb'skjʊə(r)][mə'ræs, mɔ:-][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn]
Within that little river territory , amid those obscure morasses of the Rhine
之内 那 小的 河 领土 , 之中 那些 朦胧 沼泽 的 这 莱茵河
[ænd; ənd] [ʃɛld] ,
and Scheld ,
和 斯海尔德 ,

在那片小河域内，在莱茵河和斯海尔德河那片幽暗的沼泽地带，

[θriː] [greɪt] [fɔːmz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] — [ðə; ði] ['sæŋgwɪnəri] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['druːɪd] , [ðə; ði]
three great forms of religion — the sanguinary superstition of the Druid , the
三 伟大的 表格 的 宗教 — 这 血腥 迷信 的 这 德鲁伊 , 这
['senʃuəs] ['pɒliθiɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] ,
sensuous polytheism of the Roman ,
感性的 多神教 的 这 罗马 ,

三大宗教形式——德鲁伊教的嗜血迷信、罗马人的感官多神教、

[ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [bʌt; bət] ['dɪmli] ['grəʊpɪŋ] [kriːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] , [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] ,
the elevated but dimly groping creed of the German , stood for centuries ,
这 升高 但 依稀 摸索 信条 的 这 德语 , 站立 为了 几个世纪 ,
[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,
face to face ,
脸 到 脸 ,

德国人崇高却又模糊不清的信条，几个世纪以来一直面对面地存在着。

[ʌn'tɪl] , ['hævɪŋ] ['mjuːtʃuəli] [dɪ'beɪst] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
until , having mutually debased and destroyed each other ,
直到 , 拥有 相互 堕落 和 损毁 每个 其他 ,

直到彼此互相贬低、互相毁灭之后，

[ðeɪ] [ɔːl] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði][pjʊə(r)] [lait] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .
they all faded away in the pure light of Christianity .
他们 全部 褪色 离开 在 这 纯的 光 的 基督教 .

它们都在基督教的纯洁光芒中消逝了。

[ðʌs] ['kɔntræstid] [wɜː(r); wə(r)] [gɔːl] [ænd; ənd]['dʒɜːmən][ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəmz] .
Thus contrasted were Gaul and German in religious and political systems .
因此 对比 是 高卢 和 德语 在 宗教 和 政治的 系统 .

因此，高卢和日耳曼在宗教和政治制度上形成了鲜明的对比。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [wɒz; wəz][nəʊ] [les] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪn][ðeə(r)]['səʊʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .
The difference was no less remarkable in their social characteristics .
这 不同之处 曾是 不 较少的 卓越 在 他们的 社会的 特征 .

他们在社会特征方面的差异同样显著。

[ðə; ði] [gɔːl] [wɒz; wəz] ['sɪŋgjələli] [ʌn'tʃeɪst] .
The Gaul was singularly unchaste .
这 高卢 曾是 单独地 不贞洁 .

高卢人极其不贞洁。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [steɪt] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ˌʌn'nəʊn] .
The marriage state was almost unknown .
这 婚姻 状态 曾是 几乎 未知 .

婚姻状况几乎无人知晓。

['meni] [traɪbz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][məʊst] [rɪ'vəʊltɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'sestʃuəs] [kɒn'kjuːbɪnɪdʒ] ; ['breðrən] , ['peərənts]
Many tribes lived in most revolting and incestuous concubinage ; brethren , parents
许多 部落 居住地 在 最多 令人作呕的 和 乱伦 妾侍制度 ; 弟兄们 , 父母
, [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , ['hævɪŋ] [waɪvz] [ɪn] ['kɒmən] .
, and children , having wives in common .
, 和 孩子们 , 拥有 妻子们 在 常见的 .

许多部落实行极其令人作呕的乱伦妾室制度；兄弟、父母和子女共用一个妻子。

[ðə; ði]['dʒɜːmən][wɒz; wəz] ['lɔɪəl] [æz; əz][ðə; ði][kelt; selt][wɒz; wəz] ['dɪsəluːt] .
The German was loyal as the Celt was dissolute .
这 德语 曾是 忠诚 作为 这 凯尔特 曾是 荒淫 .

德国人忠诚，而凯尔特人放荡。

[ə'ləʊn] [ə'mʌŋ] [bɑːr'beriənz] , [hiː; hi] [kən'tentɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][waɪf] , [seɪv] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː]
Alone among barbarians , he contented himself with a single wife , save that a few
独自的 之中 野蛮人 , 他 满足 他自己 和 一个 单身的 妻子 , 节省 那 一个 很少
['dignitəri] ,
dignitaries ,
达官显贵 ,

在蛮族之中，他唯独满足于只有一个妻子，除了少数显贵之外。

[frɒm; frəm] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] ['pɒləsi] , [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['nʌmbə(r)] .
from motives of policy , were permitted a larger number .
从 动机 的 政策 , 是 允许 一个 更大的 数字 .

出于政策动机，允许的数量更多。

[ɒn] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [deɪ] [ðə; ði]['dʒɜːmən] ['ɒfəd] ['prez(ə)nts][tuː; tə][hɪz; ɪz][braɪd] — [nɒt][ðə; ði]
On the marriage day the German offered presents to his bride — not the
在 这 婚姻 天 这 德语 提供 礼物 到 他的 新娘 — 不是 这
['breɪsləts; 'breɪslɪts][ænd; ənd]['gəʊldən] ['nekləsɪz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gɔːl] [ed'ɔːnd] [hɪz; ɪz][feə(r)] -
bracelets and golden necklaces with which the Gaul adorned his fair -
手镯 和 金的 项链 和 哪个 这 高卢 装饰 他的 公平的 -
[heəd] ['kɒŋkjubaɪn] ,
haired concubine ,
头发 妾 ,

婚礼当天，德国人送给新娘的礼物——不是高卢人用来装饰他金发妾室的手镯和金项链。

[bʌt; bət]['ɒks(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ]['braɪd(ə)ld] [hɔːs] , [ə; eɪ] [sɔːd] , [ə; eɪ] [ʃiːld] ,
but oxen and a bridled horse , a sword , a shield ,
但 牛 和 一个 勒住 马 , 一个 剑 , 一个 盾 ,

但是牛和一匹套着缰绳的马，一把剑，一面盾牌，

[ænd; ənd][ə; eɪ][spɪə(r)] - ['sɪmbəlz] [ðæt] [ðens'fɔːwəd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz] ['leibə]
and a spear - symbols that thenceforward she was to share his labors
和 一个 矛 - 符号 那 此后 她 曾是 到 分享 他的 劳动
[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
and to become a portion of himself .
和 到 变得 一个 部分 的 他自己 .

还有一支长矛——象征着从此以后她将与他共同劳作，成为他的一部分。

[ðeɪ] ['difə] , [tuː] , [ɪn][ðə; ði] ['ɑːnərz] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] .
They differed , too , in the honors paid to the dead .
他们 不同 , 也 , 在 这 荣誉 有薪酬的 到 这 死的 .

他们对死者的荣誉也存在分歧。

[ðə; ði]['fjuːnərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [gɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒmpəs] .
The funerals of the Gauls were pompous .
这 葬礼 的 这 高卢人 是 傲慢 .

高卢人的葬礼十分隆重。

[bəuθ] [bɜːnd] [ðə; ði] [kɔːps] , [bʌt; bət][ðə; ði][kelt; selt][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] [fleɪmz] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['ænɪmlz]
Both burned the corpse , but the Celt cast into the flames the favorite animals
两个都 烧伤 这 尸体 , 但 这 凯尔特 投掷 进入 这 火焰 这 最喜欢的 动物
,
,
,

两人都焚烧了尸体，但凯尔特人将他们最喜欢的动物扔进了火里。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['tʃerɪʃt] [sleɪvz] [ænd; ənd] [dɪ'pendənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
and even the most cherished slaves and dependents of the master .
和 甚至 这 最多 珍爱 奴隶 和 家属 的 这 掌握 .

甚至包括主人最宠爱的奴隶和依附者。

[vɑːst] ['mɔnjumənts] [ɒv; əv] [stəʊn] [ɔː(r)] [paɪlz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ɒv; əv]
Vast monuments of stone or piles of earth were raised above the ashes of
广阔的 纪念碑 的 石头 或者 堆 的 地球 是 提高 多于 这 灰烬 的
[ðə; ði] [ded] .
the dead .
这 死的 .

在死者的骨灰之上，竖起了巨大的石头纪念碑或土堆。

['skætəd] ['relɪks][ɒv; əv][ðə; ði]['keltɪk] [eɪdʒ][ɑː(r); ə(r)] [jet] ['vɪzəb(ə)l] [θruː'aʊt] ['jʊərəp] , [ɪn] [ðiːz]
Scattered relics of the Celtic age are yet visible throughout Europe , in these
疏散 遗物 的 这 凯尔特人 年龄 是 然而 可见的 自始至终 欧洲 , 在 这些
[hjuːdʒ][bʌt; bət] [ʌn'saɪtli] [məm'ɔːɹiəlz] ,
huge but unsightly memorials ,
巨大的 但 难看的 纪念碑 ,

凯尔特时代的遗迹散落在欧洲各地，至今仍可见到这些巨大但丑陋的纪念碑。

[ðə; ði]['dʒɜːmən][wɒz; wəz][nɒt] [æm'bɪʃəs] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] .
The German was not ambitious at the grave .
这 德语 曾是 不是 雄心勃勃 在 这 严重 .

这位德国人在临终前并没有野心。

[hiː; hi] [θruː] ['naɪðə(r)] ['gɑːmənts] [nɔː(r)]['əudəz][ə'pɒn][ðə; ði]['fjuːnərəl]['paɪə(r)] ,
He threw neither garments nor odors upon the funeral pyre ,
他 扔 两者都不 服装 也不 气味 之上 这 葬礼 火葬堆 ,

他既没有往火葬堆上扔衣服，也没有撒香料。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)] - [hɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd]
but the arms and the war - horse of the departed were burned
但 这 武器 和 这 战争 - 马 的 这 已离开 是 烧伤
[ænd; ənd] ['berid] [wɪð] [hɪm] .
and buried with him .
和 埋葬 和 他 .

但死者的武器和战马都被烧毁并与他一同埋葬了。

[ðə; ði] [tɜːf] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['əʊnli] ['seplkə(r)] , [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vælə(r)][hɪz; ɪz]['əʊnli]
The turf was his only sepulchre , the memory of his valor his only
这 草皮 曾是 他的 仅有的 坟墓 , 这 记忆 的 他的 勇气 他的 仅有的
['mɒnjumənt] .
monument .
纪念碑 .

草皮是他唯一的坟墓，他的英勇事迹是他唯一的纪念碑。

['iːv(ə)n] [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] .
Even tears were forbidden to the men .
甚至 眼泪 是 禁止 到 这 男人 .

就连男人都不允许流泪。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪs'tiːmd] ['ɒnərəb(ə)l] , " [sez] [ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] , " [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [lə'ment]
" It was esteemed honorable , " says the historian , " for women to lament
" 它 曾是 尊敬的 光荣的 , " 说道 这 历史学家 , " 为了 女性 到 哀叹
, [fɔː(r); fə(r)] [men] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] .
, for men to remember .
, 为了 男人 到 记住 .

“这被认为是光荣的,”历史学家说,“女性哀悼,男性铭记。”

" [ðə; ði] ['pærəlel] [niːd] [biː; bi] [pə'sjuːd] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] .
" The parallel need be pursued no further .
" 这 平行线 需要 是 追击 不 更远 .

“无需再进行类似的比较。”

[ðʌs] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['stjuːd(ə)nt] [kən'sɜːnɪŋ]
Thus much it was necessary to recall to the historical student concerning
因此 很多 它 曾是 必要的 到 记起 到 这 历史 学生 有关
[ðə; ði] ['prɒmɪnənt] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['reɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [wɜː(r); wə(r)]
the prominent characteristics by which the two great races of the land were
这 著名的 特征 经过 哪个 这 二 伟大的 种族 的 这 土地 是
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] :
distinguished :
杰出的 :

因此，有必要向历史学者回顾一下这片土地上两大种族的主要区别特征：

[ˌkærəktə'rɪstɪks] [wɪtʃ] [taɪm] [hæz; həz] ['rɑːðə(r)] ['hɑːd(ə)nd] [ðæn; ðən] [ɪ'feɪst] .
characteristics which Time has rather hardened than effaced .
特征 哪个 时间 有 相当 硬化 比 抹去 .

这些特质经受住了时间的考验，非但没有被抹去，反而更加鲜明。

[ɪn] [ðə; ði] ['kɒntrɑːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [laɪz] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri]
In the contrast and the separation lies the key to much of their history
在 这 对比 和 这 分离 谎言 这 钥匙 到 很多 的 他们的 历史
.
.
.

这种对比和分离是他们历史的关键所在。

[hæd; həd] ['prɒvɪdəns] [pə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['fjuːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , ['pɒsəb(ə)l] ,
Had Providence permitted a fusion of the two races , it is , possible ,
有 普罗维登斯 允许 一个 融合 的 这 二 种族 , 它 是 , 可能的 ,
[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
from their position ,
从 他们的 位置 ,

如果上帝允许这两个种族融合，那么从他们的角度来看，这是有可能的。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ænd; ənd] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [lɪŋk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]
and from the geographical and historical link which they would have
和 从 这 地理 和 历史 关联 哪个 他们 会 有
[ə'fɔːd; ə'fɔrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɒmɪnənt] [traɪbz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
afforded to the dominant tribes of Europe ,
提供 到 这 主导的 部落 的 欧洲 ,

以及它们与欧洲主要部落之间所存在的地理和历史联系，

[ðæt] [ə; eɪ] [wɜːld] - ['empaɪə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,
that a world - empire might have been the result ,
那 一个 世界 - 帝国 可能 有 到过 这 结果 ,

这或许会导致一个世界帝国的出现。

['dɪfrənt] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [frɒm; frəm] ['eni] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['evə(r)] [ə'rɪz(ə)n] .
different in many respects from any which has ever arisen .
不同的 在 许多 尊重 从 任何 哪个 有 曾经 出现 .

在许多方面都与以往出现过的任何事物都不同。

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [wɒt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ɑː(r); ə(r)] ['aɪd(ə)l] .
Speculations upon what might have been are idle .
猜测 之上 什么 可能 有 到过 是 闲置的 .

对过去可能发生之事的猜测毫无意义。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] , [haʊ'evə(r)] ; [tuː; tə] ['pɒndə(r)] [ðə; ði] ['meni] [mis'fɔːtʃənz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
It is well , however ; to ponder the many misfortunes resulting from a
它 是 出色地 , 然而 ; 到 思考 这 许多 不幸 结果 从 一个
['mjuːtʃuəl] [rɪ'pʌlʃ(ə)n] ,
mutual repulsion ,
相互的 排斥 ,

然而，仔细想想相互排斥所导致的诸多不幸也是件好事。

[wɪtʃ] , ['ʌndə(r)] ['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd] [ɪn] ['ʌðə(r)] [sfɪrz] , [hæz; həz] [biːn] [ɪks'tʃeɪndʒd]
which , under other circumstances and in other spheres , has been exchanged
哪个 , 在下面 其他 情况 和 在 其他 球体 , 有 到过 交换
[fɔː(r); fə(r)] ['mjuːtʃuəl] [ə'trækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] .
for mutual attraction and support .
为了 相互的 景点 和 支持 .

在其他情况下，在其他领域，这种情感可以转化为相互吸引和支持。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə] [sketʃ] ['ræpɪdli] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [tɹænsfɔː'meɪʃənz] [ˌʌndə'gɒn] [baɪ]
It is now necessary to sketch rapidly the political transformations undergone by
它 是 现在 必要的 到 草图 快速 这 政治的 转变 经历 经过
[ðə; ði] ['kʌntri] ,
the country ,
这 国家 ,

现在有必要简要概述一下该国经历的政治变革，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɜːli] ['pɪəriəd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ;
from the early period down to the middle of the sixteenth century ;
从 这 早期的 时期 向下 到 这 中间 的 这 第十六 世纪 ;

从早期到十六世纪中期；

[ðə; ði] ['iːpɒk] [wen] [ðə; ði] [lɒŋ] ['ægəni] [kə'menst] , [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [-vjən] [rɪ'pʌblɪk]
the epoch when the long agony commenced , out of which the Batavian republic
这 时代 什么时候 这 长的 痛苦 开始 , 出去 的 哪个 这 巴达维亚 共和国
[wɒz; wəz] [bɔːn] .
was born .
曾是 出生 .

漫长苦难开始的时代，巴塔维亚共和国由此诞生。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] ['ɜːliist] ['tʃæptə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðeə(r)]
The earliest chapter in the history of the Netherlands was written by their
这 最早 章 在 这 历史 的 这 荷兰 曾是 书面 经过 他们的
['kɒŋkərə(r)] .
conqueror .
征服者 .

荷兰历史的最早篇章是由其征服者书写的。

['keltɪk] [gɔːl] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [rəʊm] ; [ðə; ði]['beldʒɪk] [traɪbz] , [ə'lɑːmd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['deɪndʒə(r)] ,

Celtic Gaul is already in the power of Rome ; the Belgic tribes , alarmed at the approaching danger ,

凯尔特人 高卢 是 已经 在 这 力量 的 罗马 ； 这 比利时 部落 ， 惊慌 在 这 接近 危险 ，

凯尔特高卢已经落入罗马的统治之下；比利时各部落对即将到来的危险感到恐慌，

[ɑːm] [ə'genst] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] , ['taɪrənt] .

arm against the universal , tyrant .

手臂 反对 这 普遍的 ， 暴君 .

武装起来对抗普遍的暴君。

[ɪn'flæməb(ə)l] , [kwɪk] [tuː; tə] [straɪk] , [bʌt; bət] [tuː] ['fɪk(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] [ə'genst] [səʊ] ['paʊəf(ə)l] [ə; eɪ] [fəʊ] ,

Inflammable , quick to strike , but too fickle to prevail against so powerful a foe ,

易燃 ， 快的 到 罢工 ， 但 也 反复无常 到 占上风 反对 所以 强大的 一个 敌人 ，

易燃，攻击迅速，但过于反复无常，无法战胜如此强大的敌人。

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [fɔːm] [ə; eɪ] [liːg] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['evri] [klæn] .

they hastily form a league of almost every clan .

他们 草草 形式 一个 联盟 的 几乎 每一个 氏族 .

他们仓促地组建了一个几乎囊括所有氏族的联盟。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [bləʊ] [ɒv; əv] ['sizərz] [sɒːd] , [ðə; ði] [freɪl] [kən'fedərəsi] [fɔːls] [ə'sʌndə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [rəʊp][ɒv; əv][sænd] .

At the first blow of Caesar's sword , the frail confederacy falls asunder like a rope of sand .

在 这 第一的 吹 的 凯撒的 剑 ， 这 脆弱 邦联 瀑布 分离 喜欢 一个 绳索 的 沙 .

凯撒的剑一挥，脆弱的联盟就如同沙绳般分崩离析。

[ðə; ði] [traɪbz] ['skætə(r)][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

The tribes scatter in all directions .

这 部落 分散 在 全部 方向 .

各部落向四面八方散去。

['nɪəli] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [suːn] [dɪ'fiːtɪd] , [ænd; ənd] [suː] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .

Nearly all are soon defeated , and sue for mercy .

几乎 全部 是 很快 战败 ， 和 起诉 为了 怜悯 .

几乎所有人都很快战败，并乞求饶命。

[ðə; ði]['nɜːrvaɪ] , [truː] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɜːmən] [blʌd] [ɪn][ðeə(r)] , [veɪns] , [sweə(r)][tuː; tə][daɪ]['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [sə'rendə(r)] .

The Nervii , true to the German blood in their , veins , swear to die rather than surrender .

这 神经 ， 真的 到 这 德语 血 在 他们的 ， 静脉 ， 发誓 到 死 相当 比 投降 .

内尔维人，不愧是德国血统，宁死不投降。

[ðeɪ] , [æt; ət] [liːst] , [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɔːz] .

They , at least , are worthy of their cause .

他们 ， 在 至少 ， 是 值得 的 他们的 原因 .

至少，他们是值得为之奋斗的。

['siːzə(r)] [əd'vɑːnsɪz] [ə'genst] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [eɪt] ['liːdʒənz] .

Caesar advances against them at the head of eight legions .

凯撒 进展 反对 他们 在 这 头 的 八 军团 .

凯撒率领八个军团向他们进军。

[drɔːn] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæmbrə] , [ðeɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['roʊmənz] [ə'prəʊtʃ] .
Drawn up on the banks of the Sambre , they await the Roman's approach .
绘制 向上 在 这 银行 的 这 桑布雷 , 他们 等待 这 罗马书 方法 .

他们停泊在桑布尔河岸边，等待罗马人的到来。

[ɪn] [θriː] [deɪz] - [mɑːtʃ] ['siːzə(r)] ['kɒmz] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
In three days ' march Caesar comes up with them ,
在 三 天 - 行进 凯撒 来 向上 和 他们 ,

凯撒行军三天后就赶到了。

['pɪtʃɪz] [hɪz; ɪz] [kæmp] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [stiːp] [hɪl] ['sləʊpɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [sendz]
pitches his camp upon a steep hill sloping down to the river , and sends
投球 他的 营 之上 一个 陡 爬坡道 倾斜的 向下 到 这 河 , 和 发送
[sʌm; səm] ['kæv(ə)lri] [ə'krɒs] .
some cavalry across .
一些 骑兵 穿过 .

他把营地扎在通往河边的陡峭山坡上，并派出一些骑兵渡河。

['hɑːdli] [hæv; həv] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['hɔːsmən] [krɒst] [ðə; ði] [striːm] , [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['nɜːrvaɪ] [rʌʃ]
Hardly have the Roman horsemen crossed the stream , than the Nervii rush
几乎 有 这 罗马 骑兵 交叉 这 溪流 , 比 这 神经 匆忙
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪl] - [tɒp] ,
from the wooded hill - top ,
从 这 树木繁茂的 爬坡道 - 顶部 ,

罗马骑兵刚过河，内尔维人就从树木繁茂的山顶上冲了下来。

[ˌəʊvə'θrəʊ] [hɔːs] [ænd; ənd] ['raɪdə(r)] , [plʌndʒ] [ɪn] [wʌn] [greɪt] [mæs] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌrənt] , [ænd; ənd] ,
overthrow horse and rider , plunge in one great mass into the current , and ,
推翻 马 和 骑士 , 暴跌 在 一 伟大的 大量的 进入 这 当前的 , 和 ,

将马和骑手掀翻，一同坠入湍急的水流中，然后，

[də'rektli] ['ɑːftəwədz] , [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði]
directly afterwards , are seen charging up the hill into the midst of the
直接地 然后 , 是 已见 收费 向上 这 爬坡道 进入 这 中间 的 这
['ɛnəmiz] [fɔːs] .
enemy's force .
敌人的 力量 .

随后，可以看到他们冲上山坡，进入敌军阵地。

" [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] , " [sez] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] , " [ðeɪ] [siːmd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] ,
" At the same moment , " says the conqueror , " they seemed in the wood ,
" 在 这 相同的 片刻 , " 说道 这 征服者 , " 他们 似乎 在 这 木头 ,

“就在同一时刻，”征服者说，“他们似乎在树林里，

[ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [laɪnz] .
in the river , and within our lines .
在 这 河 , 和 之内 我们的 线条 .

在河里，也在我们的防线之内。

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pænɪk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rəʊmənz] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [briːf] .
" There is a panic among the Romans , but it is brief .
" 那里 是 一个 恐慌 之中 这 罗马书 , 但 它 是 简短的 .

“罗马人中出现了一阵恐慌，但这种恐慌是短暂的。”

[eɪt] ['vetərən] ['rəʊmən] ['liːdʒənz] , [wɪð] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['vɪktə(r)] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] ,
Eight veteran Roman legions , with the world's victor at their head ,
八 老将 罗马 军团 , 和 这 世界的 胜利者 在 他们的 头 ,

八个经验丰富的罗马军团，由世界胜利者统领，

[ɑː(r); ə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [breɪv] [bʌt; bət] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] ['nɜːrvaɪ] .
are too much for the brave but undisciplined Nervii .
是 也 很多 为了 这 勇敢的 但 散漫 神经 .

对于勇敢但缺乏纪律的内尔维人来说，这太过分了。

['snætʃɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːld] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [ˌʌn'ɑːmd] ,
Snatching a shield from a soldier , and otherwise unarmed ,
抢夺 一个 盾 从 一个 士兵 ， 和 否则 徒手 ，

从士兵手中夺取盾牌，而自己却赤手空拳。

['siːzə(r)] [θrəʊz] [hɪm'self]['ɪntuː][ðə; ði] [hɒtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] .
Caesar throws himself into the hottest of the fight .
凯撒 投掷 他自己 进入 这 最热门 的 这 斗争 .

凯撒投身于最激烈的战斗中。

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['reɪdʒɪz] [fʊt] [tuː; tə] [fʊt] [ænd; ənd][hænd][tuː; tə][hænd][bʌt; bət][ðə; ði]['hɪəroʊz] [skɪl] ,
The battle rages foot to foot and hand to hand but the hero's skill ,
这 战斗 愤怒 脚 到 脚 和 手 到 手 但 这 英雄们 技能 ，

战斗激烈展开，双方展开近身肉搏，但英雄的技能……

[wɪð] [ðə; ði] [kuːl] ['vælə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] , [pruːvz] [ɪn'vɪnsəb(ə)l][æz; əz]['evə(r)] .
with the cool valor of his troops , proves invincible as ever .
和 这 凉爽的 勇气 的 他的 军队 ， 证明 无敌 作为 曾经 .

凭借其部队冷静英勇的意志，他一如既往地所向披靡。

[ðə; ði]['nɜːrvaɪ] , [truː] [tuː; tə][ðeə(r)] [vaʊ] , [daɪ] , [bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ][mæn] [sə'rendə] .
The Nervii , true to their vow , die , but not a man surrenders .
这 神经 ， 真的 到 他们的 发誓 ， 死 ， 但 不是 一个 男人 投降 .

内尔维人信守誓言，全部战死，但没有一个人投降。

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'pɒn] [ðæt] [deɪ] [tɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [hiːpt] [wɪð] [ðeə(r)] [ded] ,
They fought upon that day till the ground was heaped with their dead ,
他们 战斗 之上 那 天 直到 这 地面 曾是 堆积如山 和 他们的 死的 ，

他们奋战到最后一刻，直到地上堆满了尸体。

[waɪl] , [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [fel] [θɪk] [ænd; ənd][fɑːst] , [ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] , [sez] [ðə; ði]['rəʊmən] ,
while , as the foremost fell thick and fast , their comrades , says the Roman ,
尽管 ， 作为 这 首先 跌倒 厚的 和 快速地 ， 他们的 同志们 ， 说道 这 罗马 ，

罗马人说，就在最前面的人接连倒下的时候，他们的同伴们也随之倒下。

[spræŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)][paɪld] - [ʌp] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd] [hə:l] [ðeə(r)]['dʒævlɪn][æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] [æz; əz]
sprang upon their piled - up bodies , and hurled their javelins at the enemy as
弹簧 之上 他们的 堆积 - 向上 身体 ， 和 投掷 他们的 标枪 在 这 敌人 作为
[frɒm; frəm][ə; eɪ] [hɪl] .
from a hill .
从 一个 爬坡道 .

他们跃上堆叠的尸体，像从山上一样向敌人投掷标枪。

[ðeɪ] [fɔːt] [laɪk] [men][tuː; tə] [huːm] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['lɪbəti] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɜːs] .
They fought like men to whom life without liberty was a curse .
他们 战斗 喜欢 男人 到 谁 生活 没有 自由 曾是 一个 诅咒 .

他们战斗起来，就像那些视没有自由的生命为诅咒的人一样。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dɪ'fiːtɪd] , [bʌt; bət] [ik'stə:mineit] .
They were not defeated , but exterminated .
他们 是 不是 战败 ， 但 灭绝 .

他们没有被击败，而是被灭绝了。

[ɒv; əv] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] ['faɪtɪŋ] [men] [went] [həʊm] [bʌt; bət] [faɪv] ['hʌndrəd] .
Of many thousand fighting men went home but five hundred .
的 许多 千 斗争 男人 去 家 但 五 百 .

数千名战士中只有五百人回家了。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['refjuːdʒ] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'stəʊd] [ðeə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]
Upon reaching the place of refuge where they had bestowed their women and
之上 到达 这 地方 的 避难所 在哪里 他们 有 授予 他们的 女性 和
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

到达他们安置妇女儿童的避难所后，

['siːzə(r)] [faʊnd] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [θriː] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['senətəz]
Caesar found , after the battle , that there were but three of their senators
凯撒 成立 , 后 这 战斗 , 那 那里 是 但 三 的 他们的 参议员
[left] [ə'laɪv] .
left alive .
左边 活 .

凯撒在战后发现，他们的元老院议员中只剩下三人幸存。

[səʊ] ['perɪʃt] [ðə; ði]['nɜːrvaɪ] .
So perished the Nervii .
所以 遇难 这 神经 .

内尔维人就这样灭亡了。

['siːzə(r)] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz]['liːdʒənz][tuː; tə] [triːt] [wɪð] [rɪ'spekt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Caesar commanded his legions to treat with respect the little remnant of the
凯撒 命令 他的 军团 到 对待 和 尊重 这 小的 剩 的 这
[traɪb] [wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst]['fɔːlən][tuː; tə] [swel] [ðə; ði] ['empti] ['ekəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['glɔːri] ,
tribe which had just fallen to swell the empty echo of his glory ,
部落 哪个 有 只是 倒下 到 膨胀 这 空的 回声 的 他的 荣耀 ,

凯撒命令他的军团要尊重刚刚灭亡的那个部落的残余势力，因为他们的灭亡只会让他的荣耀显得更加空洞。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] ['hɑːdli] [ə; eɪ] ['briːðɪŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði]
and then , with hardly a breathing pause , he proceeded to annihilate the
和 然后 , 和 几乎 一个 呼吸 暂停 , 他 继续 到 歼灭 这
- ,
Aduatici ,
- ,

然后，几乎没有丝毫停顿，他就着手歼灭阿杜阿蒂奇人。

[ðə; ði] , [ænd; ənd][ðə; ði][mə'riːni] .
the Menapii , and the Morini .
这 梅纳皮 , 和 这 莫里尼 .

梅纳皮人，以及莫里尼人。

[gɔːl] ['biːɪŋ] [ðʌs] ['pæsɪfaɪ] , [æz; əz] , [wɪð] [sə'blaɪm] ['aɪrəni] ,
Gaul being thus pacified , as , with sublime irony ,
高卢 存在 因此 安抚 , 作为 , 和 升华 讽刺 ,

高卢就这样被平定了，这真是莫大的讽刺。

[hiː; hi] [ɪk'spresɪz] [hɪm'self] [kən'sɜːnɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌntri] [sʌm; səm][ɒv; əv] [huːz] [traɪbz] [hæd; həd] [biːn]
he expresses himself concerning a country some of whose tribes had been
他 表达 他自己 有关 一个 国家 一些 的 谁 部落 有 到过
[ə'naɪəleɪtɪd] ,
annihilated ,
彻底消灭 ,

他表达了对一个部分部落已被灭绝的国家的看法，

[sʌm; səm][səʊld][æz; əz] [sleɪvz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['hʌntɪd] [tuː; tə][ðeə(r)][leə(r)] [laɪk] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] ,
some sold as slaves , and others hunted to their lairs like beasts of prey ,
一些 卖 作为 奴隶 , 和 其他的 猎杀 到 他们的 巢穴 喜欢 野兽 的 猎物 ,

有些被卖为奴隶，有些则像猛兽一样被追捕到它们的巢穴。

[ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [dɪ'pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪtəli] .
the conqueror departed for Italy .
这 征服者 已离开 为了 意大利 .

征服者启程前往意大利。

[li'geiʃən] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [frɒm; frəm] ['meni] ['dʒɜːmən] ['reɪsɪz] [tuː; tə] [rəʊm] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði]
Legations for peace from many German races to Rome were the
使节团 为了 和平 从 许多 德语 种族 到 罗马 是 这
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] [ətʃ'iːvmənts] .
consequence of these great achievements .
结果 的 这些 伟大的 成就 .

这些伟大成就促成了许多日耳曼民族向罗马派遣和平使节。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] [ðə; ði] [bə'teivjən] [fɔːmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
Among others the Batavians formed an alliance with the masters of the world .
之中 其他的 这 巴达维亚人 形成 一个 联盟 和 这 大师 的 这 世界 .

巴塔维亚人与其他一些国家结成了联盟，其中包括世界的主宰者。

[ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [wʌn] .
Their position was always an honorable one .
他们的 位置 曾是 总是 一个 光荣的 一 .

他们的职位始终是光荣的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒʌstli] [praʊd] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [nəʊ] ['trɪbjuːt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [pə'hæps] ,
They were justly proud of paying no tribute , but it was , perhaps ,
他们 是 公正地 自豪的 的 付费 不 贡 , 但 它 曾是 , 也许 ,

他们理所当然地为自己不缴纳贡品而感到自豪，但这或许也是原因之一。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume 01)

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] .
because they had nothing to pay .
因为 他们 有 没有什么 到 支付 .

因为他们没有钱支付。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fjuː] ['kæt(ə)l] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [gɪv] [nəʊ] [haɪdz] [ænd; ənd] [hɔːnz] [laɪk] [ðə; ði] ['friːʒənz] ,
They had few cattle , they could give no hides and horns like the Frisians ,
他们 有 很少 牛 , 他们 可以 给 不 隐藏 和 角 喜欢 这 弗里斯兰人 ,

他们几乎没有牛，不像弗里斯兰人那样能提供牛皮和牛角。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] ['əʊnli][ðeə(r)] [blʌd] .
and they were therefore allowed to furnish only their blood .
和 他们 是 所以 允许 到 提供 仅有的 他们的 血 .

因此，他们只被允许提供血液。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [fɔːθ] [ðeə(r)]['kæv(ə)lri] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,
From this time forth their cavalry , which was the best of Germany ,
从 这 时间 前进 他们的 骑兵 , 哪个 曾是 这 最好的 的 德国 ,

从此以后，他们的骑兵——德国最精锐的骑兵——

[bɪ'keɪm] [rɪ'naʊnd] [ɪn][ðə; ði]['rəʊmən] ['ɑːmi] [ə'pɒn] ['evri] ['bæt(ə)l] - [fiːld] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
became renowned in the Roman army upon every battle - field of Europe .
成为 著名 在 这 罗马 军队 之上 每一个 战斗 - 场地 的 欧洲 .

在欧洲的每一处战场上，他都因在罗马军队中立下赫赫战功而闻名。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['melənkəli] , [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['məʊmənt] ,
It is melancholy , at a later moment ,
它 是 忧郁 , 在 一个 之后 片刻 ,

后来，这种忧郁感油然而生。

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [breɪv] [bə'teivjən] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['memərəb(ə)l][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
to find the brave Batavians distinguished in the memorable expedition of
到 寻找 这 勇敢的 巴达维亚人 杰出的 在 这 难忘 远征 的
[dʒɜːr'mænɪkəs][tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] ['libətiz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['dʒɜːmən]['kɪndrəd] .
Germanicus to crush the liberties of their German kindred .
德国小种 到 压碎 这 自由 的 他们的 德语 亲属 .

寻找那些在日耳曼尼库斯著名的远征中表现突出的勇敢的巴塔维亚人，他们曾参与镇压日耳曼同胞的自由。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fər'evə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [sə'blaɪm] [bʌt; bət] ['mɪsti] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
They are forever associated with the sublime but misty image of the
他们 是 永远 联系 和 这 升华 但 蒙蒙 图像 的 这
[greɪt] ['hɜːrmən] ,
great Hermann ,
伟大的 赫尔曼 ,

它们永远与伟大的赫尔曼那崇高而又神秘的形象联系在一起。

[ðə; ði]['hɪərəʊ] , ['edʒukeɪtɪd][ɪn] [rəʊm] , [ænd; ənd][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kə'lɒs(ə)l]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
the hero , educated in Rome , and aware of the colossal power of the
这 英雄 , 受过教育 在 罗马 , 和 意识到的 的 这 庞大 力量 的 这
['empaɪə(r)] ,
empire ,
帝国 ,

这位英雄曾在罗马接受教育，深知帝国的巨大力量，

[huː] [jet] , [baɪ][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] , ['vælə(r)] , [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'drɔɪtnəs] , [prɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)]
who yet , by his genius , valor , and political adroitness , preserved for
WHO 然而 , 经过 他的 天才 , 勇气 , 和 政治的 灵巧 , 保存完好 为了
['dʒɜːməni] [hɜː(r); hə(r)] [ˌnæʃə'næləti] , [hɜː(r); hə(r)]['pjʊərər] [rɪ'lɪdʒən] ,
Germany her nationality , her purer religion ,
德国 她 国籍 , 她 更纯净 宗教 ,

然而，他凭借其卓越的才智、勇气和政治手腕，为德国保留了其民族特性和更纯正的宗教信仰。

[ænd; ənd] [pə'hæps] ['iːv(ə)n] [ðæt] ['nəʊb(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [leɪt] - ['flaʊərɪŋ]
and perhaps even that noble language which her late - flowering
和 也许 甚至 那 高贵 语言 哪个 她 晚的 - 开花
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][hæz; həz] ['rendəd] [səʊ] [ɪ'lʌstriəs] — [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]
literature has rendered so illustrious — but they are associated
文学 有 渲染 所以 杰出 — 但 他们 是 联系
[æz; əz] ['enəmɪz] ,
as enemies ,
作为 敌人 ,

或许还有她晚年文学作品中那种高贵的语言——但它们却被视为敌人。

[nɒt][æz; əz] [frendz] .
not as friends .
不是 作为 朋友们 .

不是朋友关系。

['gælbə] , [sək'siːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːp(ə)l][ə'pɒn][ðə; ði]['suːɪsaɪd][ɒv; əv]['nɪərəʊ] ,
Galba , succeeding to the purple upon the suicide of Nero ,
加尔巴 , 成功 到 这 紫色的 之上 这 自杀 的 尼禄 ,

加尔巴在尼禄自杀后继承了皇位。

[dɪs'mɪst] [ðə; ði] [-vjən] [laɪf] - [gɑːdz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [əud] [hɪz; ɪz][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
dismissed the Batavian life - guards to whom he owed his elevation .
解雇 这 巴达维亚 生活 - 守卫 到 谁 他 欠款 他的 海拔 .

他解雇了那些提拔他的巴达维亚救生员。

[hiː; hi][ɪz] ['məːdə] , ['oʊθoʊ][ænd; ənd] [vɪ'tɛliəs] [kən'tend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] ,
He is murdered , Otho and Vitellius contend for the succession ,
他 是 被谋杀 , 奥托 和 维特利乌斯 抗衡 为了 这 演替 ,

他被谋杀后，奥托和维特里乌斯争夺王位。

[waɪl] [ɔːl] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ə'pɒn][ðə; ði] [eɪt] [-vjən] ['redʒəmənt] .
while all eyes are turned upon the eight Batavian regiments .
尽管 全部 眼睛 是 转向 之上 这 八 巴达维亚 军团 .

所有人的目光都集中在巴达维亚的八个军团身上。

[ɪn][ðeə(r)][hændz][ðə; ði] [skeɪlz] [ɒv; əv]['empaɪə(r)] [siːm] [tuː; tə] [rest] .
In their hands the scales of empire seem to rest .
在 他们的 双手 这 秤 的 帝国 似乎 到 休息 .

帝国的天平似乎掌握在他们手中。

[ðeɪ] [dɪ'kleə(r)][fɔː(r); fə(r)] [vɪ'tɛliəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] [bɪ'gɪnz] .
They declare for Vitellius , and the civil war begins .
他们 宣布 为了 维特利乌斯 , 和 这 民用 战争 开始 .

他们宣布支持维特里乌斯，内战爆发。

['oʊθoʊ][ɪz] [dɪ'fiːtɪd] ; [vɪ'tɛliəs] [ək'nɒlɪdʒd] [baɪ] ['senət] [ænd; ənd]['piːp(ə)l] .
Otho is defeated ; Vitellius acknowledged by Senate and people .
奥托 是 战败 ; 维特利乌斯 已确认 经过 参议院 和 人们 .

奥托战败；维特里乌斯得到元老院和人民的认可。

['fɪrɪŋ] , [laɪk] [hɪz; ɪz] ['pri:disesəz] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəs] ['tɜ:bjələns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-vjən] ['li:dʒənz] ,
Fearing , like his predecessors , the imperious turbulence of the Batavian legions ,
恐惧 , 喜欢 他的 前任 , 这 专横 湍流 的 这 巴达维亚 军团 ,
[hi:; hi] , [tu:] , [sendz] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] ['dʒɜ:məni] .
he , too , sends them into Germany .
他 , 也 , 发送 他们 进入 德国 .

和他的前任一样，他也害怕巴达维亚军团的专横跋扈，于是也把他们派往德国。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [rɪ'vəʊlt] ,
It was the signal for a long and extensive revolt ,
它 曾是 这 信号 为了 一个 长的 和 广泛的 反叛 ,

这是漫长而广泛的起义的信号。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [wel] [naɪ] [ˌəʊvə'tɜ:nd] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['paʊə(r)] [ɪn] [gɔ:l] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] ['dʒɜ:məni] .
which had well nigh overturned the Roman power in Gaul and Lower Germany .
哪个 有 出色地 夜 翻覆 这 罗马 力量 在 高卢 和 降低 德国 .

这几乎彻底颠覆了罗马在高卢和下日耳曼的统治。

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

['klɔ:diəs] ['sɪvɪlɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [-vjən] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] [reɪs] , [hu:] [hæd; həd] [sɜ:vd] ['twenti] - [faɪv]
Claudius Civilis was a Batavian of noble race , who had served twenty - five
克劳狄乌斯 平民 曾是 一个 巴达维亚 的 高贵 种族 , WHO 有 服务 二十 - 五
[j'ɪəz] [ɪn] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['ɑ:miz] .
years in the Roman armies .
年 在 这 罗马 军队 .

克劳狄乌斯·西维利斯是巴塔维亚贵族，曾在罗马军队服役二十五年。

[hɪz; ɪz] [tju:'tɒnɪk] [neɪm] [hæz; həz] ['perɪʃt] , [fɔ:(r); fə(r)] , [laɪk] [məʊst] ['sævɪdʒɪz] [hu:] [bɪ'kʌm] ['denɪzənz]
His Teutonic name has perished , for , like most savages who become denizens
他的 条顿 姓名 有 遇难 , 为了 , 喜欢 最多 野蛮人 WHO 变得 居民
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪvəlaɪzd] [steɪt] ,
of a civilized state ,
的 一个 文明 状态 ,

他的日耳曼名字已经消亡，因为，就像大多数成为文明国家居民的野蛮人一样，

[hi:; hi] [hæd; həd] [ə'sju:md] [æn; ən] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sju'pɪəriəz] .
he had assumed an appellation in the tongue of his superiors .
他 有 假定 一个 称谓 在 这 舌头 的 他的 上级 .

他给自己取了一个上级使用的语言的称谓。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [ɒv; əv] ['fɔ:tʃu:n] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [fɔ:t] [weər'evə(r)] [ðə; ði] ['rəʊmən]
He was a soldier of fortune , and had fought wherever the Roman
他 曾是 一个 士兵 的 财富 , 和 有 战斗 无论 这 罗马
['igl] [flu:] .
eagles flew .
老鹰 飞翔 .

他是一名雇佣兵，凡是罗马雄鹰飞过的地方，他都曾为之战斗。

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] ['kwɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sentʃəriz] ['sɜ:vɪs] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [sent] [ɪn] [tʃeɪnz] [tu:; tə] [rəʊm] ,
After a quarter of a century's service he was sent in chains to Rome ,
后 一个 四分之一 的 一个 世纪的 服务 他 曾是 发送 在 链条 到 罗马 ,

服役四分之一世纪后，他被戴着镣铐送往罗马。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['eksɪkju:tɪd] , [bəuθ] ['fɔ:lsli] [tʃɑ:dʒd] [wɪð] [kən'spɪrəsi] .
and his brother executed , both falsely charged with conspiracy .
和 他的 兄弟 执行 , 两个都 错误地 带电 和 阴谋 .

他的兄弟也被处决，两人均被诬告犯有阴谋罪。

[sʌtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] ['traɪʌmfs] [ə'dʒʌdʒd] [tu:; tə] [-vjən] [ɔ:g'zɪlɪəris] .

Such were the triumphs adjudged to Batavian auxiliaries .

这样的 是 这 胜利 判决 到 巴达维亚 辅助设备 .

这就是巴达维亚辅助部队所取得的胜利。

[hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [laɪf] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [dɪ'spəʊzd] [tu:; tə] ['kɒnsɪkreɪt] [wɒt] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['nəublə] [kɔ:z] .

He escaped with life , and was disposed to consecrate what remained of it to a nobler cause .

他 逃脱 和 生活 , 和 曾是 处置 到 供奉 什么 剩余 的 它 到 一个 更高贵 原因 .

他侥幸活了下来，并决心将余生奉献给更崇高的事业。

['sɪvɪlɪs] [wɒz; wəz] [nəʊ] [bɑ:'beəriən] .

Civilis was no barbarian .

平民 曾是 不 野蛮人 .

西维利斯并非野蛮人。

[laɪk] [ðə; ði] ['dʒɜ:mən] ['hɪərəʊ] [ɑ:'miniəs] , [hi:; hi] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['rəʊmən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

Like the German hero Arminius , he had received a Roman education ,

喜欢 这 德语 英雄 阿米尼乌斯 , 他 有 已收到 一个 罗马 教育 ,

他和德国英雄阿尔米尼乌斯一样，接受过罗马教育。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [ðə; ði] [dɪ'greɪdɪd] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [rəʊm] .

and had learned the degraded condition of Rome .

和 有 学习 这 退化的 状况 的 罗马 .

并了解到了罗马的衰败状况。

[hi:; hi] [nju:] [ðə; ði] ['ɪnfəməs] [v'aɪsɪz] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] ['ru:lə(r)z] ;

He knew the infamous vices of her rulers ;

他 知道 这 臭名昭著的 恶习 的 她 统治者 ;

他深知她统治者的种种恶行；

[hi:; hi] [rɪ'teɪnd] [æn; ən] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [reɪs] .

he retained an unconquerable love for liberty and for his own race .

他 保留 一个 不可征服的 爱 为了 自由 和 为了 他的 自己的 种族 .

他对自由和自己的种族始终怀有不可动摇的热爱。

[dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rɔŋ, rɔ:ŋ] [wɒz; wəz] ['mɪŋgld] [wɪð] ['lɔftiə] ['moʊtɪvz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [brest] .

Desire to avenge his own wrongs was mingled with loftier motives in his breast .

欲望 到 报仇 他的 自己的 错误 曾是 混合 和 更高 动机 在 他的 胸部 .

他心中既有为自己所受冤屈复仇的渴望，也有更高尚的动机。

[hi:; hi] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] ['septə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-vjən] ['səʊldʒəri] .

He knew that the sceptre was in the gift of the Batavian soldiery .

他 知道 那 这 权杖 曾是 在 这 礼物 的 这 巴达维亚 士兵 .

他知道权杖在巴达维亚士兵的馈赠之中。

['gælbə] [hæd; həd] [bi:n] ['mə:də] , ['oʊθoʊ] [hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [vɪ'tɛliəs] ,

Galba had been murdered , Otho had destroyed himself , and Vitellius ,

加尔巴 有 到过 被谋杀 , 奥托 有 损毁 他自己 , 和 维特利乌斯 ,

加尔巴被谋杀了，奥托自杀了，维特里乌斯也死了。

[huːz] ['wiːkli] ['glʌtəni] [kɒst] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [mɔː(r)] [gəʊld] [ðæn; ðən] [wʊd] [hæv; həv] [fed] [ðə; ði]
whose weekly gluttony cost the empire more gold than would have fed the
谁 每周 暴食 成本 这 帝国 更多的 金子 比 会 有 美联储 这
[həʊl] [-vjən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'vɜːtɪd] [ðeə(r)] [həʊl] ['aɪlənd] - [mə'ræs] ['ɪntuː] ['fɜːtaɪl]
whole Batavian population and converted their whole island - morass into fertile
所有的 巴达维亚 人口 和 转换 他们的 所有的 岛 - 沼泽 进入 沃
['pɑːstʃəz] ,
pastures ,
牧场 ,

他们每周的暴饮暴食花费给帝国的黄金，比养活整个巴达维亚人口并将整个岛屿沼泽变成肥沃牧场所需的黄金还要多。

[wɒz; wəz] [kən'tendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] [wɪð] [ves'peɪʒɪən] , [wʌns] [æn; ən] [əb'skjʊə(r)] [əd'ventʃərə(r)]
was contending for the purple with Vespasian , once an obscure adventurer
曾是 争吵 为了 这 紫色的 和 韦斯帕芗 , 一次 一个 朦胧 冒险家
[laɪk] ['sɪvɪlɪs] [hɪm'self] ,
like Civilis himself ,
喜欢 平民 他自己 ,

他曾与韦斯帕芗争夺紫色领主之位，而韦斯帕芗本人也曾像西维利斯一样，是一位默默无闻的冒险家。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] [kəm'pænjən] [ɪn] [ɑːmz] .
and even his friend and companion in arms .
和 甚至 他的 朋友 和 伴侣 在 武器 .

甚至包括他的朋友和战友。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bləʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] .
It seemed a time to strike a blow for freedom .
它 似乎 一个 时间 到 罢工 一个 吹 为了 自由 .

似乎是争取自由的时机。

[baɪ] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] , ['eləkwəns] , [ænd; ənd] ['tælənt] [fɔː(r); fə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] ,
By his courage , eloquence , and talent for political combinations ,
经过 他的 勇气 , 口才 , 和 天赋 为了 政治的 组合 ,

凭借他的勇气、雄辩和政治联合才能，

['sɪvɪlɪs] [ɪ'fektɪd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['nɛðərlənd] [traɪbz] , [bəʊθ] ['keltɪk]
Civilis effected a general confederation of all the Netherland tribes , both Celtic
平民 受影响 一个 一般的 联盟 的 全部 这 荷兰 部落 , 两个都 凯尔特人
[ænd; ənd] ['dʒɜːmən] .
and German .
和 德语 .

西维利斯促成了尼德兰所有部落（包括凯尔特人和日耳曼人）的联合。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [briːf] ['məʊmənt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ju'naɪtɪd] ['piːp(ə)l] , [ə; eɪ] [-vjən] ['kɒmənwelθ]
For a brief moment there was a united people , a Batavian commonwealth
为了 一个 简短的 片刻 那里 曾是 一个 团结的 人们 , 一个 巴达维亚 联邦
.
.
.

曾有一段短暂的团结时期，一个巴达维亚联邦诞生了。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] [sɔːs] [ɒv; əv] [streŋθ] [ɪn] ['dʒɜːmən] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .
He found another source of strength in German superstition .
他 成立 其他 来源 的 力量 在 德语 迷信 .

他从德国人的迷信中找到了另一种力量来源。

[ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lipə] , [nɪə(r)] [ɪts] ['kɒnfluəns] [wɪð] [ðə; ði] [raɪn] , [dwelt] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn]
On the banks of the Lippe , near its confluence with the Rhine , dwelt the Virgin
在 这 银行 的 这 利普 , 靠近 它是 合流 和 这 莱茵河 , 居住 这 处女
[vɛ'liːdə] ,
Velleda ,
维列达 ,

在利珀河畔，靠近它与莱茵河的交汇处，居住着维莱达圣母。

[ə; eɪ] - [wɪəd] ['wʊmən] , [huː] ['eksəd] [vɑːst] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv]
a Bructerian weird woman , who exercised vast influence over the warriors of
一个 - 诡异的 女士 , WHO 锻炼 广阔的 影响 超过 这 战士 的
[hɜː(r); hə(r)]['neɪʃ(ə)n] .
her nation .
她 国家 .

一位布鲁克特式的古怪女人，对她所在国家的战士们有着巨大的影响力。

['dwelɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['lɒfti] ['taʊə(r)] , ['ʃraʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ][waɪld] ['fɒrɪst] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [rɪ'vɪəd] [æz; əz]
Dwelling alone in a lofty tower , shrouded in a wild forest , she was revered as
住宅 独自的 在 一个 高远 塔 , 被遮蔽的 在 一个 荒野 森林 , 她 曾是 受人尊敬的 作为
[æn; ən] ['ɒrəkl] .
an oracle .
一个 神谕 .

她独自居住在高耸的塔楼里，周围环绕着茂密的森林，被人们尊为先知。

[hɜː(r); hə(r)] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['wəːʃipə] [kən'sɜːnɪŋ] ['fjuːtʃə(r)]
Her answers to the demands of her worshippers concerning future
她 答案 到 这 需求 的 她 信徒 有关 未来
[ɪ'vents] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪvəd] ['əʊnli][tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃəʊzn] [fjuː] .
events were delivered only to a chosen few .
活动 是 发表 仅有的 到 一个 选定 很少 .

她只向少数被选中的人回答信徒们关于未来事件的质问。

[tuː; tə]['sɪvɪlɪs] , [huː] [hæd; həd] [fɔːmd] [ə; eɪ] [kləʊz] ['frendʃɪp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] ['prɒmɪst]
To Civilis , who had formed a close friendship with her , she promised
到 平民 , WHO 有 形成 一个 关闭 友谊 和 她 , 她 承诺
[sək'ses] ,
success ,
成功 ,

她向与她结下深厚友谊的西维利斯承诺会成功。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] [wɜːld] .
and the downfall of the Roman world .
和 这 倒台 的 这 罗马 世界 .

以及罗马世界的衰落。

[ɪn'spaɪəd][baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['prɔfisiz] , ['meni] [traɪbz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [sent] [lɑːdʒ] ['sʌbsədiz] [tuː; tə]
Inspired by her prophecies , many tribes of Germany sent large subsidies to
灵感 经过 她 预言 , 许多 部落 的 德国 发送 大的 补贴 到
[ðə; ði] [-vjən] [tʃiːf] .
the Batavian chief .
这 巴达维亚 首席 .

受她的预言鼓舞，德国许多部落向巴达维亚酋长提供了大量补贴。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'vəʊlt][hæv; həv] [biːn] ['keəfəli] [prɪ'zɜːvd] [baɪ] [tæsitəs] ,
The details of the revolt have been carefully preserved by Tacitus ,
这 细节 的 这 反叛 有 到过 小心 保存完好 经过 塔西佗 ,

塔西佗仔细地保存了这场起义的细节。

[ænd; ənd] [fɔːm] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['grændɪst] [ænd; ənd][məʊst] [ɪ'læbərət] ['pɪktʃəz] .
and form one of his grandest and most elaborate pictures .
和 形式 一 的 他的 最宏伟 和 最多 精心制作的 图片 .

并构成了他最宏伟、最精巧的画作之一。

[ðə; ði]['spektək(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [breɪv] ['neɪʃ(ə)n] ,
The spectacle of a brave nation ,
这 奇观 的 一个 勇敢的 国家 ,

一个勇敢国家的壮举，

[ɪn'spaɪəd][baɪ][ðə; ði][səʊl][ɒv; əv][wʌn] [ɡreɪt] [mæn][ænd; ənd]['raɪzɪŋ] [ə'ɡenst] [æn; ən] [ˌəʊvə'welmɪŋ] ['despətɪzəm] ,
inspired by the soul of one great man and rising against an overwhelming despotism ,
灵感 经过 这 灵魂 的 一 伟大的 男人 和 上升 反对 一个 压倒 专制主义 ，

受一位伟人的精神感召，奋起反抗专制暴政，

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] , [frɒm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
will always speak to the heart , from generation to generation .
将要 总是 说话 到 这 心 ， 从 一代 到 一代 .

它将永远触动人心，代代相传。

[ðə; ði]['bæt(ə)lz] , [ðə; ði]['siːdʒɪz] , [ðə; ði] [di'fiːt] , [ðə; ði][ɪn'dɒmɪtəb(ə)l]['spɪrɪt][ɒv; əv]['sɪvɪlɪs] ,
The battles , the sieges , the defeats , the indomitable spirit of Civilis ,
这 战斗 ， 这 围攻 ， 这 失败 ， 这 不屈不挠 精神 的 平民 ，

战役、围攻、失败，以及西维利斯人永不言败的精神

[stɪl] ['fleɪmɪŋ] [məʊst] ['braɪtli] [wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['dɑːrkɪst] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
still flaming most brightly when the clouds were darkest around him ,
仍然 炽盛 最多 明亮地 什么时候 这 云 是 最黑暗的 大约 他 ，

即使在他周围乌云最浓的时候，他的火焰依然燃烧得最耀眼。

[hæv; həv] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [ɡreɪt] [hɪ'stɔːriən] [ɪn][hɪz; ɪz][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['mænə(r)] .
have been described by the great historian in his most powerful manner .
有 到过 描述 经过 这 伟大的 历史学家 在 他的 最多 强大的 方式 .

这位伟大的历史学家以他最有力的方式描述了这些事件。

[ðə; ði] [haɪ] - [bɔːn] ['rəʊmən][hæz; həz] [θɔːt] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l][bɑːr'bɛəriːənz] ['pɔːtreɪt] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ['wɜːði] [hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] .
The high - born Roman has thought the noble barbarian's portrait a subject worthy his genius .
这 高的 - 出生 罗马 有 想法 这 高贵 野蛮人的 肖像 一个 主题 值得 他的 天才 .

这位出身高贵的罗马人认为，为这位高贵的蛮族人画像，是配得上他卓越才华的题材。

[ðə; ði] ['strʌɡ(ə)l] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌʌnsək'sesfl] [wʌn] .
The struggle was an unsuccessful one .
这 斗争 曾是 一个 不成功 一 .

这场斗争以失败告终。

['ɑːftə(r)] ['meni] ['vɪktəriz] [ænd; ənd] ['meni] [ˌəʊvə'θrəʊ] , ['sɪvɪlɪs] [wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn] .
After many victories and many overthrows , Civilis was left alone .
后 许多 胜利 和 许多 推翻 ， 平民 曾是 左边 独自的 .

经历了多次胜利和多次政权更迭之后，西维利斯最终得以幸存。

[ðə; ði]['ɡælɪk] [traɪbz] [fel] [ɒf] , [ænd; ənd] [suːd] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
The Gallic tribes fell off , and sued for peace .
这 高卢语 部落 跌倒 离开 ， 和 被起诉 为了 和平 .

高卢各部落衰落，并请求和平。

[ves'peɪʒɪən] , [vɪk'tɔːriəs] ['əʊvə(r)] [vɪ'tɛliəs] , [pruːvd] [tuː] ['paʊəf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][əʊld] ['kɒmreɪd] .
Vespasian , victorious over Vitellius , proved too powerful for his old comrade .
韦斯帕芗 ， 胜利者 超过 维特利乌斯 ， 已证实 也 强大的 为了 他的 老的 同志 .

韦斯帕芗战胜了维特里乌斯，证明自己比他这位老战友强大得多。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [bə'teivjən] [brɪ'keɪm] ['wɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['həʊpləs] ['kɒntest] , [waɪl] ['fɔːtʃuːn] , ['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [kə'prɪʃəs] ['hɒvərɪŋ] ,
Even the Batavians became weary of the hopeless contest , while fortune , after much capricious hovering ,
甚至 这 巴达维亚人 成为 厌倦 的 这 绝望 竞赛 ， 尽管 财富 ， 后 很多 任性 悬停 ，

就连巴塔维亚人也厌倦了这场毫无希望的较量，而命运在反复无常的徘徊之后，

['set(ə)ld][æt; ət][lɑːst][ə'pɒn][ðə; ði]['rəʊmən][saɪd] .
settled at last upon the Roman side .
定居 在 最后的 之上 这 罗马 边 .

最终决定站在罗马一方。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kə'mɑːndə(r)] [sɪriːɑːlɪs] [siːzd] [ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The imperial commander Cerialis seized the moment when the cause of the
这 帝国 指挥官 西力士 查获 这 片刻 什么时候 这 原因 的 这
[-vjən] ['hɪərəʊ][wɒz; wəz][məʊst] ['despərət] [tuː; tə][send] ['emisəri] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz][traɪb] ,
Batavian hero was most desperate to send emissaries among his tribe ,
巴达维亚 英雄 曾是 最多 绝望的 到 发送 使者 之中 他的 部落 ,

帝国统帅塞里亚利斯趁着巴塔维亚英雄的事业最危急之际，向他的部落派遣了使者。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə]['tæmpə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['wʊmən] [huːz] ['prɒfisiz] [hæd; həd][səʊ]
and even to tamper with the mysterious woman whose prophecies had so
和 甚至 到 篡改 和 这 神秘 女士 谁 预言 有 所以
[ɪn'fleɪmd] [hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
inflamed his imagination .
发炎的 他的 想像力 .

甚至还想去招惹那位神秘女子，她的预言曾极大地激发了他的想象力。

[ðiːz] [in'triːg, 'in-][hæd; həd][ðeə(r)] [ɪ'fekt] .
These intrigues had their effect .
这些 阴谋 有 他们的 影响 .

这些阴谋诡计确实产生了效果。

[ðə; ði] [fɪ'deləti] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɒz; wəz] [sæpt] ; [ðə; ði][ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] [fel] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
The fidelity of the people was sapped ; the prophetess fell away from
这 忠诚 的 这 人们 曾是 精疲力竭 ; 这 女先知 跌倒 离开 从
[hɜː(r); hə(r)] ['wɜːʃɪpə(r)] ,
her worshipper ,
她 崇拜者 ,

民众的忠诚度下降了；女先知背弃了她的信徒。

[ænd; ənd] [fɔː'təʊld] ['ruːɪn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɔːz] .
and foretold ruin to his cause .
和 预言 废墟 到 他的 原因 .

并预言他的事业将会失败。

[ðə; ði] [bə'teivjən] [m'ɜːməd] [ðæt] [ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] ,
The Batavians murmured that their destruction was inevitable ,
这 巴达维亚人 低声说道 那 他们的 破坏 曾是 不可避免的 ,

巴塔维亚人低声说道，他们的毁灭是不可避免的。

[ðæt] [wʌn]['neɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][nɒt] [ə'rest] [ðə; ði] ['sleɪvəri] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
that one nation could not arrest the slavery which was destined for the
那 一 国家 可以 不是 逮捕 这 奴隶制 哪个 曾是 注定 为了 这
[həʊl] [wɜːld] .
whole world .
所有的 世界 .

一个国家无法阻止注定遍及全世界的奴隶制。

[haʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [bə'teivjən] ?
How large a part of the human race were the Batavians ?
如何 大的 一个 部分 的 这 人类 种族 是 这 巴达维亚人 ?

巴塔维亚人占人类总数的多少?

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ɪn][ə; eɪ]['kɒntest] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] ['rəʊmən]['empaɪə(r)] ?
What were they in a contest with the whole Roman empire ?
什么 是 他们 在 一个 竞赛 和 这 所有的 罗马 帝国 ?

他们凭什么与整个罗马帝国对抗?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'prest] [wɪð] ['trɪbjuːt] .
Moreover , they were not oppressed with tribute .
而且 , 他们 是 不是 受压迫者 和 贡 .

此外，他们没有遭受贡赋的压迫。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [men] [ænd; ənd] ['vælə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] [praʊd] ['ælaɪz] .
They were only expected to furnish men and valor to their proud allies .
他们 是 仅有的 预期的 到 提供 男人 和 勇气 到 他们的 自豪的 盟国 .

他们只需为骄傲的盟友提供兵力和勇气即可。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [nekst] [θɪŋ] [tuː; tə] ['lɪbəti] .
It was the next thing to liberty .
它 曾是 这 下一个 事物 到 自由 .

它几乎等同于自由。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] ['ruːlə(r)z] ,
If they were to have rulers ,
如果 他们 是 到 有 统治者 ,

如果他们要有统治者，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['betə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [ə; eɪ] ['rəʊmən] ['empərə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʒɜːmən] [wɪtʃ] .
it was better to serve a Roman emperor than a German witch .
它 曾是 更好的 到 服务 一个 罗马 皇帝 比 一个 德语 巫婆 .

侍奉罗马皇帝总比侍奉德国女巫要好。

[ðʌs] [m'ɜːməd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Thus murmured the people .
因此 低声说道 这 人们 .

人们低声议论着。

[hæd; həd] ['sɪvɪlɪs] [biːn] [sək'sesf(ə)l] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['deɪɪfaɪd; 'diːɪfaɪd] ; [bʌt; bət] [hɪz; ɪz]
Had Civilis been successful , he would have been deified ; but his
有 平民 到过 成功的 , 他 会 有 到过 神化 ; 但 他的
[mis'fɔːtʃənz] , [æt; ət] [lɑːst] ,
misfortunes , at last ,
不幸 , 在 最后的 ,

如果西维利斯成功了，他就会被神化；但他的不幸最终……

[meɪd] [hɪm] ['əʊdiəs] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['herəʊɪzəm] .
made him odious in spite of his heroism .
制成 他 令人厌恶的 在 尽管如此 的 他的 英雄主义 .

尽管他英勇无畏，却也因此令人憎恶。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [-vjən] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [biː; bi] [krʌʃt] ,
But the Batavian was not a man to be crushed ,
但 这 巴达维亚 曾是 不是 一个 男人 到 是 碎 ,

但巴达维亚人不是那种会被轻易击垮的人。

[nɔː(r)] [hæd; həd] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [səʊ] [lɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [,aut'mætʃ] [ɪn]
nor had he lived so long in the Roman service to be outmatched in
也不 有 他 居住地 所以 长的 在 这 罗马 服务 到 是 实力悬殊 在
['pɒlətɪks] [baɪ] [ðə; ði] ['bɑːbərəs] ['dʒɜːmənz] .
politics by the barbarous Germans .
政治 经过 这 野蛮 德国人 .

他在罗马任职的时间也不长，不可能在政治上被野蛮的日耳曼人打败。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['sækrɪfaɪst] [æz; əz] [ə; eɪ] [piːs] - ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'vendʒf(ə)l] [rəʊm] .
He was not to be sacrificed as a peace - offering to revengeful Rome .
他 曾是 不是 到 是 牺牲 作为 一个 和平 - 提供 到 复仇的 罗马 .

他不能被当作和平祭品献给复仇心切的罗马。

['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [raɪn] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [dɪ'fekʃn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪn'θjuːziæzəm] ,

Watching from beyond the Rhine the progress of defection and the decay of national enthusiasm ,

观看 从 超过 这 莱茵河 这 进步 的 叛逃 和 这 衰变 的 国家的 热情 ,

从莱茵河对岸观察叛逃的进程和民族热情的衰落，

[hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'fɔːhænd] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .

he determined to be beforehand with those who were now his enemies .

他 决定 到 是 预先 和 那些 WHO 是 现在 他的 敌人 .

他决定先一步与那些现在成为他敌人的人站在一起。

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɒfə(r)] [ɒv; əv] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [frɒm; frəm] [sɪriːɑːlɪs] .

He accepted the offer of negotiation from Cerialis .

他 公认 这 提供 的 谈判 从 西力士 .

他接受了 Cerialis 的谈判提议。

[ðə; ði] ['rəʊmən] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [grɑːnt] [ə; eɪ] [fʊl] ['pɑːd(ə)n] ,

The Roman general was eager to grant a full pardon ,

这 罗马 一般的 曾是 渴望的 到 授予 一个 满的 赦免 ,

罗马将军急于赦免所有人。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌɑːr 'iː] - [ɪn'lɪst] [səʊ] [breɪv] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] .

and to re - enlist so brave a soldier in the service of the empire .

和 到 关于 - 入伍 所以 勇敢的 一个 士兵 在 这 服务 的 这 帝国 .

并再次招募这样一位勇敢的士兵为帝国效力。

[ə; eɪ] ['kɒləkwi] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] .

A colloquy was agreed upon .

一个 对话 曾是 同意 之上 .

双方同意举行一次座谈会。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [ə'sʌndə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

The bridge across the Nabalia was broken asunder in the middle ,

这 桥 穿过 这 - 曾是 破碎的 分离 在 这 中间 ,

横跨纳巴利亚河的桥梁从中间断裂了。

[ænd; ənd] [sɪriːɑːlɪs] [ænd; ənd] ['sɪvɪlɪs] [met] [ə'pɒn] [ðə; ði] [s'ɛvəd] [saɪdz] .

and Cerialis and Civilis met upon the severed sides .

和 西力士 和 平民 遇见 之上 这 切断 侧面 .

Cerialis 和 Civilis 在断裂的两侧相遇。

[ðə; ði] ['plæsɪd] [striːm] [baɪ] [wɪtʃ] ['rəʊmən] ['entəpraɪz] [hæd; həd] [kə'nektɪd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪn] [wɪð] [ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv] ,

The placid stream by which Roman enterprise had connected the waters of the Rhine with the lake of Flevo ,

这 平静 溪流 经过 哪个 罗马 企业 有 连接 这 水 的 这 莱茵河 和 这 湖 的 弗莱沃 ,

罗马人通过这条平静的小溪将莱茵河与弗莱沃湖连接起来。

[fləʊd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kə'mɑːndə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['tʃiːftən] .

flowed between the imperial commander and the rebel chieftain .

流动 之间 这 帝国 指挥官 和 这 反叛 头目 .

在帝国指挥官和叛军首领之间流传。

[hɪə(r)] [ðə; ði] ['stɔːri] [ə'brʌptli] ['təːmineit] .

Here the story abruptly terminates .

这里 这 故事 突然 终止 .

故事到此戛然而止。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] ['nærətɪv] [ɪz] [lɒst] ,
The remainder of the Roman's narrative is lost ,
这 余 的 这 罗马书 叙述 是 丢失的 ,

罗马人叙述的其余部分已经遗失。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [ðæt] ['brəʊkən] [brɪdʒ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [-vjən] ['hɪərəʊ] [,disə'piə] [fər'evə(r)]
and upon that broken bridge the form of the Batavian hero disappears forever
和 之上 那 破碎的 桥 这 形式 的 这 巴达维亚 英雄 消失 永远
.
:
.

在那座断桥上，巴达维亚英雄的身影永远消失了。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [feɪdz] [frɒm; frəm]['hɪstri; 'hɪstəri] : [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪləb(ə)l] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt]
His name fades from history : not a syllable is known of his subsequent
他的 姓名 淡出 从 历史 : 不是 一个 音节 是 已知 的 他的 随后的
[kə'rɪə(r)] ;
career ;
职业 ;

他的名字从历史上消失：人们对他后来的事业一无所知；

['evri] [θɪŋ] [ɪz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [prə'faʊnd] [ə'blɪviən] [wɪtʃ] [naʊ] [stiːlz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siːn] [weə(r)]
every thing is buried in the profound oblivion which now steals over the scene where
每一个 事物 是 埋葬 在 这 深刻的 遗忘 哪个 现在 偷窃 超过 这 场景 在哪里
[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['æktə(r)] .
he was the most imposing actor .
他 曾是 这 最多 气势磅礴 演员 .

一切都被深深的遗忘所掩埋，这种遗忘如今正悄然吞噬着他曾是最令人敬畏的演员的舞台。

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] ['sɪvɪlɪs] [hæd; həd] [pruːvd] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['ænɪmeɪt] [ə; eɪ] [həʊl] ['piːp(ə)l] ;
The soul of Civilis had proved insufficient to animate a whole people ;
这 灵魂 的 平民 有 已证实 不足的 到 动画 一个 所有的 人们 ;

西维利斯的灵魂不足以激励整个民族；

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['eni] ['pɜːsən(ə)l][ɪnˌfɪəri'ɒrəti] ,
yet it was rather owing to position than to any personal inferiority ,
然而 它 曾是 相当 欠款 到 位置 比 到 任何 个人的 自卑 ,

但这更多是出于地位而非个人能力不足。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [dɪd] [nɒt] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [ɪ'lʌstriəs] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['hɜːrmən] .
that his name did not become as illustrious as that of Hermann .
那 他的 姓名 做过 不是 变得 作为 杰出 作为 那 的 赫尔曼 .

他的名字没有像赫尔曼那样显赫。

[ðə; ði]['dʒɜːmən]['pætriət][wɒz; wəz]['naɪðə(r)]['breɪvə(r)][nɔː(r)]['waɪzə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [-vjən] ,
The German patriot was neither braver nor wiser than the Batavian ,
这 德语 爱国者 曾是 两者都不 更勇敢 也不 更明智 比 这 巴达维亚 ,

这位德国爱国者既不比巴达维亚人更勇敢，也不比他更聪明。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðəlænd] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .
but he had the infinite forests of his fatherland to protect him .
但 他 有 这 无限 森林 的 他的 祖国 到 保护 他 .

但他有祖国无垠的森林保护着他。

['evri] ['liːdʒən] [wɪtʃ] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðəʊz] [ʌn'fæðəməbl] [depθs] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'triːt]
Every legion which plunged into those unfathomable depths was forced to retreat
每一个 军团 哪个 暴跌 进入 那些 深不可测 深度 曾是 强制 到 撤退
[dɪ'zɑːstrəsli] , [ɔː(r)][tuː; tə] ['perɪʃ] ['mɪzrəbli] .
disastrously , or to perish miserably .
灾难性的 , 或者 到 沦 惨痛地 .

凡是深入那深不可测的深渊的军团，要么被迫惨遭撤退，要么悲惨地灭亡。

['sɪvɪlɪs] [wɒz; wəz] [hemd] [ɪn][baɪ][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ; [hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [lɒŋ] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv]['rəʊmən]
Civilis was hemmed in by the ocean ; his country , long the basis of Roman
平民 曾是 包边 在 经过 这 海洋 ; 他的 国家 , 长的 这 基础 的 罗马
['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
military operations ,
军队 运营 ,

西维利斯被海洋环绕；他的国家长期以来一直是罗马军事行动的基地，

[wɒz; wəz][ək'sesəb(ə)l][baɪ]['rɪvə(r)][ænd; ənd][kə'næl] , [ðə; ði][ˌpætri'ɒtɪk]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
was accessible by river and canal , The patriotic spirit which he had
曾是 可访问 经过 河 和 运河 , 这 爱国 精神 哪个 他 有
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [reɪzd] ,
for a moment raised ,
为了 一个 片刻 提高 ,

可通过河流和运河到达，他曾短暂地唤起的爱国精神，

[hæd; həd] [ə'bændənd] [hɪm] ; [hɪz; ɪz]['ælaɪz][hæd; həd] [dɪ'zɜːtɪd] [hɪm] ; [hiː; hi] [stʊd] [ə'ləʊn][ænd; ənd]
had abandoned him ; his allies had deserted him ; he stood alone and
有 弃 他 ; 他的 盟国 有 荒凉的 他 ; 他 站立 独自的 和
[æt; ət] [beɪ] ,
at bay ,
在 湾 ,

他被抛弃了；他的盟友都离他而去；他孤立无援，进退维谷。

[in'kʌmpəs] [baɪ][ðə; ði] ['hʌntəz] , [wɪð] [deθ] [ɔː(r)] [sə'rendə(r)] [æz; əz][hɪz; ɪz]['əʊnli] [ɔːl'tɜːnətɪv] .
encompassed by the hunters , with death or surrender as his only alternative .
包括 经过 这 猎人 , 和 死亡 或者 投降 作为 他的 仅有的 选择 .

他被猎人包围，只有死亡或投降两条路可走。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] , ['hɜːrmən] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [ʃəʊn] [mɔː(r)] ['kʌrɪdʒ] [ɔː(r)] [kən'dʌkt]
Under such circumstances , Hermann could not have shown more courage or conduct
在下面 这样的 情况 , 赫尔曼 可以 不是 有 所示 更多的 勇气 或者 执行
,
,
,

在这种情况下，赫尔曼不可能表现出更大的勇气和行为了。

[nɔː(r)][hæv; həv] ['tɜːrməˌnet] [ðə; ði][ɪm'pɒsəb(ə)l] ['strʌg(ə)l] [wɪð] ['greɪtə(r)]['dɪgnəti][ɔː(r)] [ə'drɔɪtnəs] .
nor have terminated the impossible struggle with greater dignity or adroitness .
也不 有 终止 这 不可能的 斗争 和 更大的 尊严 或者 灵巧 .

他们也没有以更体面或更巧妙的方式结束这场不可能的斗争。

[ðə; ði] ['kɒntest] [ɒv; əv] ['sɪvɪlɪs] [wɪð] [rəʊm] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː'ʃædəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The contest of Civilis with Rome contains a remarkable foreshadowing of the
这 竞赛 的 平民 和 罗马 包含 一个 卓越 铺垫 的 这
['fjuːtʃə(r)]['kɒnflɪkt] [wɪð] [speɪn] ,
future conflict with Spain ,
未来 冲突 和 西班牙 ,

西维利斯与罗马的战争，预示了未来与西班牙的冲突。

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [-vjən] [rɪ'pʌblɪk] , [ˌfɪf'tiːn] ['sentʃəriz] ['leɪtə(r)] , [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['faʊndɪd]
through which the Batavian republic , fifteen centuries later , was to be founded
通过 哪个 这 巴达维亚 共和国 , 十五 几个世纪 之后 , 曾是 到 是 创立
.
.
.

十五个世纪后，巴达维亚共和国由此建立。

[ðə; ði] ['kærəktəz] , [ðə; ði] [ɪ'vents] , [ðə; ði] [æm'fɪbiəs] ['bæt(ə)lz] , ['despərət] ['siːdʒɪz] , ['slɪpəri]
The characters , the events , the amphibious battles , desperate sieges , slippery
这 人物 , 这 活动 , 这 水陆两用 战斗 , 绝望的 围攻 , 滑
[ə'laɪəns] , [ðə; ði] [treɪts] [ɒv; əv] [ˌdʒenə'rɒsəti] ,
alliances , the traits of generosity ,
联盟 , 这 特征 的 慷慨 ,

人物、事件、两栖作战、殊死围攻、摇摆不定的联盟、慷慨的品质，

[ɔː'dæsəti] [ænd; ənd] ['kruːəlti] , [ðə; ði] ['dʒenərəs] ['kɒnfɪdəns] , [ðə; ði] ['brəʊkən] [feɪθ] [siːm] [səʊ] ['kləʊsli]
audacity and cruelty , the generous confidence , the broken faith seem so closely
大胆 和 残酷 , 这 慷慨的 信心 , 这 破碎的 信仰 似乎 所以 密切
[tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðəm'selvz] ,
to repeat themselves ,
到 重复 他们自己 ,

大胆与残忍，慷慨的信任与破碎的信仰，似乎总是在不断地重复上演。

[ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ə'pɪəz] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [self] - [seɪm] [drɑːmə] [pleɪd] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd]
that History appears to present the self - same drama played over and
那 历史 出现 到 展示 这 自己 - 相同的 戏剧 玩 超过 和
['əʊvə(r)] [ə'gen] ,
over again ,
超过 再次 ,

历史似乎总是在一遍又一遍地上演同样的戏剧。

[wɪð] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['æktəz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['kɒstjuːm] .
with but a change of actors and of costume .
和 但 一个 改变 的 演员 和 的 戏服 .

只不过更换了演员和服装而已。

[ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['fænsɪf(ə)l] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] ['sɪvɪlɪs] [ænd; ənd] ['wɪljəm] [ðə; ði]
There is more than a fanciful resemblance between Civilis and William the
那里 是 更多的 比 一个 奇幻的 相似 之间 平民 和 威廉 这
['saɪlənt] ,
Silent ,
沉默的 ,

西维利斯和沉默者威廉之间并非仅仅存在某种奇特的相似之处。

[tuː] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['dʒɜːmən] [stɒk] ,
two heroes of ancient German stock ,
二 英雄 的 古老的 德语 库存 ,

两位拥有古代日耳曼血统的英雄

[huː] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [piːs] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɒrən]
who had learned the arts of war and peace in the service of a foreign
WHO 有 学习 这 艺术 的 战争 和 和平 在 这 服务 的 一个 外国的
[ænd; ənd] ['hɔːti] [wɜːld] - ['empaɪə(r)] .
and haughty world - empire .
和 傲慢 世界 - 帝国 .

曾在一个傲慢的外国帝国效力期间学习了战争与和平之道的人。

[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] , ['kɒnstənsi] [ɪn] [kə'læməti] , [ˌiːlæ'stɪsəti] ['ɔːlməʊst]
Determination , concentration of purpose , constancy in calamity , elasticity almost
决心 , 专注 的 目的 , 恒常 在 灾害 , 弹性 几乎
[ˌpriːtə'nætʃrəl] , [self] - [dɪ'naɪəl] , [kən'sʌmət] [krɑːft] [ɪn] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] ,
preternatural , self - denial , consummate craft in political combinations ,
超自然 , 自己 - 拒绝 , 完善 工艺 在 政治的 组合 ,

决心、专注的目标、逆境中的坚韧、近乎超自然的适应力、自我克制、精湛的政治联盟技巧

['pɜːsən(ə)l] ['fɔːtɪtjuːd] , [ænd; ənd] ['pæʃənət] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][hə'rəʊɪk]
personal fortitude , and passionate patriotism , were the heroic
个人的 坚韧 , 和 热情的 爱国主义 , 是 这 英勇
['elɪmənts] [ɪn][bəʊθ] .
elements in both .
元素 在 两个都 .

个人的坚韧不拔和炽热的爱国情怀，是两者身上体现英雄气概的要素。

[ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [iːtʃ] [wɒz; wəz] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɜːvd] .
The ambition of each was subordinate to the cause which he served .
这 志向 的 每个 曾是 下属 到 这 原因 哪个 他 服务 .

每个人的抱负都服从于他所服务的事业。

[bəuθ] [rɪ'fjuːzd] [ðə; ði] [kraʊn] , [ɔːl'ðəʊ] [iːtʃ] , [pə'hæps] , ['kɒntəmpleɪtɪd] , [ɪn][ðə; ði]['siːkwəl] ,
Both refused the crown , although each , perhaps , contemplated , in the sequel ,
两个都 拒绝 这 王冠 , 虽然 每个 , 也许 , 思考 , 在 这 续集 ,

两人都拒绝了王位，尽管在续集中，他们或许都曾考虑过。

[ə; eɪ] [-vjən] [relm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [tʃiːf] .
a Batavian realm of which he would have been the inevitable chief .
一个 巴达维亚 领域 的 哪个 他 会 有 到过 这 不可避免的 首席 .

他本应成为巴塔维亚王国的首领。

[bəuθ] ['ɒfəd] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə][ə; eɪ]['gælɪk] [prɪns] , [fɔː(r); fə(r)] ['klæsɪkəs] [wɒz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði]
Both offered the throne to a Gallic prince , for Classicus was but the
两个都 提供 这 王座 到 一个 高卢语 王子 , 为了 经典 曾是 但 这
['prəʊtətaɪp][ɒv; əv][ændʒuː] ,
prototype of Anjou ,
原型 的 安茹 ,

两者都将王位许配给一位高卢王子，因为克拉西库斯只不过是安茹王朝的原型。

[æz; əz] [brɪnoʊ] [ɒv; əv] ['brɛdəˌroʊd] , [ænd; ənd]['naɪðə(r)][wɒz; wəz] ['destɪnd] , [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
as Brinno of Brederode , and neither was destined , in this world ,
作为 布里诺 的 布雷德罗德 , 和 两者都不 曾是 注定 , 在 这 世界 ,

就像布雷德罗德的布里诺一样，他们两人都注定无法在这个世界上生存下去。

[tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪsɪz] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] .
to see his sacrifices crowned with success .
到 看 他的 牺牲 加冕 和 成功 .

看到他的付出最终获得成功。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['reɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][pɔː'trei, pəu-] [ðəm'selvz] [ɪn]
The characteristics of the two great races of the land portrayed themselves in
这 特征 的 这 二 伟大的 种族 的 这 土地 描绘 他们自己 在
[ðə; ði]['rəʊmən][ænd; ənd][ðə; ði]['spæniʃ] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [k'ʌləz] .
the Roman and the Spanish struggle with much the same colors .
这 罗马 和 这 西班牙语 斗争 和 很多 这 相同的 颜色 .

这片土地上两大民族的特征在罗马人和西班牙人的斗争中以非常相似的方式展现出来。

[ðə; ði] ['sʌð(ə)rən] , [ɪn'flæməb(ə)l] , ['petjulənt] , [ɔː'deɪʃəs] ,
The Southrons , inflammable , petulant , audacious ,
这 南方人 , 易燃 , 任性的 , 大胆的 ,

南方人，易怒，任性，大胆，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [ə'sɔːlt] [ænd; ənd][tuː; tə][dɪ'faɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['paʊə(r)][ɪn][bəuθ]
were the first to assault and to defy the imperial power in both
是 这 第一的 到 突击 和 到 违抗 这 帝国 力量 在 两个都
[ri'vəult, -'vɔːlt] ,
revolts ,
叛乱 ,

在两次起义中，他们都是率先攻击和反抗帝国政权的。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['prɒvɪnsɪz] , ['sləʊə] [tuː; tə][biː; bi] [ə'raʊzd] , [bʌt; bət]
while the inhabitants of the northern provinces , slower to be aroused , but
尽管 这 居民 的 这 北方 省份 ， 慢点 到 是 被唤醒 ， 但
[ɒv; əv][mɔː(r)] [ɪn'djʊərɪŋ] [rɒθ] ,
of more enduring wrath ,
的 更多的 持久 愤怒 ，

而北方各省的居民，虽然不易被激怒，但却拥有更持久的愤怒。

[wɜː(r); wə(r)] [les] ['ɑːd(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] , [bʌt; bət] ; [ə'ləʊn] , ['stedfɑːst] [æt; ət][ðə; ði]
were less ardent at the commencement , but ; alone , steadfast at the
是 较少的 热心 在 这 开始 ， 但 ； 独自的 ， 坚定不移 在 这
[kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntest] .
close of the contest .
关闭 的 这 竞赛 .

开始时热情不高，但到了比赛结束时，却始终坚定不移。

[ɪn] [bəuθ] [w'ɔːz] [ðə; ði] ['sʌðən] [selts; kelts] [fel] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [liːg] ,
In both wars the southern Celts fell away from the league ,
在 两个都 战争 这 南部 凯尔特人 跌倒 离开 从 这 联盟 ，

这两次战争中，南方的凯尔特人都脱离了联盟。

[ðeə(r)] [kə'reɪdʒəs] [bʌt; bət] [kə'rʌpt] ['tʃiːftənz] ['hævɪŋ] [biːn] ['pɜːrtʃəst] [wɪð] [ɪm'pɪəriəl][gəʊld][tuː; tə]
their courageous but corrupt chieftains having been purchased with imperial gold to
他们的 勇敢 但 腐败 酋长们 拥有 到过 购买 和 帝国 金子 到
[brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['æbdʒekt] [səb'mɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] ;
bring about the abject submission of their followers ;
带来 关于 这 卑贱 提交 的 他们的 追随者 ；

他们英勇但腐败的首领被用帝国的黄金收买，以迫使他们的追随者卑躬屈膝；

[waɪl] [ðə; ði]['dʒɜːmən] ['neðələndz] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪ'ventʃuəli] ['sʌbdʒugeɪtɪd][baɪ] [rəʊm] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]
while the German Netherlands , although eventually subjugated by Rome , after a
尽管 这 德语 荷兰 ， 虽然 最终 被征服 经过 罗马 ， 后 一个
['despərət] ['strʌg(ə)l] ,
desperate struggle ,
绝望的 斗争 ，

而德意志尼德兰虽然最终在经过一场殊死搏斗后被罗马征服，

[wɜː(r); wə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [speɪn] ,
were successful in the great conflict with Spain ,
是 成功的 在 这 伟大的 冲突 和 西班牙 ，

在与西班牙的大战中取得了胜利，

[ænd; ənd]['træmp(ə)ld] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ['evri] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ɔː'θɒrəti] .
and trampled out of existence every vestige of her authority .
和 践踏 出去 的 存在 每一个 痕迹 的 她 权威 .

并彻底摧毁了她的一切权威。

[ðə; ði] [-vjən] [rɪ'pʌblɪk] [tʊk] [ɪts][ræŋk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ;
The Batavian republic took its rank among the leading powers of the earth ;
这 巴达维亚 共和国 采取 它是 秩 之中 这 领导 权力 的 这 地球 ；

巴塔维亚共和国跻身世界强国之列；

[ðə; ði]['beldʒɪk] ['prɒvɪnsɪz] [rɪ'meɪnd] ['rəʊmən] , ['spæniʃ] , ['ɒstriən] ['prɒpəti] .
the Belgic provinces remained Roman , Spanish , Austrian property .
这 比利时 省份 剩余 罗马 ， 西班牙语 ， 奥地利 财产 .

比利时各省仍是罗马、西班牙和奥地利的领土。

[viː] .
V .
V .

五、

[əb'skjʊə(r)][bʌt; bət][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['muːvmənts] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] ['twaɪlaɪt] , [ˌrevə'lʊʃən] ,
Obscure but important movements in the regions of eternal twilight , revolutions ,
朦胧 但 重要的 移动 在 这 地区 的 永恒 暮 , 革命 ,
[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] [biːn] ['saɪlənt] ,
of which history has been silent ,
的 哪个 历史 有 到过 沉默的 ,

在永恒暮色笼罩的地区，发生了一些鲜为人知但意义重大的运动和革命，而历史对此却保持沉默。

[ɪn][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [depθs] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['aut,pɔːriŋ] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['rɪvɪts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saɪdz]
in the mysterious depths of Asia , outpourings of human rivets along the sides
在 这 神秘 深度 的 亚洲 , 倾诉 的 人类 铆钉 沿着 这 侧面
[ɒv; əv][ðə; ði][ɑːl'taɪ] ['maʊntənz] ,
of the Altai mountains ,
的 这 阿尔泰 山脉 ,

在神秘的亚洲深处，阿尔泰山脉两侧涌现出无数人类的铆钉，

[kən'vʌlʃnz] [ʌp] - ['hiːvɪŋ] [ɑː(r)] [məʊt] [relmz] [ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] ['dainəstiz] ,
convulsions up - heaving r mote realms and unknown dynasties ,
抽搐 向上 - 起伏 r 尘埃 领域 和 未知 王朝 ,

剧烈的动荡席卷了遥远的国度和未知的王朝，

[ʃɒk] ['ɑːftə(r)] [ʃɒk] [θrɒb] [bɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði][bɑː'beəriən] [wɜːld] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]
shock after shock throb bing throughout the barbarian world and dying upon the
震惊 后 震惊 搏动 必应 自始至终 这 野蛮人 世界 和 垂死 之上 这
[edʒ] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
edge of civilization ,
边缘 的 文明 ,

一波又一波的冲击波席卷了整个蛮荒世界，并在文明的边缘走向终结。

[vɑːst] [θrəʊz] [wɪtʃ] [ʃeɪk] [ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz] [prɪ'kɜːs(ə)rɪ] [pæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː]
vast throes which shake the earth as precursory pangs to the birth of a new
广阔的 阵痛 哪个 摇 这 地球 作为 前兆 疼痛 到 这 出生 的 一个 新的
['empaɪə(r)] — [æz; əz] ['daɪɪŋ] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [praʊd] [bʌt; bət] [ɪ'fiːt] [relm] [wɪtʃ] [kɔːld] [ɪt'self]
empire — as dying symptoms of the proud but effete realm which called itself
帝国 — 作为 垂死 症状 的 这 自豪的 但 颓废的 领域 哪个 称为 本身
[ðə; ði] [wɜːld] ;
the world ;
这 世界 ;

巨大的阵痛震动大地，如同新帝国诞生的前兆——如同骄傲却衰落的、自称为世界的王国垂死的征兆；

['skætəd] [hɔːrdz] [ɒv; əv] ['sæŋgwɪnəri] , [grəʊ'tesk] ['sævɪdʒɪz] [pʊʃt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz] ,
scattered hordes of sanguinary , grotesque savages pushed from their own homes ,
疏散 成群结队 的 血腥 , 怪诞 野蛮人 推动 从 他们的 自己的 房屋 ,

成群结队的嗜血、丑陋的野蛮人被赶出了自己的家园，四散逃窜。

[ænd; ənd] ['hɒvərɪŋ] [wɪð] [veɪg] ['pɜːpəsɪz] [ə'pɒn][ðə; ði]['rəʊmən]['frʌntɪə(r)] , ['kɒnstəntli] [rɪ'peld]
and hovering with vague purposes upon the Roman frontier , constantly repelled
和 悬停 和 模糊的 目的 之上 这 罗马 边境 , 不断地 排斥
[ænd; ənd] [pə'petʃuəli] [ˌriːə'piə] [ɪn]['evə(r)] - [ɪn'kriːsɪŋ] [swɔːrmz] ,
and perpetually reappearing in ever - increasing swarms ,
和 永恒地 重新出现 在 曾经 - 增加 蜂群 ,

它们漫无目的地在罗马边境徘徊，不断被击退，却又不断地以越来越大的规模再次出现。

['gaɪdɪd] ['ðɪðə(r)] [baɪ][ə; eɪ] [fɪəs] ['ɪnstɪŋkt] ,
guided thither by a fierce instinct ,
引导 那里 经过 一个 凶猛的 本能 ,

在强烈的本能驱使下，

[ɔː(r)][baɪ] [mɪ'stɪəriəs] [lɔːz] — [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wel] [nəʊn] [fə'nɒmɪnə] [wɪtʃ] [priː'siːd, pri-]
or by mysterious laws — such are the well known phenomena which preceded
或者 经过 神秘 法律 — 这样的 是 这 出色地 已知 现象 哪个 之前
[ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['westən] [rəʊm] .
the fall of western Rome .
这 落下 的 西 罗马 .

或者说，是受神秘法则的影响——这些都是西罗马帝国灭亡前众所周知的现象。

['steɪtli] , [ɪk'stɜːnəli] ['paʊəf(ə)l] , [ɔːl'ðəʊ] ['ʌndə'maind] [ænd; ənd] [pjuː'tres(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔː(r)] ,
Stately , externally powerful , although undermined and putrescent at the core ,
庄严 , 外部 强大的 , 虽然 被削弱 和 腐烂的 在 这 核 ,

外表庄严雄伟，但内部却已腐败堕落。

[ðə; ði] [deθ] - ['strɪkən] ['empaɪə(r)] [stɪl] [dæʃt] [bæk] [ðə; ði] [ə'sɔːlts] [ɒv; əv] [ɪts] ['bɑːbərəs] ['enəmɪz] .
the death - stricken empire still dashed back the assaults of its barbarous enemies .
这 死亡 - 受打击的 帝国 仍然 虚线 后退 这 袭击 的 它是 野蛮 敌人 .

即使帝国已濒临灭亡，它仍然击退了野蛮敌人的进攻。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] ['strʌg(ə)l] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ves'peɪʒɪən] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]
During the long struggle intervening between the age of Vespasian and that of
期间 这 长的 斗争 介入 之间 这 年龄 的 韦斯帕芗 和 那 的
[ˌəudəu'eisə] ,
Odoacer ,
奥多亚克 ,

在韦斯帕芗时代和奥多亚克时代之间漫长的斗争期间，

['djʊərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [eθnə'gra:fikəl] [ˌrevə'lʊʃən] [wɪtʃ] [priː'siːd, pri-] [ðə; ði] [greɪt] ['piːpəlz]
during all the preliminary ethnographical revolutions which preceded the great people's
期间 全部 这 初步的 民族志 革命 哪个 之前 这 伟大的 人们的
['wɒndərɪŋ] , [ðə; ði] ['neðələndz] [rɪ'meɪnd] ['sʌbdʒɪkt] ['prɒvɪnsɪz] .
wandering , the Netherlands remained subject provinces .
漫游 , 这 荷兰 剩余 主题 省份 .

在大民族迁徙之前的所有初步民族志革命中，荷兰始终是附属省份。

[ðeə(r)] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [haɪ] [rəʊd] [wɪtʃ] [led] [ðə; ði] [gɒθs] [tuː; tə] [rəʊm] .
Their country was upon the high road which led the Goths to Rome .
他们的 国家 曾是 之上 这 高的 路 哪个 引领 这 哥特人 到 罗马 .

他们的国家位于哥特人通往罗马的大道上。

[ðəʊz] [ləʊ] [ænd; ənd] ['bærən] [trækts] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['aʊtlaɪɪŋ] ['maːtʃiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] .
Those low and barren tracts were the outlying marches of the empire .
那些 低的 和 荒芜 小册子 是 这 边远 游行 的 这 帝国 .

那些低洼贫瘠的地区是帝国的边陲地带。

[ə'pɒn] [ðæt] ['desələt] [biːtʃ] [brəʊk] [ðə; ði] [fɜːst] [sɜːf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] ['əʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒɜːmən]
Upon that desolate beach broke the first surf from the rising ocean of German
之上 那 荒凉 海滩 打破 这 第一的 冲浪 从 这 上升 海洋 的 德语
['friːdəm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [ˌəʊvə'welm] [rəʊm] .
freedom which was soon to overwhelm Rome .
自由 哪个 曾是 很快 到 压倒 罗马 .

在那片荒凉的海滩上，德国自由之海涌起的第一波浪潮拍打着海岸，这股浪潮很快就要淹没罗马。

[jet] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['lændmɑːrks] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [wel] [naɪ] [ə'blɪtəreɪtɪd] ,
Yet , although the ancient landmarks were soon well nigh obliterated ,
然而 , 虽然 这 古老的 地标 是 很快 出色地 夜 彻底摧毁 ,

然而，尽管这些古代地标很快就几乎被彻底摧毁了，

[ðə; ði] ['neðələndz] [stɪl] [rɪ'meɪnd] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] , [-vjən] [blʌd] [wɒz; wəz] [stɪl]
the Netherlands still remained faithful to the Empire , Batavian blood was still
这 荷兰 仍然 剩余 忠实 到 这 帝国 ， 巴达维亚 血 曾是 仍然
[pɔː] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [dɪ'fens] .
poured out for its defence .
倾倒 出去 为了 它是 防御 .

荷兰仍然忠于帝国，巴达维亚人的鲜血仍然洒向帝国的防御。

[baɪ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] ['sentʃəri] , [ðə; ði] [fræŋks] [ænd; ənd] - , ['æli] -
By the middle of the fourth century , the Franks and Allemanians , alle -
经过 这 中间 的 这 第四 世纪 ， 这 弗兰克斯 和 - ， 全部 -
- ,
mannez ,
- ,

到四世纪中叶，法兰克人和阿勒曼尼人，alle-mannez，

[ɔːl] - [men] , [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [ju'naɪtɪd] ['dʒɜːmənz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['dʒuːliən]
all - men , a mass of united Germans are defeated by the Emperor Julian
全部 - 男人 ， 一个 大量的 的 团结的 德国人 是 战败 经过 这 皇帝 朱利安
[æt; ət] ['strɑːzˌbɜːrg] ,
at Strasburg ,
在 斯特拉斯堡 ，

所有男性，即一大群联合起来的德意志人，在斯特拉斯堡被皇帝尤利安击败。

[ðə; ði] [-vjən] ['kæv(ə)lri] , [æz; əz] [ə'pɒn] ['meni] ['ʌðə(r)] [greɪt] [ə'keɪʒnz] , ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)]
the Batavian cavalry , as upon many other great occasions , saving the day for
这 巴达维亚 骑兵 ， 作为 之上 许多 其他 伟大的 场合 ， 保存 这 天 为了
['despətɪzəm] .
despotism .
专制主义 .

巴塔维亚骑兵如同在许多其他重大事件中一样，力挽狂澜，推翻了专制政权。

[ðɪs] [ə'tʃiːvmənt] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [neɪm] [ə'pɪəz] [ə'pɒn] [hɪ'stɒrɪk]
This achievement , one of the last in which the name appears upon historic
这 成就 ， 一 的 这 最后的 在 哪个 这 姓名 出现 之上 历史性
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
record ,
记录 ，

这项成就，也是他的名字最后一次出现在历史记录中，

[wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [æz; əz] [traɪ'ʌmfənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vælə(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ]
was therefore as triumphant for the valor as it was humiliating
曾是 所以 作为 凯 为了 这 勇气 作为 它 曾是 羞辱
[tuː; tə] [ðə; ði] [truː] [feɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
to the true fame of the nation .
到 这 真的 名声 的 这 国家 .

因此，这场战役既彰显了英勇，又羞辱了国家的真正声誉。

[ðeə(r)] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [suːn] ['ɑːftəwədz] [ˌdisə'piə] , [ðə; ði] [reɪs] ['hævɪŋ] [biːn] ['pɑːtli] [ɪg'zɔːstɪd] [ɪn]
Their individuality soon afterwards disappears , the race having been partly exhausted in
他们的 个性 很快 然后 消失 ， 这 种族 拥有 到过 部分 筋疲力尽的 在
[ðə; ði] ['rəʊmən] ['sɜːvɪs] ,
the Roman service ,
这 罗马 服务 ，

此后不久，他们的个性就消失了，因为这个种族在为罗马效力的过程中部分被消耗殆尽。

['pɑːtli] [mɜːdʒd] [ɪn][ðə; ði] [fræŋk] [ænd; ənd] ['friːʒn] [traɪbz] [huː] ['ɒkjupaɪ][ðə; ði][də(ʊ)'meɪns][ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] .
partly merged in the Frank and Frisian tribes who occupy the domains of their forefathers .
部分 合并 在 这 坦率 和 弗里西亚 部落 WHO 占据 这 域名 的 他们的 祖先 .

部分融入了占据其祖先领地的法兰克人和弗里西亚人部落。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sentʃəri] [lɒŋgə(r)] , [rəʊm] [stɪl] [rɪ'teɪnz] [ɪts] ['aʊtwəd] [fɔːm] ,
For a century longer , Rome still retains its outward form ,
为了 一个 世纪 更长 , 罗马 仍然 保留 它是 向外 形式 ,

罗马城又保持其外观形态长达一个世纪之久。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['swɔːmɪŋ] ['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [fʊl] [kə'rɪə(r)] .
but the swarming nations are now in full career .
但 这 蜂拥而至 国家 是 现在 在 满的 职业 .

但这些蜂拥而至的国家现在已经进入了鼎盛时期。

[ðə; ði] ['neðələndz] [ɑː(r); ə(r)] [sək'sesɪvli] [ɔː(r)] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] ['træmp(ə)ld][baɪ] [fræŋks] , ['vænd(ə)lz] , [ə'leinai] , ['swiː.vaɪ] , ['sæksnz] ,
The Netherlands are successively or simultaneously trampled by Franks , Vandals , Alani , Suevi , Saxons ,
这 荷兰 是 依次 或者 同时地 践踏 经过 弗兰克斯 , 破坏者 , 阿兰妮 , 苏维 , 撒克逊人 ,

荷兰先后或同时遭到法兰克人、汪达尔人、阿兰人、苏维汇人、撒克逊人的蹂躏。

['friːʒənz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [tuː; tə] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['empaɪə(r)] ,
Frisians , and even Sclavonians , as the great march of Germany to universal empire ,
弗里斯兰人 , 和 甚至 斯拉夫尼亚人 , 作为 这 伟大的 行进 的 德国 到 普遍的 帝国 ,

弗里斯兰人，甚至斯拉夫人，都见证了德国向普世帝国迈进的伟大征程。

[wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['prɒfɪts] [ænd; ənd][bɑːrdz][hæd; həd] [fɔː'təʊld] , [went] [mə'dʒestɪkli] ['fɔːwəd] .
which her prophets and bards had foretold , went majestically forward .
哪个 她 先知 和 吟游诗人 有 预言 , 去 雄伟地 向前 .

她的先知和吟游诗人预言的，她威严地向前迈进。

[ðə; ði] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['frəʊz(ə)n] [nɔːθ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊpənd] , [ðə; ði] ['wɔːtəz] [prɪ'veɪld] ,
The fountains of the frozen North were opened , the waters prevailed ,
这 喷泉 的 这 冷冻 北 是 打开 , 这 水 最终获胜 ,

冰封的北方泉水涌出，奔腾不息。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɑːk] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ['fləʊtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [flʌd] .
but the ark of Christianity floated upon the flood .
但 这 方舟 的 基督教 漂浮 之上 这 洪水 .

但基督教的方舟却乘着洪水漂流而下。

[æz; əz][ðə; ði]['deljuːdʒ] [ə'sweidʒ] , [ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['keɪɒs] ,
As the deluge assuaged , the earth had returned to chaos ,
作为 这 洪水 缓解 , 这 地球 有 返回 到 混乱 ,

洪水过后，大地恢复了混沌状态。

[ðə; ði][lɑːst]['peɪgən]['empaɪə(r)][hæd; həd] [biːn] [wɒʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪmli] ,
the last pagan empire had been washed out of existence , but the dimly ,
这 最后的 异教徒 帝国 有 到过 洗过 出去 的 存在 , 但 这 依稀 ,

最后一个异教帝国已经不复存在，但朦胧的，

['grəʊpɪŋ] , ['fɔːltərɪŋ] , ['ɪgnərənt] ['ɪnfənsi] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['jʊərəp] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .
groping , faltering , ignorant infancy of Christian Europe had begun .
摸索 , 摇摇欲坠 , 无知 婴儿期 的 基督教 欧洲 有 开始 .

基督教欧洲的摸索、蹒跚、无知的幼年时期开始了。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋz] [hæd; həd] [səb'said] , [ðə; ði] ['neðələndz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [wɪð] [mʌtʃ] [ðə; ði]
After the wanderings had subsided , the Netherlands are found with much the
后 这 漫游 有 平静下来 , 这 荷兰 是 成立 和 很多 这

[seɪm] [ˌeθnə'lɒdʒɪkl] ['kærəktə(r)] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
same ethnological character as before .
相同的 民族学 特点 作为 前 .

游牧结束后，荷兰的民族特征与以前基本相同。

[ðə; ði] [fræŋk] [də'mɪnjən] [hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ðə; ði] ['rəʊmən] , [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [stɒk] [prɪ'pɒndəreɪt]
The Frank dominion has succeeded the Roman , the German stock preponderates
这 坦率 统治权 有 成功了 这 罗马 , 这 德语 库存 优势

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['keltɪk] ,
over the Celtic ,
超过 这 凯尔特人 ,

法兰克人的统治取代了罗马人的统治，日耳曼人的血统超过了凯尔特人的血统。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ɪn'griːdiənts] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪn] ['sʌmwɒt] ['ɔːltəd] [prə'pɔːʃ(ə)nz] , [rɪ'meɪn]
but the national ingredients , although in somewhat altered proportions , remain
但 这 国家的 原料 , 虽然 在 有些 已修改 比例 , 保持

[ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] .
essentially the same .
本质上 这 相同的 .

但其民族特色，虽然比例有所变化，但本质上仍然相同。

[ðə; ði] [əʊld] ['beldʒiː] , ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] ['roʊməˌnaɪzd] [ɪn] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] , [ək'sept] [ðə; ði] [njuː]
The old Belgae , having become Romanized in tongue and customs , accept the new
这 老的 比利时 , 拥有 变得 罗马化 在 舌头 和 海关 , 接受 这 新的

['empaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fræŋks] .
Empire of the Franks .
帝国 的 这 弗兰克斯 .

古老的比利时人在语言和习俗上都罗马化了，接受了新的法兰克帝国。

[ðæt] ['piːp(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [pʊʃt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪn] [baɪ] ['θɪkli] [θrɔŋ, θrɔːŋ]
That people , however , pushed from their hold of the Rhine by thickly thronging
那 人们 , 然而 , 推动 从 他们的 抓住 的 这 莱茵河 经过 浓密 熙熙攘攘

[hɔːrdz] [ɒv; əv] - ,
hordes of Gepidi ,
成群结队 的 - ,

然而，这些人却被成群结队的吉皮迪人从莱茵河畔赶走。

['kwɑːdaɪ] , [sɑːrmɑːti] , ['hɛrəˌlaɪ] , ['sæksnz] , [bɜːr'gʌndiənz] , [muːv] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west]
Quadi , Sarmati , Heruli , Saxons , Burgundians , move towards the South and West
夸迪 , 萨尔马蒂 , 赫鲁利 , 撒克逊人 , 勃艮第人 , 移动 向 这 南 和 西方

.
.
.

夸迪人、萨尔马提人、赫鲁利人、撒克逊人、勃艮第人向南、向西迁徙。

[æz; əz] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [fɔːls] [bɪ'fɔː(r)] [ˌəudəu'eisə] , [ðeɪ] ['ɒkjupaɪ] ['keltɪk] [gɔːl] [wɪð] [ðə; ði] ['beldʒən]
As the Empire falls before Odoacer , they occupy Celtic Gaul with the Belgian
作为 这 帝国 瀑布 前 奥多亚克 , 他们 占据 凯尔特人 高卢 和 这 比利时人

['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] ;
portion of the Netherlands ;
部分 的 这 荷兰 ;

随着帝国在奥多亚克面前覆灭，他们占领了凯尔特高卢和比利时在尼德兰的部分地区；

[waɪl] [ðə; ði] ['friːʒənz] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] ['eɪnʃənt] ['dʒɜːmən] [traɪb] [ðə; ði] [əʊld] [-vjən] ['elɪmənt] [hæz; həz] ['meltɪd] ,
while the Frisians , into which ancient German tribe the old Batavian element has melted ,
尽管 这 弗里斯兰人 , 进入 哪个 古老的 德语 部落 这 老的 巴达维亚 元素 有 融化 ,

而弗里斯兰人，古老的巴达维亚元素已经融入了那个古老的日耳曼部落中，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['renəveɪtɪd] [ɪg'zɪstəns] , [ðə; ði] " [friː] ['friːʒənz] ;
not to be extinguished , but to live a renovated existence , the " free Frisians ;
不是 到 是 熄灭 , 但 到 居住 一个 翻新 存在 , 这 " 自由的弗里斯兰人 ;

不至于灭绝，而是要过上焕然一新的生活，“自由的弗里斯兰人”；

" [huːz] [neɪm] [ɪz] [sɪ'nɒnɪməs] [wɪð] ['lɪbəti] , ['nɪərɪst] [blʌd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æŋgləʊ] - ['sæksn] [reɪs] ,
" whose name is synonymous with liberty , nearest blood relations of the Anglo - Saxon race ,
" 谁 姓名 是 同义词 和 自由 , 最近的 血 关系 的 这 盎格鲁 - 撒克逊 种族 ,

“其名字与自由同义，与盎格鲁-撒克逊人血缘关系最近”，

[naʊ] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['pɔːʃ(ə)n] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['fjuːtʃə(r)] [ˌjʊərə'piːən] ['terətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] .
now occupy the northern portion , including the whole future European territory of the Dutch republic .
现在 占据 这 北方 部分 , 包括 这 所有的 未来 欧洲的 领土 的 这 荷兰语 共和国 .

现在占据北部地区，包括荷兰共和国未来整个欧洲领土。

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fræŋks] [bɪ'kʌmz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] .
The history of the Franks becomes , therefore , the history of the Netherlands .
这 历史 的 这 弗兰克斯 变成 , 所以 , 这 历史 的 这 荷兰 .

因此，法兰克人的历史就成了荷兰的历史。

[ðə; ði] ['friːʒənz] ['strʌg(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['sentʃəriz] , [ə'genst] [ðeə(r)] [də'mɪnjən] , [ʌn'tɪl] [ɪ'ventʃuəli] ['sʌbdʒugeɪtɪd] [baɪ] ['ʃɑːləmeɪn] .
The Frisians struggle , for several centuries , against their dominion , until eventually subjugated by Charlemagne .
这 弗里斯兰人 斗争 , 为了 一些 几个世纪 , 反对 他们的 统治权 , 直到 最终 被征服 经过 查理曼大帝 .

弗里斯兰人与他们的统治者进行了几个世纪的斗争，直到最终被查理曼大帝征服。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fræŋks] [ɪn] ['beldʒɪk] [gɔːl] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [jiːld] [ðeə(r)] [pə'zeʃənz] .
They even encroach upon the Franks in Belgic Gaul , who are determined not to yield their possessions .
他们 甚至 侵犯 之上 这 弗兰克斯 在 比利时 高卢 , WHO 是 决定 不是 到 屈服 他们的 财产 .

他们甚至侵占了比利时高卢的法兰克人的领地，而法兰克人决心不放弃他们的财产。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ðiː] ['paɪəs] [ˌmerəu'vindʒiən] - [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [plɑːnt] [ˌkrɪsti'ænəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Moreover , the pious Merovingian faineans desire to plant Christianity among the
而且 ， 这 虔诚的 墨洛温王朝 - 欲望 到 植物 基督教 之中 这

[stɪl] ['peɪgən] ['friːʒənz] .
still pagan Frisians .
仍然 异教徒 弗里斯兰人 .

此外，虔诚的墨洛温王朝的弗里斯兰人希望在仍然信奉异教的弗里斯兰人中传播基督教。

['dægəˌbɜːrt] , [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [kloʊ'tɛr] , [əd'vɑːnsɪz] [ə'genst] [ðem; ðəm] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz]
Dagobert , son of the second Clotaire , advances against them as far as
达戈贝尔 ， 儿子 的 这 第二 克洛泰尔 ， 进展 反对 他们 作为 远的 作为

[ðə; ði] ['veizə] ,
the Weser ,
这 威悉 ，

第二代克洛泰尔之子达戈贝尔率军向威悉河推进，

[teɪks] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['juːtrekt] , [faund] [ðeə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [ɪn] ['friːzlənd] ,
takes possession of Utrecht , founds there the first Christian church in Friesland ,
需要 拥有 的 乌得勒支 ， 发现 那里 这 第一的 基督教 教会 在 弗里斯兰 ，

占领乌得勒支，并在那里建立了弗里斯兰省第一座基督教教堂。

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ə; eɪ] ['nɒmɪn(ə)l] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] .
and establishes a nominal dominion over the whole country .
和 建立 一个 名义上的 统治权 超过 这 所有的 国家 .

并建立了对整个国家的名义统治。

[jet] [ðə; ði] ['fiːb(ə)l] [ˌmerəu'vindʒiən] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['paʊələs] [ə'genst] ['rʌgɪd] ['friːzlənd] ,
Yet the feeble Merovingians would have been powerless against rugged Friesland ,
然而 这 微弱 墨洛温王朝 会 有 到过 无力 反对 崎岖 弗里斯兰 ，

然而，羸弱的墨洛温王朝面对强悍的弗里斯兰王国是毫无招架之力的。

[hæd; həd] [nɒt] [ðeə(r)] ['dɪnəsti] [ɔːl'redi] [mɜːdʒd] [ɪn] [ðæt] ['pjuːɪs(ə)nt] ['fæməli] [ɒv; əv] [brə'bænt] ,
had not their dynasty already merged in that puissant family of Brabant ,
有 不是 他们的 王朝 已经 合并 在 那 强大的 家庭 的 布拉班特 ，

如果他们的王朝还没有并入布拉班特那个强大的家族，

[wɪtʃ] [lɒŋ] [wiːld] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sjuːmd] [ðeə(r)] [kraʊn] .
which long wielded their power before it assumed their crown .
哪个 长的 挥舞 他们的 力量 前 它 假定 他们的 王冠 .

在登上王位之前，它们已经长期行使着权力。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pepɪn] [ɒv; əv] - , ['grænsʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] , ['pepɪn] [ɒv; əv] ['læn.dən] ,
It was Pepin of Heristal , grandson of the Netherlander , Pepin of Landen ,
它 曾是 佩平 的 - ， 孙子 的 这 荷兰人 ， 佩平 的 兰登 ，

他是赫里斯塔尔的丕平，荷兰人兰登的丕平的孙子。

[huː] ['kɔŋkə] [ðə; ði] ['friːʒn] - ([ə; eɪ] . [diː] . -) ,
who conquered the Frisian Radbod (A . D . 692) ,
WHO 征服 这 弗里西亚 - (一个 . D . -) ，

征服弗里斯兰拉德博德的人（公元 692 年），

[ænd; ənd] [fɔːst] [hɪm] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['djuːkl] ['taɪt(ə)l] .
and forced him to exchange his royal for the ducal title .
和 强制 他 到 交换 他的 皇家 为了 这 公爵 标题 .

并强迫他将王室头衔改为公爵头衔。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pɛpɪnz] ['bɑːstəd; 'bæstəd] , [tʃɑːlz] [ðə; ði] ['hæmə(r)] , [huːz] [trə'mendəs] [bləʊz]
It was Pepin's bastard , Charles the Hammer , whose tremendous blows
它 曾是 佩平的 混蛋 ， 查尔斯 这 锤 ， 谁 巨大的 打击

[kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [wɜːk] .
completed his father's work .
完全的 他的 父亲的 工作 .

是丕平的私生子“铁锤”查理，凭借其惊人的打击完成了他父亲未竟的事业。

[ðə; ði] [njuː] [meə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [suːn] [drəʊv] [ðə; ði] ['friːʒn] [tʃiːf] ['ɪntuː] [səb'mɪʃn] , [ænd; ənd]
The new mayor of the palace soon drove the Frisian chief into submission , and
这 新的 市长 的 这 宫殿 很快 驾驶 这 弗里西亚 首席 进入 提交 ， 和
['iːv(ə)n] ['ɪntuː] [ˌkrɪsti'ænəti] .
even into Christianity .
甚至 进入 基督教 .

新任宫廷长官很快就迫使弗里斯兰酋长屈服，甚至皈依了基督教。

[ə; eɪ] ['bɪʃəps] [ˌɪndɪ'skreʃn] , [haʊ'evə(r)] , ['nuːtrəˌlaɪzd] [ðə; ði] [ˌæpə'stɒlɪk] [bləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meə(r)] .
A bishop's indiscretion , however , neutralized the apostolic blows of the mayor .
一个 主教的 轻率 ， 然而 ， 中和 这 使徒的 打击 的 这 市长 .

然而，主教的失言却抵消了市长使徒般的打击。

[ðə; ði] ['peɪgən] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'mɜːst] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [legz] [ɪn] [ðə; ði] [bæp'tɪzməl] [fɒnt] ,
The pagan Radbod had already immersed one of his royal legs in the baptismal font ,
这 异教徒 - 有 已经 沉浸式 一 的 他的 皇家 腿 在 这 洗礼 字体 ，

异教徒拉德博德已经将他的一条王室腿浸入了洗礼池中。

[wen] [ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [hɪm] .
when a thought struck him .
什么时候 一个 想法 击 他 .

这时，他突然想到了什么。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [ded] ['fɔːˌfɑːðəz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ? " [hiː; hi] [sed] , ['tɜːnɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɒn] ['bɪʃəp] - .
" Where are my dead forefathers at present ? " he said , turning suddenly upon Bishop Wolfran .
" 在哪里 是 我的 死的 祖先 在 展示 ？ " 他 说 ， 转弯 突然 之上 主教 - .

“我的先祖们现在在哪里？”他突然转向沃尔夫兰主教问道。

" [ɪn] [hel] , [wɪð] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [ˌʌnbi'liːvə] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪm'pruːd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] .
" In Hell , with all other unbelievers , " was the imprudent answer .
" 在 地狱 ， 和 全部 其他 不信者 ， " 曾是 这 轻率的 回答 .

“下地狱，和所有其他不信的人在一起。”这是一个轻率的回答。

" ['maɪti] [wel] , " [rɪ'plaɪd] - , [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [leg] ,
" Mighty well , " replied Radbod , removing his leg ,
" 强大的 出色地 ， " 回复 - ， 移除 他的 腿 ，

“很好，”拉德博德一边回答，一边移开了腿。

" [ðen] [wɪl] [ai] ['rɑːðə(r)] [fiːst] [wɪð] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːlz] [ɒv; əv] ['wudəːn] ,
" then will I rather feast with my ancestors in the halls of Woden ,
" 然后 将要 我 相当 盛宴 和 我的 祖先 在 这 大厅 的 沃登 ，

“那么我宁愿在沃登的宫殿里与我的祖先们一同赴宴，

[ðæn; ðən] [dwel] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] ['stɑːvlɪŋ] [hænd] [ɒv; əv] ['krɪstʃənz] [ɪn] ['hev(ə)n] .
than dwell with your little starveling hand of Christians in Heaven .
比 住 和 你的 小的 饥饿 手 的 基督徒 在 天堂 .

宁愿与你们这些在天堂里饥寒交迫的基督徒们待在一起。

" [in'triːti] [ænd; ənd] [θrets] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] .
" Entreaties and threats were unavailing .
" 恳求 和 威胁 是 徒劳无功 .

“恳求和威胁都无济于事。”

[ðə; ði] ['friːʒn] [dɪ'klaɪnd] ['pɒzətɪvli] [ə; eɪ] [raɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kɔːz] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ˌsepə'reɪʃn]
The Frisian declined positively a rite which was to cause an eternal separation
这 弗里西亚 拒绝 积极地 一个 仪式 哪个 曾是 到 原因 一个 永恒 分离
[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['berid] ['kɪndrəd] ,
from his buried kindred ,
从 他的 埋葬 亲属 ,

这位弗里斯兰人断然拒绝了一项会导致他与已故亲人永远分离的仪式。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [daɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] , [ə; eɪ] ['hiːðn] .
and he died as he had lived , a heathen .
和 他 死亡 作为 他 有 居住地 , 一个 异教徒 .

他死得其所，就像他生前一样，是个异教徒。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , ['pɒpə] , [sək'siːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɒmɪn(ə)l] ['sɒvrənti] ,
His son , Poppa , succeeding to the nominal sovereignty ,
他的 儿子 , 爸爸 , 成功 到 这 名义上的 主权 ,

他的儿子波帕继承了名义上的王位，

[dɪd] [nɒt] ['æktɪvli] [ə'pəʊz] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət]
did not actively oppose the introduction of Christianity among his people , but
做过 不是 积极 反对 这 介绍 的 基督教 之中 他的 人们 , 但
[hɪm'self] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'vɜːtɪd] .
himself refused to be converted .
他自己 拒绝 到 是 转换 .

他没有积极反对基督教传入他的人民中间，但他自己却拒绝皈依基督教。

[rɪ'belɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [fræŋk] [də'mɪnjən] ,
Rebelling against the Frank dominion ,
反叛 反对 这 坦率 统治权 ,

反抗法兰克统治，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['təʊtəli] ['raʊtɪd] [baɪ] [tʃɑːlz] [mɑːr'tel] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] ([ə; eɪ] . [diː] . -)
he was totally routed by Charles Martell in a great battle (A . D . 750)
他 曾是 完全 路由 经过 查尔斯 马爹利 在 一个 伟大的 战斗 (一个 . D . -)
[ænd; ənd] ['perɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [vɑːst] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['friːʒənz] .
and perished with a vast number of Frisians .
和 遇难 和 一个 广阔的 数字 的 弗里斯兰人 .

他在一场大战中被查理·马泰尔彻底击败（公元 750 年），与大量弗里斯兰人一同阵亡。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] , [ðʌs] [ɪn'fɔːst] , [wɒz; wəz] [naʊ] [ək'septɪd] [baɪ] [ðiːz] ['nɔːðən]
The Christian dispensation , thus enforced , was now accepted by these northern
这 基督教 豁免 , 因此 强制执行 , 曾是 现在 公认 经过 这些 北方
['peɪgənz] .
pagans .
异教徒 .

基督教的教义就这样被强制推行，并被这些北方异教徒所接受。

[ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kən'vɜːʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] ['meɪnli] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
The commencement of their conversion had been mainly the work of their
这 开始 的 他们的 转换 有 到过 主要 这 工作 的 他们的
['breðrən] [frɒm; frəm] ['brɪt(ə)n] .
brethren from Britain .
弟兄们 从 英国 .

他们的皈依主要是由来自英国的弟兄们推动的。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['wɪlfrɪd] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [baɪ] [ðə; ði] ['æŋgləʊ] - ['sæksn] [wɪlɪbrɑːd] .
The monk Wilfred was followed in a few years by the Anglo - Saxon Willibrod .
这 僧 威尔弗雷德 曾是 随后 在 一个 很少 年 经过 这 盎格鲁 - 撒克逊 威利布罗德 .

僧侣威尔弗雷德之后几年，盎格鲁-撒克逊人威利布罗德继位。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv]['wudə:n][ɪn] [wɔːltʃərən] , [ə'bɒlɪʃt] [hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] ,
It was he who destroyed the images of Woden in Walcheren , abolished his worship ,
它 曾是 他 WHO 损毁 这 图片 的 沃登 在 瓦尔赫伦 , 废除 他的 崇拜 ,

是他摧毁了瓦尔赫伦的沃登神像，废除了对他的崇拜。

[ænd; ənd] ['faʊndɪd] [tʃɜːtʃɪz] [ɪn] [nɔːθ] ['hɒlənd] .
and founded churches in North Holland .
和 创立 教堂 在 北 荷兰 .

并在北荷兰省建立了教堂。

[tʃɑːlz] [mɑːr'tel] [ri'wɔːdid] [hɪm] .
Charles Martell rewarded him .
查尔斯 马爹利 奖励 他 .

查理·马泰尔奖励了他。

[wɪð] [ɪk'stensɪv] [də(ʊ)'meɪns] [ə'baʊt] ['juːtrekt] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['meni] [sleɪvz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['tʃæt(ə)lz] .
with extensive domains about Utrecht , together with many slaves and other chattels .
和 广泛的 域名 关于 乌得勒支 , 一起 和 许多 奴隶 和 其他 动产 .

在乌得勒支拥有大片领地，以及许多奴隶和其他动产。

[suːn] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi][wɒz; wəz]['kənsə,kreitid] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['friːʒənz] .
Soon afterwards he was consecrated Bishop of all the Frisians .
很快 然后 他 曾是 已祝圣的 主教 的 全部 这 弗里斯兰人 .

不久之后，他被祝圣为弗里斯兰主教。

[ðʌs] [rəʊz][ðə; ði] ['feɪməs] [ɪ'pɪskəpət] [ɒv; əv] ['juːtrekt] .
Thus rose the famous episcopate of Utrecht .
因此 玫瑰 这 著名的 主教 的 乌得勒支 .

著名的乌得勒支主教区由此兴起。

[ə'nʌðə(r)] ['æŋgləʊ] - ['sæksn] , ['winfrid] , [ɔː(r)] [ˌbɑːnɪ'feɪʃəs] , [hæd; həd] [biːn] ['iːkwəli] ['æktɪv] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['friːʒn] ['kʌz(ə)nz] .
Another Anglo - Saxon , Winfred , or Bonifacius , had been equally active among his Frisian cousins .
其他 盎格鲁 - 撒克逊 , 温弗雷德 , 或者 博尼法修斯 , 有 到过 同样地 积极的 之中 他的 弗里西亚 表兄弟姐妹 .

另一位盎格鲁-撒克逊人温弗雷德（或博尼法修斯）也同样活跃于他的弗里西亚表亲之中。

[hɪz; ɪz]['krəʊziə(r)][hæd; həd] [gɒn] [hænd][ɪn][hænd] [wɪð] [ðə; ði]['bæt(ə)l] - [æks] .
His crozier had gone hand in hand with the battle - axe .
他的 牧杖 有 已消失 手 在 手 和 这 战斗 - 斧头 .

他的牧杖和战斧形影不离。

[ˌbɑːnɪ'feɪʃəs] ['fɒləʊd] [kləʊz] [ə'pɒn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɔːθədɒks] [kəʊ'ædʒʊtə(r)] [tʃɑːlz] .
Bonifacius followed close upon the track of his orthodox coadjutor Charles .
博尼法修斯 随后 关闭 之上 这 追踪 的 他的 正统 帮手 查尔斯 .

博尼法修斯紧随其正统派助手查理的脚步。

[baɪ][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] , [sʌm; səm] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['friːʒənz] [hæd; həd] [biːn] ['slɔːtəd] ,
By the middle of the eighth century , some hundred thousand Frisians had been slaughtered ,
经过 这 中间 的 这 第八 世纪 , 一些 百 千 弗里斯兰人 有 到过 屠杀 ,

到八世纪中叶，已有约十万弗里斯兰人惨遭屠杀。

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [mɔː(r)] [kən'vɜːtɪd] .
and as many more converted .
和 作为 许多 更多的 转换 .

还有更多人皈依了。

[ðə; ði] ['hæmə(r)] [wɪtʃ] [sməʊt] [ðə; ði] ['særəsənz] [æt; ət] [tʊr] [wɒz; wəz] [æt; ət] [lɑːst] [sək'sesf(ə)l] [ɪn]
The hammer which smote the Saracens at Tours was at last successful in
这 锤 哪个 猛击 这 萨拉森人 在 旅游 曾是 在 最后的 成功的 在

['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] ['ɪntuː] [ˌkrɪsti'ænəti] .
beating the Netherlanders into Christianity .
殴打 这 荷兰人 进入 基督教 .

击败图尔城撒拉逊人的铁锤，最终也成功地将荷兰人赶入了基督教的怀抱。

[ðə; ði] ['leibə] [ɒv; əv] [ˌbɑːnɪ'feɪʃəs] [θruː] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] ['dʒɜːməni] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'mens] ;
The labors of Bonifacius through Upper and Lower Germany were immense ;
这 劳动 的 博尼法修斯 通过 上 和 降低 德国 是 巨大 ;

[bʌt; bət] [hiː; hi] ,
but he ,
但 他 ,

博尼法修斯在上德意志和下德意志的劳作是巨大的；但是他，

[tuː] , [rɪ'siːvd] [greɪt] [mə'tɪəriəl] [rɪ'wɔːdz] .
too , received great material rewards .
也 , 已收到 伟大的 材料 奖励 .

此外，他们还获得了丰厚的物质奖励。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] [mɑː'jɑːŋs] , [ænd; ənd] , [ə'pɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [wɪlɪbrɑːd]
He was created Archbishop of Mayence , and , upon the death of Willibrod
他 曾是 创建 大主教 的 美因茨 , 和 , 之上 这 死亡 的 威利布罗德

, ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['juːtrekt] .
, Bishop of Utrecht .
, 主教 的 乌得勒支 .

他被任命为美因茨大主教，并在威利布罗德去世后，成为乌得勒支主教。

['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [met] , [hə'rəʊɪkli] ,
Faithful to his mission , however , he met , heroically ,
忠实 到 他的 使命 , 然而 , 他 遇见 , 英勇地 ,

然而，他忠于自己的使命，英勇地迎战。

[ə; eɪ] ['mɑːrtərz] [deθ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fræktəri] ['peɪgənz] [æt; ət] ['dɒkəm] .
a martyr's death at the hands of the refractory pagans at Dokkum .
一个 殉道者的 死亡 在 这 双手 的 这 耐火 异教徒 在 多库姆 .

在多库姆，一位殉道者被顽固的异教徒杀害。

[ðʌs] [wɒz; wəz] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] .
Thus was Christianity established in the Netherlands .
因此 曾是 基督教 已确立的 在 这 荷兰 .

基督教就这样在荷兰扎根了。

['ʌndə(r)] ['ʃɑːləmeɪn] , [ðə; ði] ['friːʒənz] ['ɒf(ə)n] [rɪ'beld] , ['meɪkɪŋ] ['kɒmən] [kɔːz] [wɪð] [ðə; ði] ['sæksnz]
Under Charlemagne , the Frisians often rebelled , making common cause with the Saxons
在下面 查理曼大帝 , 这 弗里斯兰人 经常 叛乱 , 制作 常见的 原因 和 这 撒克逊人

.
.
.

在查理曼大帝统治时期，弗里斯兰人经常发动叛乱，并与撒克逊人结盟。

[ɪn] - , [ə; eɪ] . [diː] . , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [kəm'pliːtli] ['sʌbdʒugeɪtɪd] ,
In 785 , A . D . , they were , however , completely subjugated ,
在 - , 一个 . D . , 他们 是 , 然而 , 完全地 被征服 ,

然而，公元785年，他们被彻底征服了。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [rəʊz] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['iːpɒk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'taɪə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fræŋk] ['empaɪə(r)] .
and never rose again until the epoch of their entire separation from the Frank empire .
和 绝不 玫瑰 再次 直到 这 时代 的 他们的 全部的 分离 从 这 坦率 帝国 .

直到他们与法兰克帝国彻底分离的时代，他们才再次崛起。

['ʃɑːləmeɪn] [left] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [neɪm] [ɒv; əv] [friː] ['friːʒənz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [lænd] .
Charlemagne left them their name of free Frisians , and the property in their own land .
查理曼大帝 左边 他们 他们的 姓名 的 自由的 弗里斯兰人 , 和 这 财产 在 他们的 自己的 土地 .

查理曼大帝将自由弗里斯兰人的称号和他们自己土地上的财产留给了他们。

[ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] ['sɪstəm] ['nevə(r)] [tʊk] [ruːt] [ɪn] [ðeə(r)] [sɔɪl] .
The feudal system never took root in their soil .
这 封建 系统 绝不 采取 根 在 他们的 土壤 .

封建制度从未在他们的土地上扎根。

" [ðə; ði] ['friːʒənz] , " [sez] [ðeə(r)] ['stætʃuːt] [bʊk] ; " [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [friː] ,
" The Frisians , " says their statute book ; " shall be free ,
" 这 弗里斯兰人 , " 说道 他们的 法令 书 ; " 将 是 自由的 ,

他们的法典上写道："弗里斯兰人应享有自由。"

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] [stændz] .
as long as the wind blows out of the clouds and the world stands .
作为 长的 作为 这 风 打击 出去 的 这 云 和 这 世界 站立 .

只要风从云层中吹来，世界依然存在。

" [ðeɪ] [ə'griːd] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [tʃiːfs] [huːm] [ðə; ði] [fræŋk] ['mɒnək] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɔɪnt] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðem; ðəm] ,
" They agreed , however , to obey the chiefs whom the Frank monarch should appoint to govern them ,
" 他们 同意 , 然而 , 到 服从 这 酋长们 谁 这 坦率 君主 应该 委 到 治理 他们 ,

"然而，他们同意服从法兰克君主任命的统治他们的首领。"

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [lɔːz] .
according to their own laws .
根据 到 他们的 自己的 法律 .

根据他们自己的法律。

[ðəʊz] [lɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ek'stænt] .
Those laws were collected , and are still extant .
那些 法律 是 集 , 和 是 仍然 现存 .

这些法律已被收集整理，并且至今仍然有效。

[ðə; ði] [və'nækjələ(r)] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] - [bʊk] [kən'teɪnz] [ðeə(r)] ['eɪnʃənt] ['kʌstəmz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [fræŋk] [ə'dɪʃən] .
The vernacular version of their Asega book contains their ancient customs , together with the Frank additions .
这 白话 版本 的 他们的 - 书 包含 他们的 古老的 海关 , 一起 和 这 坦率 新增内容 .

他们的阿塞加书的白话版本包含了他们的古代习俗，以及法兰克人的补充内容。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [st'ætʃuːts] [ɒv; əv] ['ʃɑːləmeɪn] [wɜː(r); wə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪn] ['vɪgə(r)] ['ɔːlsəʊ] ;
The general statutes of Charlemagne were , of course , in vigor also ;
这 一般的 法规 的 查理曼大帝 是 , 的 课程 , 在 活力 还 ;

当然，查理曼大帝的各项法令也仍然有效；

[bʌt; bət] [ðæt] [greɪt] ['ledʒɪsleɪtə(r)] [njuː] [tuː] [wel] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ə'tætʃt] [baɪ] [ɔːl] [mæn'kaɪnd]

but that great legislator knew too well the importance attached by all mankind

但 那 伟大的 立法者 知道 也 出色地 这 重要性 随附的 经过 全部 人类

[tuː; tə] ['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] ,

to local customs ,

到 当地的 海关 ,

但这位伟大的立法者非常清楚全人类对地方习俗的重视程度。

[tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] - [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] , [ʌn'nesəsərəli] , [wɪð] [ðə; ði] ['friːʒn] [lɔːz] .

to allow his imperial capitulara to interfere , unnecessarily , with the Frisian laws .

到 允许 他的 帝国 - 到 干扰 , 不必要的 , 和 这 弗里西亚 法律 .

允许他的帝国法令不必要地干预弗里斯兰的法律。

[ðʌs] [ə'gen] [ðə; ði] ['neðələndz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [sɪns] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [rəʊm] ,

Thus again the Netherlands , for the first time since the fall of Rome ,

因此 再次 这 荷兰 , 为了 这 第一的 时间 自从 这 落下 的 罗马 ,

因此，自罗马帝国灭亡以来，荷兰再次……

[wɜː(r); wə(r)] [ju'naɪtɪd] ['ʌndə(r)] [wʌn] [kraʊn] [ɪm'pɪəriəl] .

were united under one crown imperial .

是 团结的 在下面 一 王冠 帝国 .

他们统一在同一个帝国的王冠之下。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [wʌns] [ju'naɪtɪd] , [ɪn] [ðeə(r)] ['sleɪvəri] [tuː; tə] [rəʊm] .

They had already been once united , in their slavery to Rome .

他们 有 已经 到过 一次 团结的 , 在 他们的 奴隶制 到 罗马 .

他们曾经在罗马的奴役下结盟过。

[eɪt] ['sentʃəriz] [pɑːs] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [ju'naɪtɪd] , [ɪn] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə]

Eight centuries pass away , and they are again united , in subjection to

八 几个世纪 经过 离开 , 和 他们 是 再次 团结的 , 在 隶属 到

['ʃɑːləmeɪn] .

Charlemagne .

查理曼大帝 .

八个世纪过去了，他们再次联合起来，臣服于查理曼大帝。

[ðeə(r)] ['juːniən] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [lɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] [relm] .

Their union was but in forming a single link in the chain of a new realm .

他们的 联盟 曾是 但 在 成型 一个 单身的 关联 在 这 链 的 一个 新的 领域 .

他们的结合只不过是构成新领域链条中的一个环节。

[ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['ʃɑːləmeɪn] [hæd; həd] [æt; ət] [lɑːst] [ə'kʌmplɪʃt] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The reign of Charlemagne had at last accomplished the promise of the

这 在位 的 查理曼大帝 有 在 最后的 完成 这 承诺 的 这

['sɔːsərəs] [vɛ'liːdə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['suːθ,seiə] .

sorceress Velleda and other soothsayers .

巫婆 维列达 和 其他 预言家 .

查理曼大帝的统治终于实现了女巫维莱达和其他预言家的承诺。

[ə; eɪ] ['dʒɜːmən] [reɪs] [hæd; həd] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .

A German race had re - established the empire of the world .

一个 德语 种族 有 关于 - 已确立的 这 帝国 的 这 世界 .

日耳曼民族重新建立了世界帝国。

[ðə; ði] ['neðələndz] , [laɪk] - [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːnərks] [də'mɪnjən] ,

The Netherlands , like - the other provinces of the great monarch's dominion ,

这 荷兰 , 喜欢 - 这 其他 省份 的 这 伟大的 君主的 统治权 ,

[wɜː(r); wə(r)] ['gʌvənd] [baɪ] [kraʊn] - [ə'pɔɪntɪd] ['fʌŋkʃənəri] ,

were governed by crown - appointed functionaries ,

是 受统治 经过 王冠 - 任命 官员 ,

与这位伟大君主统治下的其他省份一样，荷兰也由王室任命的官员治理。

['mɪlətri] [ænd; ənd][dʒuː'dɪʃəl] .
military and judicial .
军队 和 司法 .

军事和司法。

[ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːstən] , [ɔː(r)] ['friːʒn] ['pɔːʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] ;
In the northeastern , or Frisian portion , however ;
在 这 东北部 , 或者 弗里西亚 部分 , 然而 ;

然而，在东北部，也就是弗里斯兰地区；

[ðə; ði][grɑːnts][ɒv; əv][lænd][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['revəkəb(ə)l] ['benɪfɪs] [ɔː(r)] [fjuːd] .
the grants of land were never in the form of revocable benefices or feuds .
这 拨款 的 土地 是 绝不 在 这 形式 的 可撤销的 福利 或者 世仇 .

土地授予从来不是以可撤销的佃农或封地形式进行的。

[wɪð] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [ʃeəd] [ðə; ði] [feɪt] ,
With this important exception , the whole country shared the fate ,
和 这 重要的 例外 , 这 所有的 国家 共享 这 命运 ,

除了这一重要例外，全国上下都同舟共济。

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] .
and enjoyed the general organization of the Empire .
和 享受 这 一般的 组织 的 这 帝国 .

并且很欣赏帝国的整体秩序。

[bʌt; bət] ['ʃɑːləmeɪn] [keɪm] [æn; ən][eɪdʒ] [tuː] [suːn] .
But Charlemagne came an age too soon .
但 查理曼大帝 来了 一个 年龄 也 很快 .

但查理曼大帝来得太早了。

[ðə; ði] ['keɪɒs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bruːd] ['əʊvə(r)] ['jʊərəp] [sɪns] [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]
The chaos which had brooded over Europe since the dissolution of the Roman
这 混乱 哪个 有 沉思 超过 欧洲 自从 这 溶解 的 这 罗马
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

自罗马帝国解体以来，笼罩欧洲的混乱局面，

[wɒz; wəz] [stɪl] [tuː] ['æbsəluːt] .
was still too absolute .
曾是 仍然 也 绝对 .

还是太绝对了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['fæʃ(ə)nd] ['ɪntuː] ['pɜːmənənt] [fɔːmz] , ['iːv(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz][bəʊld]
It was not to be fashioned into permanent forms , even by his bold
它 曾是 不是 到 是 造型 进入 永恒的 表格 , 甚至 经过 他的 大胆的
[ænd; ənd] [kən'strʌktɪv] ['dʒiːniəs] .
and constructive genius .
和 建设性的 天才 .

即使凭借他大胆而富有创造性的天才，也无法将其塑造成永久的形式。

[ə; eɪ] [sɔɪl] , [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] ['kʌltʃə(r)][ɒv; əv]['peɪgən]['ɛmpaɪəz] ,
A soil , exhausted by the long culture of Pagan empires ,
一个 土壤 , 筋疲力尽的 经过 这 长的 文化 的 异教徒 帝国 ,

一片被异教帝国长期文化侵蚀殆尽的土壤，

[wɒz; wəz][tuː; tə][laɪ] ['fæləʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [stɪl] [lɒŋgə(r)]['pɪəriəd] .
was to lie fallow for a still longer period .
曾是 到 说谎 休耕 为了 一个 仍然 更长 时期 .

还要休耕更长时间。

[ðə; ði] [dɪs'kɔːdənt] ['elɪmənts] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [kəm'paʊndɪd] [hɪz; ɪz] [relm] ,
The discordant elements out of which the Emperor had compounded his realm ,
这 不和谐的 元素 出去 的 哪个 这 皇帝 有 复合 他的 领域 ,

皇帝用各种不和谐的元素构建了他的王国，

[dɪd] [nɒt] [ˌkəʊə'les] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] - [taɪm] .
did not coalesce during his life - time .
做过 不是 合并 期间 他的 生活 - 时间 .

在他有生之年并未形成。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [held] [tə'geðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['vɪgərəs] [grɑːsp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kəm'baɪnd] [ðem; ðəm] .
They were only held together by the vigorous grasp of the hand which had combined them .
他们 是 仅有的 握住 一起 经过 这 蓬勃 抓牢 的 这 手 哪个 有 合并 他们 .

它们之所以能结合在一起，全赖于将它们结合在一起的那只手的有力紧握。

[wen] [ðə; ði] [greɪt] ['steɪtsmən] [daɪd] , [hɪz; ɪz] ['empaɪə(r)] [ˌnesə'serəli] [fel] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
When the great statesman died , his Empire necessarily fell to pieces .
什么时候 这 伟大的 政治家 死亡 , 他的 帝国 一定 跌倒 到 件 .

这位伟大的政治家去世后，他的帝国必然分崩离析。

[sə'saɪəti] [hæd; həd] [niːd] [ɒv; əv] ['fɑːðə(r)] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ˌriːkən'strʌkt] [ɪt'self] ['ləʊkəli] .
Society had need of farther disintegration before it could begin to reconstruct itself locally .
社会 有 需要 的 更远 解体 前 它 可以 开始 到 重建 本身 本地 .

社会需要进一步瓦解才能开始在局部范围内进行自我重建。

[ə; eɪ] [njuː] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪmprəvaɪzd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [maɪnd] .
A new civilization was not to be improvised by a single mind .
一个 新的 文明 曾是 不是 到 是 即兴发挥 经过 一个 单身的 头脑 .

新的文明并非一人之力所能创造。

[wen] [dɪd] [wʌn] [mæn] ['evə(r)] ['sɪvəlaɪz] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ?
When did one man ever civilize a people ?
什么时候 做过 一 男人 曾经 教化 一个 人们 ?

历史上何时出现过一个人教化一个民族的例子?

[ɪn] [ðə; ði] [eɪtθ] [ænd; ənd] [naɪnθ] ['sentʃəriz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɪvəlaɪzd] .
In the eighth and ninth centuries there was not even a people to be civilized .
在 这 第八 和 第九 几个世纪 那里 曾是 不是 甚至 一个 人们 到 是 文明 .

八、九世纪的时候，甚至还没有需要教化的民族。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [nə'sesəti] , ['temprəri] .
The construction of Charles was , of necessity , temporary .
这 建造 的 查尔斯 曾是 , 的 必要性 , 暂时的 .

查理大厦的建造必然是临时性的。

[hɪz; ɪz] ['empaɪə(r)] [wɒz; wəz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['kɒləms] , ['restɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
His Empire was supported by artificial columns , resting upon the earth ,
他的 帝国 曾是 有 经过 人造的 列 , 休息 之上 这 地球 ,

他的帝国由架设在地面上的人工支柱支撑。

[wɪtʃ] [fel] ['prɒstreɪt] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑːkɪtekt] [wɒz; wəz][kəʊld]
which fell prostrate almost as soon as the hand of their architect was cold
哪个 跌倒 前列腺 几乎 作为 很快 作为 这 手 的 他们的 建筑师 曾是 寒冷的
.
.
.

它们几乎在建筑师的手变冷的同时就轰然倒塌了。

[hɪz; ɪz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [hæd; həd] [nɒt] [strʌk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɔɪl] .
His institutions had not struck down into the soil .
他的 机构 有 不是 击 向下 进入 这 土壤 .

他的制度并没有彻底垮台。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [ruːts] [tuː; tə] ['nʌrɪʃ] , [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] ,
There were no extensive and vigorous roots to nourish , from below ,
那里 是 不 广泛的 和 蓬勃 根 到 滋养 , 从 以下 ,

没有发达而强劲的根系从下方提供养分。

[ə; eɪ] ['flʌrɪʃɪŋ] ['empaɪə(r)] [θruː] [taɪm] [ænd; ənd] ['tempɪst] .
a flourishing Empire through time and tempest .
一个 芊芊 帝国 通过 时间 和 暴风雨 .

历经岁月风雨，繁荣昌盛的帝国。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[ðə; ði] [ˌkɑːləu'vindʒiən] [reɪs] [hæd; həd] [biːn] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] [laɪk]
the Carlovingian race had been exhausted by producing a race of heroes like
这 加洛林王朝 种族 有 到过 筋疲力尽的 经过 生产 一个 种族 的 英雄 喜欢
[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɑːrlsɪz] .
the Pepins and the Charleses .
这 - 和 这 查尔斯 .

加洛林王朝已经因为涌现出像丕平王朝和查理王朝这样的英雄人物而耗尽了资源。

[ðə; ði] ['fæməli] [bɪ'keɪm] , [suːn] , [æz; əz] [kən'temptəbl] [æz; əz] [ðə; ði] [ɒks] - [drɔːn] , [lɒŋ] - [heəd] "
The family became , soon , as contemptible as the ox - drawn , long - haired "
这 家庭 成为 , 很快 , 作为 可鄙 作为 这 牛 - 绘制 , 长的 - 头发 "
[duː; də] - ['nʌθiŋ] " [huːm] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɪk'speld] ;
do - nothings " whom it had expelled ;
做 - 什么也没有 " 谁 它 有 被驱逐 ;

很快，这个家庭就变得像他们驱逐的那些用牛拉车、留着长发的“游手好闲之徒”一样令人鄙夷；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['aʊə(r)] [tɑːsk] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɪg'nəʊb(ə)l]
but it is not our task to describe the fortunes of the Emperor's ignoble
但 它 是 不是 我们的 任务 到 描述 这 财富 的 这 皇帝的 卑鄙的
[dɪ'sendənts] .
descendants .
后代 .

但我们的任务不是去描述皇帝那些卑微后代的命运。

[ðə; ði] [relm] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] , [sʌb] - [dɪ'vaɪdɪd] , [æt; ət] [taɪmz] ['pɑːʃəli] [ˌriːjuː'naɪtɪd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['fæməli]
The realm was divided , sub - divided , at times partially reunited , like a family
这 领域 曾是 分割 , 子 - 分割 , 在 时代 部分 重聚 , 喜欢 一个 家庭
[fɑːm] ,
farm ,
农场 ,

这个王国被分割、细分，有时又部分地重新统一，就像一个家庭农场一样。

[ə'mʌŋ] ['mɔnəks] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ə'laɪk] [tuː; tə] [həʊld] , [tuː; tə] ['delɪgət] ,
among monarchs incompetent alike to hold , to delegate ,
之中 君主 不称职的 同样 到 抓住 ， 到 代表 ，

君主们都无能为力，既不能执掌大权，也不能委派权力。

[ɔː(r)] — [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['wɒriə(r)] [ænd; ənd] ['lɔːˌgɪvə(r)] .
or — to resign the inheritance of the great warrior and lawgiver .
或者 — 到 辞职 这 遗产 的 这 伟大的 战士 和 立法者 .

或者——放弃这位伟大战士和立法者的遗产。

[ðə; ði] [miːk] , [bɔːld] , [fæt] , ['stæmərɪŋ] , ['sɪmp(ə)l] [tʃɑːlz] , [ɔː(r)] ['luːɪs] , [huː] [sək'sesɪvli] [sæt]
The meek , bald , fat , stammering , simple Charles , or Louis , who successively sat
这 温顺 ， 秃 ， 胖的 ， 结巴 ， 简单的 查尔斯 ， 或者 路易斯 ， WHO 依次 卫星
[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] — ['prɪnsɪz] ,
upon his throne — princes ,
之上 他的 王座 — 王子们 ，

温顺、秃顶、肥胖、口吃、单纯的查理或路易，先后登上王位——王子们，

[huːz] ['əʊnli] [hɪ'stɒrɪk] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðiːz] [ɪn'sɪpɪd] [æpə'leɪʃnz] — [hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði]
whose only historic individuality consists in these insipid appellations — had not the
谁 仅有的 历史性 个性 由 在 这些 平淡 名称 — 有 不是 这
[sens] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] ,
sense to comprehend ,
感觉 到 理解 ，

其唯一的历史个性就体现在这些乏味的称谓上——他没有能力理解，

[fɑː(r)] [les] [tuː; tə] [dɪ'veləp] , [ðə; ði] [plænz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ænsestə(r)] .
far less to develop , the plans of their ancestor .
远的 较少的 到 发展 ， 这 计划 的 他们的 祖先 .

远没有他们祖先的计划那么有待发展。

[tʃɑːlz] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɑːst] [ˌkɑːləu'vindʒiən] [huː] ['gʌvənd] [ˌləʊ.θə'ɹɪn.dʒɪ.ə] ,
Charles the Simple was the last Carlovingian who governed Lotharingia ,
查尔斯 这 简单的 曾是 这 最后的 加洛林王朝 WHO 受统治 洛林 ，

查理一世（绰号"傻子查理"）是统治洛林王国的最后一位加洛林王朝君主。

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'praɪzd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] [ænd; ənd] ['friːzlənd] .
in which were comprised most of the Netherlands and Friesland .
在 哪个 是 包括 最多 的 这 荷兰 和 弗里斯兰 .

其中包括荷兰和弗里斯兰的大部分地区。

[ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['mɒnək] , ['henri] [ðə; ði] ['faʊlə(r)] , [æt; ət] [ðæt] ['pɪəriəd] [kɔːld] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst]
The German monarch , Henry the Fowler , at that period called King of the East
这 德语 君主 ， 亨利 这 福勒 ， 在 那 时期 称为 国王 的 这 东方
[fræŋks] ,
Franks ,
弗兰克斯 ，

当时的德国君主，捕鸟者亨利，被称为东法兰克国王

[æz; əz] [tʃɑːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [fræŋks] , [ə'kwaɪəd] [ˌləʊ.θə'ɹɪn.dʒɪ.ə] [baɪ] [ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [bɒn] ,
as Charles of the West Franks , acquired Lotharingia by the treaty of Bonn ,
作为 查尔斯 的 这 西方 弗兰克斯 ， 获得 洛林 经过 这 条约 的 波恩 ，

作为西法兰克国王查理，他通过波恩条约获得了洛林。

[tʃɑːlz] [rɪ'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɒvrənti] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .
Charles reserving the sovereignty over the kingdom during his lifetime .
查尔斯 预订 这 主权 超过 这 王国 期间 他的 寿命 .

查理在世期间保留了对王国的主权。

[ɪn] - , [ə; eɪ] . [diː] . , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['sɪmpltən] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [di'pəuz] [baɪ]
In 925 , A . D . , however , the Simpleton having been imprisoned and deposed by
在 - , 一个 . D . , 然而 , 这 傻瓜 拥有 到过 被监禁 和 被罢免 经过
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['sʌbdʒɪkts] ,
his own subjects ,
他的 自己的 主题 ,

然而，公元925年，这位傻瓜被他自己的臣民囚禁并废黜了。

[ðə; ði]['faʊlə(r)][wɒz; wəz]['rekəg'naɪzd] [kɪŋ] , [ɒv; əv][ˌləʊ.θə'ɹɪn.dʒɪ.ə] .
the Fowler was recognized King , of Lotharingia .
这 福勒 曾是 认可 国王 , 的 洛林 .

捕鸟者被尊为洛林国王。

[ðʌs] [ðə; ði] ['neðələndz] [pɑːst] [aʊt][ɒv; əv] [frɑːns] ['ɪntuː]['dʒɜːməni] , [rɪ'meɪnɪŋ] , [stɪl] , ['prɒvɪnsɪz]
Thus the Netherlands passed out of France into Germany , remaining , still , provinces
因此 这 荷兰 通过了 出去 的 法国 进入 德国 , 其余的 , 仍然 , 省份
[ɒv; əv][ə; eɪ] [luːs] , [dɪs'dʒɔɪntɪd]['empaɪə(r)] .
of a loose , disjointed Empire .
的 一个 松动的 , 脱节的 帝国 .

因此，荷兰脱离了法国，归属德国，但仍然是一个松散、分裂的帝国的省份。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['iːpɒk] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['dju:kdəm] , ['ɜːldəm] ,
This is the epoch in which the various dukedoms , earldoms ,
这 是 这 时代 在 哪个 这 各种各样的 公国 , 伯爵领地 ,

这是一个各种公爵领地、伯爵领地的时代，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['peti] ['sɔvrənti, 'sʌv-] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [bɪ'keɪm] [hə'redɪt(ə)ri] .
and other petty sovereignties of the Netherlands became hereditary .
和 其他 小气 主权 的 这 荷兰 成为 遗传 .

荷兰的其他一些小领地也变成了世袭领地。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ðæt] [tʃɑːlz] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [kaʊnt] [dɜːk][ðə; ði]
It was in the year 922 that Charles the Simple presented to Count Dirk the
它 曾是 在 这 年 - 那 查尔斯 这 简单的 呈现 到 数数 短剑 这
['terətri] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ,
territory of Holland ,
领土 的 荷兰 ,

公元922年，查理一世（绰号"傻瓜"）将荷兰领土赐予了迪尔克伯爵。

[baɪ] ['lɛtəz] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] .
by letters patent .
经过 信件 专利 .

以专利证书形式。

[ðɪs] ['nærəʊ] [hʊk] [ɒv; əv][lænd] , ['destɪnd] , [ɪn]['fjuːtʃə(r)]['eɪdʒɪz] , [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ɒv; əv]
This narrow hook of land , destined , in future ages , to be the cradle of
这 狭窄的 钩 的 土地 , 注定 , 在 未来 年龄 , 到 是 这 摇篮 的
[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['empaɪə(r)] ,
a considerable empire ,
一个 大量 帝国 ,

这片狭长的土地，注定在未来的时代成为一个强大帝国的摇篮。

['stretʃɪŋ] [θruː] [bəuθ] ['hemiˌsfiəz] , [wɒz; wəz] , [ˌðens'fɔːθ] , [ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [ɒv; əv][dɜːks]
stretching through both hemispheres , was , thenceforth , the inheritance of Dirk's
伸展 通过 两个都 半球 , 曾是 , 此后 , 这 遗产 的 德克的
[dɪ'sendənts] .
descendants .
后代 .

从此，横跨南北半球的土地成为了德克后代的遗产。

[hɪ'stɒrɪkli] , ['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪz] [dɜːk] [ai] . , [kaʊnt] [ɒv; əv] ['hɒlənd] .
Historically , therefore , he is Dirk I . , Count of Holland .
历史 ， 所以 ， 他 是 短剑 我 . ， 数数 的 荷兰 .

因此，从历史上看，他是荷兰伯爵德克一世。

[ɒv; əv] [ðɪs] [smɔːl] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sək'sesər] ,
Of this small sovereign and his successors ,
的 这 小的 主权 和 他的 继承人 ，

这位小君主及其继任者，

[ðə; ði] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] [fəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['juːtrekt] ,
the most powerful foe for centuries was ever the Bishop of Utrecht ,
这 最多 强大的 敌人 为了 几个世纪 曾是 曾经 这 主教 的 乌得勒支 ，

几个世纪以来，最强大的敌人始终是乌得勒支主教。

[ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [huːz] ['greɪtnəs] [hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .
the origin of whose greatness has been already indicated .
这 起源 的 谁 伟大 有 到过 已经 表明的 .

其伟大之处的根源已然显现。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['nɛðərlənd] ['prɒvɪnsɪz] , [naʊ] [ɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [bɪ'kʌm] [hə'redɪt(ə)ri] , [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn] [ræŋk] [wɒz; wəz] [ˌləʊ.θə'ɹɪn.dʒɪ.ə] ,
Of the other Netherland provinces , now or before become hereditary , the first in rank was Lotharingia ,
的 这 其他 荷兰 省份 ， 现在 或者 前 变得 遗传 ， 这 第一的 在 秩 曾是 洛林 ，

在其他尼德兰省份中，无论是现在还是将来成为世袭省份，洛林都是地位最高的。

[wʌns] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [loʊ'tɛər] , [naʊ] [ðə; ði] ['djuːkdəm] [ɒv; əv] [lɔː'reɪn] .
once the kingdom of Lothaire , now the dukedom of Lorraine .
一次 这 王国 的 洛泰尔 ， 现在 这 公国 的 洛林 .

这里曾是洛泰尔王国，现在是洛林公国。

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] [lɔː'reɪn] ,
In 965 it was divided into Upper and Lower Lorraine ,
在 - 它 曾是 分割 进入 上 和 降低 洛林 ，

965年，它被分为上洛林和下洛林。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['dʌtʃi] [ə'ləʊn] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðələndz] .
of which the lower duchy alone belonged to the Netherlands .
的 哪个 这 降低 公国 独自的 属于 到 这 荷兰 .

其中只有下公国属于荷兰。

[tuː] ['sentʃəriz] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [kaʊnts] [ɒv; əv] [luː'veɪn] , [ðen] ['ɔkjupaiŋ] [məʊst] [ɒv; əv] [brə'bænt] ,
Two centuries later , the Counts of Louvain , then occupying most of Brabant ,
二 几个世纪 之后 ， 这 计数 的 鲁汶 ， 然后 占领 最多 的 布拉班特 ，

两个世纪后，当时占据布拉班特大部分地区的鲁汶伯爵们

[əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [həʊld] [ɒv; əv] ['ləʊə(r)] [lɔː'reɪn] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɔːl] [ðəm'selvz] [djuːks] [ɒv; əv] [brə'bænt] .
obtained a permanent hold of Lower Lorraine , and began to call themselves Dukes of Brabant .
获得 一个 永恒的 抓住 的 降低 洛林 ， 和 开始 到 称呼 他们自己 公爵 的 布拉班特 .

他们永久控制了下洛林，并开始自称为布拉班特公爵。

[ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['ləʊk(ə)l] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] [ˌaɪsə'leɪʃn] [wɪtʃ] [kri'eɪtɪd] [ðiːz] [djuːks] ,
The same principle of local independence and isolation which created these dukes ,
这 相同的 原则 的 当地的 独立 和 隔离 哪个 创建 这些 公爵们 ，

造就这些公爵的，正是地方独立和孤立主义的原则。

[ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaʊnts] [ænd; ənd] ['bærənz] [huː] ['fɔːməli]
established the hereditary power of the counts and barons who formerly
已确立的 这 遗传 力量 的 这 计数 和 男爵们 WHO 以前
['eksəd] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] ['ʌndə(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
exercised jurisdiction under them and others .
锻炼 管辖权 在下面 他们 和 其他的 .

确立了伯爵和男爵的世袭权力，他们以前在他们和其他人的管辖下行使管辖权。

[ðʌs] [ə'rəʊz] ['sɒvrɪn] [kaʊnts] [ɒv; əv] [nɑː'muə; -'mjuːə] , [heɪnɔɫt] , ['limbəːg] , ['zʌtfən] , [djuːks]
Thus arose sovereign Counts of Namur , Hainault , Limburg , Zutphen , Dukes
因此 出现 主权 计数 的 那慕尔 ， 埃诺 ， 林堡 ， 祖特芬 ， 公爵
[ɒv; əv] ['luksəmˌbɜːg] [ænd; ənd] - ,
of Luxemburg and Gueldres ,
的 卢森堡 和 - ,

于是，那慕尔伯爵、埃诺伯爵、林堡伯爵、聚特芬伯爵、卢森堡公爵和盖尔德雷斯公爵就这样出现了，

['bærənz] [ɒv; əv] ['meklɪn] , ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ; [ɔːl] ['peti] ['ɔːtəukræt] .
Barons of Mechlin , Marquesses of Antwerp , and others ; all petty autocrats .
男爵 的 梅赫林 ， 侯爵们 的 安特卫普 ， 和 其他的 ；全部 小气 独裁者 .

梅赫伦男爵、安特卫普侯爵等人；都是些小独裁者。

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv] [ɔːl] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔː'reɪn] , [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ɜːrlz]
The most important of all , after the house of Lorraine , were the Earls
这 最多 重要的 的 全部 ， 后 这 房子 的 洛林 ， 是 这 伯爵
[ɒv; əv] ['flɑːndəz] ;
of Flanders ;
的 弗兰德斯 ；

在洛林家族之后，最重要的家族是佛兰德斯伯爵家族；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bəʊld] [f'ɒɹɪstəz] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [greɪt] [hæd; həd] [suːn] [restid] [ðə; ði]
for the bold foresters of Charles the Great had soon wrested the
为了 这 大胆的 林务员 的 查尔斯 这 伟大的 有 很快 夺取 这
['sɒvrənti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] ['terətri] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fiːb(ə)l] [dɪ'sendənts] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz]
sovereignty of their little territory from his feeble descendants as easily as
主权 的 他们的 小的 领土 从 他的 微弱 后代 作为 容易地 作为
['bɔːldwɪn] ,
Baldwin ,
鲍德温 ，

因为查理大帝那些勇敢的森林守护者很快就从他软弱的后代手中夺取了他们那小片领土的主权，就像鲍德温一样轻而易举。

[wɪð] [ðə; ði] ['aɪən] [ɑːm] , [hæd; həd] [dɪ'praɪvd] [ðə; ði] [bɔːld] [tʃɑːlz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
with the iron arm , had deprived the bald Charles of his daughter .
和 这 铁 手臂 ， 有 被剥夺的 这 秃 查尔斯 的 他的 女儿 .

用铁腕手段，剥夺了秃头查理的女儿。

['hɒlənd] , ['ziːˌlænd] , ['juːtrekt] , - , ['grəʊnɪŋən] ,
Holland , Zeeland , Utrecht , Overyssel , Groningen ,
荷兰 ， 泽兰 ， 乌得勒支 ， - ， 格罗宁根 ，

荷兰、西兰、乌得勒支、奥弗里塞尔、格罗宁根、

['drentə] [ænd; ənd] ['friːzlənd] ([ɔːl] ['sev(ə)n] ['biːɪŋ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['friːzlənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [sens]
Drenthe and Friesland (all seven being portions of Friesland in a general sense
德伦特 和 弗里斯兰 （全部 七 存在 部分 的 弗里斯兰 在 一个 一般的 感觉
） ,
) ,
） ,

德伦特省和弗里斯兰省（这七个省在广义上都是弗里斯兰省的一部分），

[wɜː(r); wə(r)] ['kraʊdɪd] [tə'geðə(r)] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['desələt] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ; [æn; ən] [əb'skjʊə(r)]
were crowded together upon a little desolate corner of Europe ; an obscure
是 挤 一起 之上 一个 小的 荒凉 角落 的 欧洲 ; 一个 朦胧
['frægmənt] [ɒv; əv] [ˌʃɑːrlə'meɪnz] ['brəʊkən] ['empaɪə(r)] .
fragment of Charlemagne's broken empire .
分段 的 查理曼大帝的 破碎的 帝国 .

他们挤在欧洲一个荒凉的小角落里；查理曼大帝破碎帝国中一个默默无闻的角落。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
They were afterwards to constitute the United States of the Netherlands ,
他们 是 然后 到 构成 这 团结的 各州 的 这 荷兰 ,

后来，它们组成了荷兰合众国。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
one of the most powerful republics of history .
一 的 这 最多 强大的 共和国 的 历史 .

历史上最强大的共和国之一。

['miːntaɪm] , [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəri] ['ɑːftə(r)] ['sentʃəri] ,
Meantime , for century after century ,
与此同时 , 为了 世纪 后 世纪 ,

与此同时，几个世纪以来，

[ðə; ði] [kaʊnts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['juːtrekt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['eksəsaɪz]
the Counts of Holland and the Bishops of Utrecht were to exercise
这 计数 的 荷兰 和 这 主教们 的 乌得勒支 是 到 锻炼
[dɪ'vaɪdɪd] [sweɪ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['terətri] .
divided sway over the territory .
分割 摇摆 超过 这 领土 .

荷兰伯爵和乌得勒支主教将对该地区行使分权。

[ðʌs] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] ['ɪntuː] ['meni] [ʃredz] [ænd; ənd] ['pætʃɪz] [ɒv; əv]
Thus the whole country was broken into many shreds and patches of
因此 这 所有的 国家 曾是 破碎的 进入 许多 碎屑 和 补丁 的
['sɒvrənti] .
sovereignty .
主权 .

因此，整个国家分裂成了许多碎片和主权碎片。

[ðə; ði] ['seprət] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [hɑːf] - ['ɔːgənaɪzd] ['mɔːsel] [ɪz] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] ['peti] .
The separate history of such half - organized morsels is tedious and petty .
这 分离 历史 的 这样的 一半 - 组织 小块 是 乏味 和 小气 .

单独研究这类半成品的历史既乏味又琐碎。

['traɪflɪŋ] ['dainəstiz] , [weə(r)] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɔː(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['evri] [θɪŋ] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['nʌθɪŋ] ,
Trifling dynasties , where a family or two were every thing , the people nothing ,
琐事 王朝 , 在哪里 一个 家庭 或者 二 是 每一个 事物 , 这 人们 没有什么 ,
[liːv] ['lɪt(ə)l] [wɜːθ] [rɪ'kɔːdɪŋ] .
leave little worth recording .
离开 小的 值得 记录 .

那些微不足道的王朝，一两个家族掌控一切，人民一无所有，几乎没有留下任何值得记录的东西。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'vaʊt] [ɒv; əv] [ˌdʒiːni'ælədʒɪst] [mait] ['ʃʌdə(r)] [tuː; tə] ['krɒnɪk(ə)l] [ðə; ði] [lɒŋ]
Even the most devout of genealogists might shudder to chronicle the long
甚至 这 最多 虔诚的 的 系谱学家 可能 不寒而栗 到 编年史 这 长的
[sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [səʊ] ['meni] [ɪ'lʌstriəs] [əb'skjʊə(r)] .
succession of so many illustrious obscure .
演替 的 所以 许多 杰出 朦胧 .

即使是最虔诚的系谱学家，在记录如此众多默默无闻的显赫人物的漫长谱系时，也可能会感到不寒而栗。

[ə; eɪ] [glɑːns] , [haʊ'evə(r)] , [æt; ət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌgʌvn'mentl] ['sɪstəm] [naʊ]
A glance , however , at the general features of the governmental system now
一个 瞥一眼 , 然而 , 在 这 一般的 特征 的 这 政府 系统 现在
[ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] ,
established in the Netherlands ,
已确立的 在 这 荷兰 ,

然而，只需粗略地看一下荷兰现行政府体制的总体特征，

[æt; ət] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['iːpɒk] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [wɪl] [ʃəʊ] [ðə; ði] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz]
at this important epoch in the world's history , will show the transformations
在 这 重要的 时代 在 这 世界的 历史 , 将要 展示 这 转变
[wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
which the country ,
哪个 这 国家 ,

在世界历史的这一重要时期，它将展现该国所经历的变革。

[ɪn] ['kɒmən] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [wɜːld] , [hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn] .
in common with other portions of the western world , had undergone .
在 常见的 和 其他 部分 的 这 西 世界 , 有 经历 .

与西方世界其他地区一样，也经历了……

[ɪn][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] [ðə; ði][əʊld] [-vjən] [ænd; ənd]['leɪtə(r)]['rəʊmən] [fɔːmz] [hæv; həv]['feɪdɪd] [ə'weɪ]
In the tenth century the old Batavian and later Roman forms have faded away
在 这 第十 世纪 这 老的 巴达维亚 和 之后 罗马 表格 有 褪色 离开
.
.
.

十世纪时，古老的巴达维亚风格和后来的罗马风格逐渐消失。

[æn; ən] [ɪn'taɪəli] [njuː] ['pɒləti] [hæz; həz] [sək'siːdɪd] .
An entirely new polity has succeeded .
一个 完全 新的 政体 有 成功了 .

一种全新的政治体制已经成功建立。

[nəʊ] [greɪt] ['pɒpjələ(r)] [ə'sembli] [ə'sɜːts] [ɪts] ['sɒvrənti] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['dʒɜːmən] ['iːpɒk] ;
No great popular assembly asserts its sovereignty , as in the ancient German epoch ;
不 伟大的 受欢迎的 集会 断言 它是 主权 , 作为 在 这 古老的 德语 时代 ;

没有像古代德国时期那样的大型民众大会来宣示主权；

[nəʊ]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['temprəri] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
no generals and temporary kings are chosen by the nation .
不 将军们 和 暂时的 国王 是 选定 经过 这 国家 .

国家不选举将军和临时国王。

[ðə; ði] [ɪ'lektɪv] ['paʊə(r)][hæd; həd] [biːn] [lɒst] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['rəʊmənz] , [huː] , ['ɑːftə(r)] ['kɒŋkwest] ,
The elective power had been lost under the Romans , who , after conquest ,
这 选修课 力量 有 到过 丢失的 在下面 这 罗马书 , WHO , 后 征服 ,

选举权在罗马人统治时期丧失殆尽，罗马人在征服之后……

[hæd; həd] [kən'fɜːd] [ðə; ði] [əd'mɪnɪstrətɪv] [ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)][ðeə(r)]['sʌbdʒɪkt] ['prɒvɪnsɪz] [ə'pɒn] [ə'fɪʃ(ə)lz]
had conferred the administrative authority over their subject provinces upon officials
有 授予 这 行政 权威 超过 他们的 主题 省份 之上 官员
[ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [mə'trɒpəlɪs] .
appointed by the metropolis .
任命 经过 这 都会 .

已将辖区内的行政权力授予由宗主国任命的官员。

[ðə; ði] [fræŋks] [pə'sjuːd] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːs] .
The Franks pursued the same course .
这 弗兰克斯 追击 这 相同的 课程 .

弗兰克一家也采取了同样的做法。

[ɪn] [ˌʃɑːrlə'meɪnz] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɪz] [kəm'pliːt] .
In Charlemagne's time , the revolution is complete .
在 查理曼大帝的 时间 , 这 革命 是 完全的 .

查理曼大帝时期，革命已经完成。

['pɒpjələ(r)] [ə'sembliz] [ænd; ənd]['pɒpjələ(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn'taɪəli] ['vænɪʃ] .
Popular assemblies and popular election entirely vanish .
受欢迎的 组件 和 受欢迎的 选举 完全 消失 .

民众集会和民众选举彻底消失。

['mɪlətri] , ['sɪv(ə)l] , [ænd; ənd][dʒuː'dɪʃəl] ['ɒfɪsəz] - [djuːks] , [ɜːrlz] , ['mɑːgreɪv] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] —
Military , civil , and judicial officers - dukes , earls , margraves , and others —
军队 , 民用 , 和 司法 警官 - 公爵们 , 伯爵 , 侯爵 , 和 其他的 —
[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kɪŋz] ['kriːtʃəz] , - - [dez] ['koʊnɪŋz] ,
are all king's creatures , ' knegton des konings ,
是 全部 国王的 生物 , - - 德斯 国王 ,

军事、文职和司法官员——公爵、伯爵、藩侯等等——都是国王的子民，'knegton des konings,

['pjʊəri]['riːdʒis] - , [ænd; ənd][səʊ] [rɪ'meɪn] , [tɪl] [ðeɪ] [əb'dʒʊə(r)][ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd][set] [ʌp]
pueri regis ' , and so remain , till they abjure the creative power , and set up
男孩 雷吉斯 - , 和 所以 保持 , 直到 他们 放弃 这 有创造力的 力量 , 和 放 向上
[ðeə(r)] [əʊn] .
their own .
他们的 自己的 .

他们被称为"国王之子"，并一直保持这种状态，直到他们放弃创造力，建立自己的创造力为止。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['ʃɑːləmeɪn] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [ʃʊd; ʃəd] ['gʌv(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['ləʊk(ə)l]
The principle of Charlemagne , that his officers should govern according to local
这 原则 的 查理曼大帝 , 那 他的 警官 应该 治理 根据 到 当地的
['kʌstəm] ,
custom ,
风俗 ,

查理曼大帝的原则是，他的官员应该按照当地习俗进行统治。

[helps] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
helps them to achieve their own independence ,
帮助 他们 到 达到 他们的 自己的 独立 ,

帮助他们实现独立自主，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'zɜːvz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [left] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [lɔː] .
while it preserves all that is left of national liberty and law .
尽管 它 果酱 全部 那 是 左边 的 国家的 自由 和 法律 .

同时，它也保留了国家自由和法律所剩无几的一切。

[ðə; ði] [kaʊnts] , [ə'sɪstɪd] [baɪ][ɪn'fɪəriə(r)]['dʒʌdʒɪz] , [həʊld]['daɪəts][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] — [θraɪs]
The counts , assisted by inferior judges , hold diets from time to time — thrice
这 计数 , 协助 经过 下 法官 , 抓住 饮食 从 时间 到 时间 — 三次
, [pə'hæps] , ['ænjuəli] .
, perhaps , annually .
, 也许 , 每年 .

伯爵们在下级法官的协助下，不时举行议会——也许一年三次。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['sʌmən] [ə'sembliz] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
They also summon assemblies in case of war .
他们 还 召唤 组件 在 案件 的 战争 .

他们也会在战争时期召集民众集会。

['ðɪðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [greɪt] ['væsl] , [huː] , [ɪn] [tɜːn] , [kɔːl] [ðeə(r)]['lesə(r)] ['væsl] ;
Thither are called the great vassals , who , in turn , call their lesser vassals ;
那里 是 称为 这 伟大的 附庸 , WHO , 在 转动 , 称呼 他们的 较少 附庸 ;

那里被称为大封臣，而大封臣又会召唤他们的小封臣；

[iːtʃ] [ɑːmd] [wɪð] " [ə; eɪ] [ʃiːld] , [ə; eɪ][spɪə(r)] , [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] , [twelv] ['ærəus] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
each armed with " a shield , a spear , a bow , twelve arrows , and a
每个 武装 和 " 一个 盾 , 一个 矛 , 一个 弓 , 十二 箭头 , 和 一个
[kwɪ'ræs] .
cuirass .
胸甲 .

每人配备"一面盾牌、一支长矛、一张弓、十二支箭和一件胸甲"。

" [sʌtʃ] [ə'sembliz] , [kən'vəuk] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dɪstənt] ['sɒvrɪn] , [huːz] [feɪs] [hɪz; ɪz]
" Such assemblies , convoked in the name of a distant sovereign , whose face his
" 这样的 组件 , 召集 在 这 姓名 的 一个 遥远 主权 , 谁 脸 他的
['sʌbdʒɪkts][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] ,
subjects had never seen ,
主题 有 绝不 已见 ,

"这样的集会，是以一位远方君主的名义召集的，而他的臣民从未见过这位君主的真容，

[huːz] ['læŋgwɪdʒ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [ˌʌndə'stænd] , [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz]
whose language they could hardly understand , were very different from those
谁 语言 他们 可以 几乎 理解 , 是 非常 不同的 从 那些
[tjuː'mʌltʃuəs] [mæs] - ['miːtiŋz] ,
tumultuous mass - meetings ,
动荡的 大量的 - 会议 ,

他们几乎听不懂的语言，与那些喧闹的群众集会截然不同。

[weə(r)] ['bɔɪstərəs] ['friːmən] , [ɑːmd] [wɪð] [ðə; ði] ['wepənz] [ðeɪ] [lʌvd] [ðə; ði] [best] , [ænd; ənd]
where boisterous freemen , armed with the weapons they loved the best , and
在哪里 喧闹的 自由人 , 武装 和 这 武器 他们 喜爱 这 最好的 , 和
[ə'raɪvɪŋ] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] ,
arriving sooner or later ,
抵达 很快 或者 之后 ,

喧闹的自由民们，手持他们最爱的武器，迟早会到达那里，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['pleʒə(r)] ,
according to their pleasure ,
根据 到 他们的 乐趣 ,

根据他们的意愿，

[hæd; həd] [biːn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ɪ'lekt] [ðeə(r)]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['mædʒɪsˌtret] [ænd; ənd][tuː; tə]
had been accustomed to elect their generals and magistrates and to
有 到过 习惯 到 选 他们的 将军们 和 地方法官 和 到
[reɪz] [ðem; ðəm][ə'pɒn][ðeə(r)] [ʃiːldz] .
raise them upon their shields .
增加 他们 之上 他们的 盾牌 .

他们习惯于选举自己的将军和官员，并将他们高举在盾牌上。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['gʌvənd] , [ðeə(r)]['ruːlə(r)z] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l][hænd] .
The people are now governed , their rulers appointed by an invisible hand .
这 人们 是 现在 受统治 , 他们的 统治者 任命 经过 一个 无形的 手 .

如今，人民受到统治，统治者由一只看不见的手任命。

['iːdikt] , ['ɪʃuːd] [baɪ][ə; eɪ]['paʊə(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] , [dɪ'mɑːnd]
Edicts , issued by a power , as it were , supernatural , demand
法令 , 发布 经过 一个 力量 , 作为 它 是 , 超自然 , 要求
[ɪm'plɪsɪt] [ə'biːdiəns] .
implicit obedience .
隐式 服从 .

由某种超自然力量颁布的法令，要求绝对服从。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ˌækwi'es] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] , ['æbdɪkeɪt] [nɒt] ['əʊnli] [ðeə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l]
The people , acquiescing in their own annihilation , abdicate not only their political
这 人们 , 默许 在 他们的 自己的 湮灭 , 放弃 不是 仅有的 他们的 政治的

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [raɪts] .
but their personal rights .
但 他们的 个人的 权利 .

人民默许自己的灭亡，不仅放弃了政治权利，也放弃了人身权利。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] [greɪt] [sɔːs] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [di'fjuːs] [les] [ænd; ənd] [les] [ɒv; əv] [lait]
On the other hand , the great source of power diffuses less and less of light
在 这 其他 手 , 这 伟大的 来源 的 力量 扩散 较少的 和 较少的 的 光

[ænd; ənd] [wɔːmθ] .
and warmth .
和 温暖 .

另一方面，巨大的能源散发出的光和热却越来越少。

['luːzɪŋ] [ɪts] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] [kən'trəʊlɪŋ] ['ɪnfluəns] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['grædʒuəli] [ɪ'klɪpst] ,
Losing its attractive and controlling influence , it becomes gradually eclipsed ,
输 它是 吸引人的 和 控制 影响 , 它 变成 逐步地 日食 ,

失去吸引力和控制力后，它逐渐被掩盖。

[waɪl] [ɪts] ['sætlˌlaɪts] [flai] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [prɪ'skraɪbd] [baʊndz] [ænd; ənd] ['keɪɒs] [ænd; ənd] ['dɑːknəs]
while its satellites fly from their prescribed bounds and chaos and darkness
尽管 它是 卫星 飞 从 他们的 规定 界限 和 混乱 和 黑暗

[rɪ'tɜːn] .
return .
返回 .

而它的卫星则偏离了预定的轨道，混乱和黑暗再次降临。

[ðə; ði] ['septə(r)] , [stretʃt] ['əʊvə(r)] [relmz] [səʊ] [waɪd] , [rɪ'kwaɪəz] [strɒŋgə(r)] [hændz] [ðæn; ðən] [ðəʊz]
The sceptre , stretched over realms so wide , requires stronger hands than those
这 权杖 , 拉伸 超过 领域 所以 宽的 , 需要 更强 双手 比 那些

[ɒv; əv] [dɪ'dʒenəreɪt] .
of degenerate Carlovingians .
的 退化 加洛林王朝 .

如此辽阔的疆域，需要比堕落的加洛林王朝的统治者更强大的力量才能驾驭。

[ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [ə'sʌndə(r)] .
It breaks asunder .
它 休息 分离 .

它分崩离析。

['fʌŋkʃənəri] [bɪ'kʌm] ['sɔvrinz] , [wɪð] [hə'redɪt(ə)ri] , [nɒt] ['delɪgeɪtɪd] , [raɪt] [tuː; tə] [əʊn] [ðə; ði]
Functionaries become sovereigns , with hereditary , not delegated , right to own the
官员 变得 君主 , 和 遗传 , 不是 委托 , 正确的 到 自己的 这

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

官员们变成了拥有主权的人，他们拥有世袭而非委托的权力来支配人民。

[tuː; tə] [tæks] [ðeə(r)] [rəʊdz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [tuː; tə] [teɪk] ['taɪðɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] ,
to tax their roads and rivers , to take tithings of their blood and sweat ,
到 税 他们的 道路 和 河流 , 到 拿 什一奉献 的 他们的 血 和 汗 ,

向他们的道路和河流征税，掠夺他们血汗的成果，

[tuː; tə] ['hærəs] [ðem; ðəm] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [laɪf] .
to harass them in all the relations of life .
到 骚扰 他们 在 全部 这 关系 的 生活 .

在生活的各个方面骚扰他们。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] [mə'trɒpəlɪs] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'preʃn] .

There is no longer a metropolis to protect them from official oppression .

那里 是 不 更长 一个 都会 到 保护 他们 从 官方的 压迫 .

如今已没有大都市来保护他们免受官方压迫。

['paʊə(r)] , [ðə; ði][mɔː(r)] [sʌb] - [dɪ'vaɪdɪd] , [bɪ'kʌmz] [ðə; ði][mɔː(r)] [tɪ'rænɪk(ə)l] .

Power , the more sub - divided , becomes the more tyrannical .

力量 , 这 更多的 子 - 分割 , 变成 这 更多的 强横 .

权力越是细分，就越会变得专制。

[ðə; ði] [sɔːd] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] [lɔː] , [ðə; ði] [krɒs] [ɪz][ə; eɪ] ['wepən] [ɒv; əv] [ə'fens] ,

The sword is the only symbol of law , the cross is a weapon of offence ,

这 剑 是 这 仅有的 象征 的 法律 , 这 叉 是 一个 武器 的 罪行 ,

剑是法律的唯一象征，十字架是进攻的武器。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɪz][ə; eɪ] ['kənsə,kreitid] ['paɪrət] , ['evri] ['peti] ['bærən][ə; eɪ]['bɜːglə(r)] , [waɪl] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

the bishop is a consecrated pirate , every petty baron a burglar , while the people ,

这 主教 是 一个 已祝圣的 海盗 , 每一个 小气 男爵 一个 窃贼 , 尽管 这 人们 ,

主教是受过圣职的海盗，每个小贵族都是窃贼，而人民，

[ɔːl'tɜːnətli] [ðə; ði] [preɪ] [ɒv; əv] [djuːk] , ['prelət] , [ænd; ənd] - , [ʃɔːn] [ænd; ənd] ['butʃə] [laɪk] [ʃiːp] ,

alternately the prey of duke , prelate , and seignor , shorn and butchered like sheep ,

交替 这 猎物 的 公爵 , 主教 , 和 - , 剪 和 屠宰 喜欢 羊 ,

他们轮番成为公爵、主教和领主的猎物，像绵羊一样被剪毛屠杀。

[ɪ'stiːm] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpinəs] [tuː; tə] [sel] [ðəm'selvz] ['ɪntuː]['sleɪvəri] ,

esteem it happiness to sell themselves into slavery ,

尊重 它 幸福 到 卖 他们自己 进入 奴隶制 ,

他们认为卖身为奴是一种幸福，

[ɔː(r)][tuː; tə] ['hʌd(ə)l] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [wɔːlz] [ɒv; əv][sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['pəʊt(ə)nteɪt] ,

or to huddle beneath the castle walls of some little potentate ,

或者 到 乱堆 下面 这 城堡 墙壁 的 一些 小的 强势 ,

或者蜷缩在某个小统治者的城堡墙下，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wʊlfɪʃ] [prə'tekʃ(ə)n] .

for the sake of his wolfish protection .

为了 这 清酒 的 他的 狼 保护 .

为了他狼一般的自保。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [bɪld] ['hɒvl] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [sə'raʊnd] [frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [wɪð] [ˌpælɪ'seɪdz] [ænd; ənd] ['mʌdi] [ɪn'trentʃmənt] ;

Here they build hovels , which they surround from time to time with palisades and muddy entrenchments ;

这里 他们 建造 茅屋 , 哪个 他们 环绕 从 时间 到 时间 和 栅栏 和 浑 战壕 ;

他们在这里建造简陋的棚屋，并不时用栅栏和泥泞的壕沟将其包围起来；

[ænd; ənd][hɪə(r)] , [ɪn] [ðiːz] ['skwɒlɪd][ə'bəud][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['mɪzəri] , [ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv] ['lɪbəti] ,

and here , in these squalid abodes of ignorance and misery , the genius of Liberty ,

和 这里 , 在 这些 肮脏的 住所 的 无知 和 苦难 , 这 天才 的 自由 ,

而在这里，在这些肮脏、无知和苦难的居所中，自由的天才，

['kɒndʌktid] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

conducted by the spirit of Commerce ,

实施 经过 这 精神 的 商业 ,

秉承商业精神，

[dɪ'sendz] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə][ə'weɪkən][mæn'kaɪnd][frɒm; frəm][ɪts][sləʊθ][ænd; ənd] ['kaʊədli] ['stjuːpə(r)] .
descends at last to awaken mankind from its sloth and cowardly stupor .
下降 在 最后的 到 觉醒 人类 从 它是 树懒 和 胆小 昏迷 .

最终降临，唤醒人类摆脱懒惰和懦弱的麻木状态。

[ə; eɪ][lɒŋgə(r)] [naɪt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˌɪntə'viːn] ; [haʊ'evə(r)] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] [deɪ] .
A longer night was to intervene ; however , before the dawn of day .
一个 更长 夜晚 曾是 到 干预 ; 然而 , 前 这 黎明 的 天 .

漫长的黑夜即将到来；然而，黎明终会到来。

[ðə; ði] [kraʊn] - [ə'pɔɪntɪd] ['fʌŋkʃənəri] [hæd; həd] [biːn] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [faɪ'nænʃ(ə)l] ['ɒfɪsəz] .
The crown - appointed functionaries had been , of course , financial officers .
这 王冠 - 任命 官员 有 到过 , 的 课程 , 金融的 警官 .

当然，这些由王室任命的官员都是财务官员。

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['revənjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrɪn] ,
They collected the revenue of the sovereign ,
他们 集 这 收入 的 这 主权 ,

他们征收君主的税赋，

[wʌn] [θɜːd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [slɪpt] [θruː] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] ['ɪntuː][ðeə(r)] [əʊn] ['kɒfəz] .
one third of which slipped through their fingers into their own coffers .
一 第三 的 哪个 滑倒了 通过 他们的 手指 进入 他们的 自己的 金库 .

其中三分之一流入了他们自己的腰包。

[bɪ'kʌmɪŋ] ['sɒvrinz] [ðəm'selvz] , [ðeɪ] [rɪ'teɪn] [ðiːz] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['praɪvət] [ɪ'mɒljumənt] .
Becoming sovereigns themselves , they retain these funds for their private emolument .
成为 君主 他们自己 , 他们 保持 这些 资金 为了 他们的 私人的 报酬 .

他们成为主权者后，将这些资金保留给自己作为私人报酬。

[fɔː(r)]['prɪnsəp(ə)l] ['sɔːsɪz] ['jiːldɪd] [ðɪs] ['revənjuː] : ['rɔɪəl] [də(ʊ)'meɪns] , [toʊlz][ænd; ənd]['impəust] ,
Four principal sources yielded this revenue : royal domains , tolls and imposts ,
四 主要的 来源 产生 这 收入 : 皇家 域名 , 收费 和 进口 ,

这笔收入主要来源于四个方面：皇家领地、通行费和税款。

[də'rekt] ['leviz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['plezntri] [kɔːld] ['vɒləntri] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɔː(r)] [bi'nevələns] .
direct levies and a pleasantry called voluntary contributions or benevolences .
直接的 税费 和 一个 玩笑 称为 自愿 贡献 或者 善举 .

直接征税和一种叫做自愿捐款或慈善捐赠的友好方式。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['prəʊsiːdz] [ɒv; əv] [faɪnz] .
In addition to these supplies were also the proceeds of fines .
在 添加 到 这些 补给品 是 还 这 收益 的 罚款 .

除了这些物资外，还有罚款所得。

[tæk'seɪʃn] [ə'pɒn][sɪn][wɒz; wəz] , [ɪn] [ðəʊz] [ruːd] ['eɪdʒɪz] , [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['revənjuː] .
Taxation upon sin was , in those rude ages , a considerable branch of the revenue .
税收 之上 罪 曾是 , 在 那些 粗鲁的 年龄 , 一个 大量 分支 的 这 收入 .

在那个原始的年代，对罪恶征税是财政收入的一个重要组成部分。

[ðə; ði][əʊld] ['friːʒn] [lɔːz] [kən'sistid] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['tærɪf] [ə'pɒn] [kraɪmz] .
The old Frisian laws consisted almost entirely of a discriminating tariff upon crimes .
这 老的 弗里西亚 法律 由……组成 几乎 完全 的 一个 歧视性的 关税 之上 犯罪 .

古老的弗里西亚法律几乎完全由针对犯罪行为的歧视性关税构成。

['nɪəli] [ɔ:l] [ðə; ði] [,mis'di:d, 'mis-] [wɪtʃ] [mæn] [ɪz] [prəʊn] [tu:; tə] [kə'mɪt] , [wɜ:(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] [baɪ]
Nearly all the misdeeds which man is prone to commit , were punished by
几乎 全部 这 不当行为 哪个 男人 是 易于 到 犯罪 , 是 受到惩罚 经过
[ə; eɪ] ['mʌni] - [bəʊt] ['əʊnli] .
a money - bote only .
一个 钱 - 船 仅有的 .

人类所犯的几乎所有罪行，都只受到金钱的惩罚。

['mɜːdə(r)] , ['lɑ:səni] , ['ɑ:s(ə)n] , [reɪp] — [ɔ:l] [ə'fensɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'mju:tɪd]
Murder , larceny , arson , rape — all offences against the person were commuted
谋杀 , 盗窃罪 , 纵火 , 强奸 — 全部 罪行 反对 这 人 是 通勤
[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['defɪnət] [praɪs] .
for a definite price .
为了 一个 定 价格 .

谋杀、盗窃、纵火、强奸——所有针对人身的犯罪行为，都可以通过缴纳一定的费用来减刑。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fju:] [ɪk'sepʃnz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['pærɪsaɪd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [lɒs]
There were a few exceptions , such as parricide , which was followed by loss
那里 是 一个 很少 例外情况 , 这样的 作为 弑亲 , 哪个 曾是 随后 经过 损失
[ɒv; əv] [ɪn'herɪtəns] ;
of inheritance ;
的 遗产 ;

也有一些例外情况，例如弑父，弑父会导致丧失继承权；

['sækrəlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɑ:stə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [sleɪv] , [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt]
sacrilege and the murder of a master by a slave , which were punished
亵渎神灵 和 这 谋杀 的 一个 掌握 经过 一个 奴隶 , 哪个 是 受到惩罚
[wɪð] [deθ] .
with death .
和 死亡 .

亵渎神灵和奴隶谋杀主人，这两种罪行都应处以死刑。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɪnfərəns] [ðæt] , [æz; əz] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['treʒəri] [wɒz; wəz] [ɪn'rɪtʃt] [baɪ] [ði:z]
It is a natural inference that , as the royal treasury was enriched by these
它 是 一个 自然的 推理 那 , 作为 这 皇家 财政部 曾是 富含 经过 这些
['impəust] ,
imposts ,
进口 ,

由此自然可以推断，由于这些税收充实了王室金库，

[ðə; ði] ['sɒvrɪn] [wʊd] ['hɑ:dli] [ə'tempt] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['hɑ:vɪst] [ɒv; əv] [ɪ'nɪkwəti] [baɪ]
the sovereign would hardly attempt to check the annual harvest of iniquity by
这 主权 会 几乎 试图 到 查看 这 年度的 收成 的 罪恶 经过
[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['revənju:] [wɒz; wəz] [ɪn'kri:st] .
which his revenue was increased .
哪个 他的 收入 曾是 增加 .

君主几乎不可能试图阻止每年因罪恶而增加的收入。

[stɪl] ,
Still ,
仍然 ,

仍然，

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] ['mɒrəl] [sens] [ɪz] [ʃɒkt] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] ['ru:lərz] ['ɪntrəst]
although the moral sense is shocked by a system which makes the ruler's interest
虽然 这 道德 感觉 是 震惊 经过 一个 系统 哪个 制作 这 统治者的 兴趣
[aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] ,
identical with the wickedness of his people ,
完全相同的 和 这 邪恶 的 他的 人们 ,

尽管统治者的利益与人民的邪恶行径等同起来，这种制度令道德感感到震惊，

[ænd; ənd][həʊldz] [aʊt] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] [ɪ'mjuːnəti] [ɪn]['iːv(ə)l] - ['duːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪtʃ] ,
and holds out a comparative immunity in evil - doing for the rich ,
和 持有 出去 一个 比较 免疫 在 邪恶的 - 正在做 为了 这 富有的 ,

并给予富人在作恶方面相对的豁免权。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['betə(r)] [ðæt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['mʌni] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][nɒt][biː; bi]
it was better that crime should be punished by money rather than not be
它 曾是 更好的 那 犯罪 应该 是 受到惩罚 经过 钱 相当 比 不是 是
['pʌnɪʃt] [æt; ət][ɔːl] .
punished at all .
受到惩罚 在 全部 .

与其完全不惩罚犯罪，不如用金钱来惩罚犯罪。

[ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)][tæks] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [rɪ'lʌktəntli] [peɪd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['penɪləs] ['kʌlprɪt]
A severe tax , which the noble reluctantly paid and which the penniless culprit
一个 严重 税 , 哪个 这 高贵 勉强 有薪酬的 和 哪个 这 身无分文 罪魁祸首
[kə'mjuːtɪd] [baɪ]['pɜːsən(ə)l]['sleɪvəri] ,
commuted by personal slavery ,
通勤 经过 个人的 奴隶制 ,

这是一项沉重的赋税，贵族们不情愿地缴纳，而一贫如洗的罪犯则以沦为奴隶来抵偿。

[wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] [ˌʌn'dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz] [əb'sɜːd] , [jet] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [tuː; tə] ['mɪtɪgeɪt] [ðə; ði]
was sufficiently unjust as well as absurd , yet it served to mitigate the
曾是 足够 不公正 作为 出色地 作为 荒诞 , 然而 它 服务 到 缓解 这
['hɔrə] [wɪð] [wɪtʃ] ['tjuːmʌlt] ,
horrors with which tumult ,
恐怖 和 哪个 骚乱 ,

虽然这很不公正也很荒谬，但它确实减轻了动乱带来的恐怖。

['ræpaɪn] , [ænd; ənd]['mɜːdə(r)] [ɪn'veləpt] [ðəʊz] ['ɜːli] [deɪz] .
rapine , and murder enveloped those early days .
掠夺 , 和 谋杀 被包裹 那些 早期的 天 .

早期的岁月里充斥着掠夺和谋杀。

['grædʒuəli] , [æz; əz][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv]['riːz(ə)n] [brəʊk] [ə'pɒn][ðə; ði][dɑːk] ['eɪdʒɪz] ,
Gradually , as the light of reason broke upon the dark ages ,
逐步地 , 作为 这 光 的 原因 打破 之上 这 黑暗的 年龄 ,

随着理性之光逐渐照亮黑暗时代，

[ðə; ði][məʊst] ['nɒkʃəs] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] ,
the most noxious features of the system were removed ,
这 最多 有害的 特征 的 这 系统 是 已移除 ,

系统中最具危害性的特征已被移除。

[waɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)] [lɔː] [rɪ'meɪnd] .
while the general sentiment of reverence for law remained .
尽管 这 一般的 情绪 的 尊敬 为了 法律 剩余 .

尽管人们普遍对法律抱有敬畏之心，但这种情绪依然存在。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[ə; eɪ] ['kʌntri] [ˌdɪsɪn'herɪtɪd] [baɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ɪts] [raɪts]
A country disinherited by nature of its rights
一个 国家 剥夺继承权 经过 自然 的 它是 权利

一个因自然原因而被剥夺权利的国家

[ə; eɪ] ['pleznṭri] [kɔːld] ['vɒləntri] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɔː(r)] [bi'nevələns]
A pleasantry called voluntary contributions or benevolences
一个 玩笑 称为 自愿 贡献 或者 善举

一种被称为自愿捐款或善举的友好行为

['ænjuəl]	['hɑːvɪst]	[ɒv; əv]	[ɪ'nɪkwəti]	[baɪ]	[wɪtʃ]	[hɪz; ɪz]	['revənjuː]	[wɒz; wəz]	[ɪn'kriːst]
Annual	**harvest**	**of**	**iniquity**	**by**	**which**	**his**	**revenue**	**was**	**increased**
年度的	收成	的	罪恶	经过	哪个	他的	收入	曾是	增加

他每年因罪恶而获得的收益增加了。

[-vjən]	['liːdʒən]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[ɪm'pɪəriəl]	['bɒdi]	[gɑːd]
Batavian	**legion**	**was**	**the**	**imperial**	**body**	**guard**
巴达维亚	军团	曾是	这	帝国	身体	警卫

巴塔维亚军团是帝国的卫队。

['biːtɪŋ]	[ðə; ði]	['neðəˌlændə(r)]	['ɪntuː]	[ˌkrɪsti'ænəti]
Beating	**the**	**Netherlanders**	**into**	**Christianity**
殴打	这	荷兰人	进入	基督教

将荷兰人强迫皈依基督教

['bɪʃəp]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['kənsə,kreitid]	['paɪrət]
Bishop	**is**	**a**	**consecrated**	**pirate**
主教	是	一个	已祝圣的	海盗

主教是一名受过圣职的海盗

['breðrən]	,	['peərənts]	,	[ænd; ənd]	['tʃɪldrən]	,	['hævɪŋ]	[waɪvz]	[ɪn]	['kɒmən]
Brethren	**,**	**parents**	**,**	**and**	**children**	**,**	**having**	**wives**	**in**	**common**
弟兄们	,	父母	,	和	孩子们	,	拥有	妻子们	在	常见的

弟兄、父母和儿女，共用妻子。

[fɔː(r); fə(r)]	['wɪmɪn]	[tuː; tə]	[lə'ment]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[men]	[tuː; tə]	[rɪ'membə(r)]
For	**women**	**to**	**lament**	**,**	**for**	**men**	**to**	**remember**
为了	女性	到	哀叹	,	为了	男人	到	记住

供女性哀悼，供男性铭记

[gɔːl]	[di'raid]	[ðə; ði]	['rəʊmən]	['səʊldʒəz]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[bænd]	[ɒv; əv]	['pɪgmiz]
Gaul	**derided**	**the**	**Roman**	**soldiers**	**as**	**a**	**band**	**of**	**pigmies**
高卢	嘲笑	这	罗马	士兵	作为	一个	乐队	的	俾格米人

高卢人嘲笑罗马士兵是一群俾格米人。

[greɪt]	['saɪəns]	[ɒv; əv]	[pə'lɪtɪk(ə)l]	[ˌiːkwɪ'lɪbriəm]
Great	**science**	**of**	**political**	**equilibrium**
伟大的	科学	的	政治的	平衡

政治平衡的伟大科学

['hɒlənd]	,	['ɪŋglənd]	,	[ænd; ənd]	[ə'merɪkə]	,	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[lɪŋks]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[tʃeɪn]
Holland	**,**	**England**	**,**	**and**	**America**	**,**	**are**	**all**	**links**	**of**	**one**	**chain**
荷兰	,	英格兰	,	和	美国	,	是	全部	链接	的	一	链

荷兰、英国和美国，都是同一条链条上的环节。

[lɒŋ]	[sək'seʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[səʊ]	['meni]	[ɪ'lʌstriəs]	[əb'skjʊə(r)]
Long	**succession**	**of**	**so**	**many**	**illustrious**	**obscure**
长的	演替	的	所以	许多	杰出	朦胧

一连串杰出的无名之辈

['ʌðə(r)z]	[gəʊ]	[tuː; tə]	['bæt(ə)l]	,	[sez]	[ðə; ði]	[hɪ'stɔːriən]	,	[ðiːz]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[wɔː(r)]
Others	**go**	**to**	**battle**	**,**	**says**	**the**	**historian**	**,**	**these**	**go**	**to**	**war**
其他的	去	到	战斗	,	说道	这	历史学家	,	这些	去	到	战争

历史学家说，其他人去打仗，这些人去打仗。

['revəkəb(ə)l]	['benɪfɪs]	[ɔː(r)]	[fjuːd]
Revocable	**benefices**	**or**	**feuds**
可撤销的	福利	或者	世仇

可撤销的佃农或世袭领地

[tæk'seɪʃn]	[ə'pɒn]	[sɪn]
Taxation	**upon**	**sin**
税收	之上	罪

对罪恶征税

[ðə; ði]	[gɔːl]	[wɒz; wəz]	['sɪŋgjələli]	[ʌn'tʃeɪst]
The	**Gaul**	**was**	**singularly**	**unchaste**
这	高卢	曾是	单独地	不贞洁

高卢人极其不贞洁

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神